



## INHALTSVERZEICHNIS

<b>A</b>	<b>Gemeindeverwaltung</b>	<b>3</b>
<b>1.</b>	<b>Laufende Rechnung 2008</b>	<b>3</b>
1.1	Grundlagen	3
1.2	Grundsätze	3
1.3	Beurteilung	3
<b>2.</b>	<b>Investitionsrechnung 2008</b>	<b>4</b>
2.1	Allgemeines	4
2.2	Bauhistorische Untersuchung der Tuor	4
2.3.	Investitionsbeitrag Alters- und Pflegeheim Oberengadin	5
2.4	Investitionsbeitrag Spital Oberengadin	5
2.5	Gestaltung öffentliche Räume	5
2.6	Sanierung Brücke Islas	5
2.7	Fuss- und Radwegunterführung bei der neuen Innbrücke Sper l'En	6
2.8	Kanalisationsnetz (GEP)	6
2.9	Sanierung Heizung Berufsschulhaus	6
2.10	Priorisierungsmassnahmen für den öffentlichen Verkehr	6
<b>3.</b>	<b>Kommentar zu Detailpositionen</b>	<b>7</b>
<b>4.</b>	<b>Finanzplan 2009–2012</b>	<b>7</b>
4.1	Zweck der Finanzplanung	11
4.2	Grundlagen	11
4.3	Ergebnisse der Finanzplanung	11
4.3.1	Investitionsplan	12
4.3.2	Kapitalfluss	12
4.3.3	Finanzkennzahlen	13
4.4	Projekte des Finanzplanes	14
4.4.1	Aufhebung Bahnübergang Barriere	14
4.4.2	Kranken- und Pflegeheim	14
4.4.3	Fussgängerverbindung Bahnhof–Cho d'Punt/Kreisel Cho d'Punt	14
4.4.4	Umwelt und Raumordnung	14
4.5	Projekte ausserhalb des Finanzplanes	14
4.5.1	Kindergärten	14
4.5.2	Eisplatz Sper l'En	14
4.5.3	Mehrzweckhalle Promulins	14
4.5.4	Strasse Roseg	14
4.5.5	Abfahrt Marguns	14
4.5.6	Spielplätze	14
4.6	Beurteilung	14
<b>5.</b>	<b>Anträge</b>	<b>16</b>
<b>6.</b>	<b>Gesamtergebnis</b>	<b>17</b>
<b>7.</b>	<b>Laufende Rechnung</b>	<b>18</b>
<b>8.</b>	<b>Investitionsrechnung</b>	<b>45</b>
<b>9.</b>	<b>Abgabenspiegel 2008</b>	<b>49</b>
<b>10.</b>	<b>Leistungsvereinbarung Gemeindevorstand/Schulkommission</b>	<b>50</b>
10.1	Kernleistungen	50
10.2	Zusatzleistungen, im Globalbudgetintegriert	50
10.2.1	Orientierung: HarmoS	50
10.3	Zusatzleistungen ausserhalb des Globalbudgets	50
10.3.1	Tagesstrukturen	50
10.4	Betriebswirtschaftliche Ziele	51



## INHALTSVERZEICHNIS

10.4.1	Betriebskosten netto pro Schüler und Jahr.....	51
10.4.2	Stellenprozente pro Schüler und Jahr.....	51
10.4.3	Personalkosten netto pro Schüler und Jahr.....	51
10.5.	Qualitative Ziele (werden mit Mitteln des Globalbudgets erreicht).....	51
10.5.1	Mitarbeiterorientierung.....	51
10.5.3	Schülerorientierung.....	52
10.5.4	Elternorientierung.....	52
10.5.5	Abnehmerorientierung.....	52
10.5.6	Elternpartizipation.....	52
10.5.7	Qualitätskontrolle.....	52
10.5.8	Ausbildungserfolg.....	53
10.5.9	Sprachkompetenz.....	53
10.5.10	Kulturelle Integration.....	53
10.5.11	Koordinator Sport.....	53
<b>B</b>	<b>Elektrizitätswerk</b>	<b>54</b>



## A Gemeindeverwaltung

Sehr geehrte Stimmbürgerinnen  
Sehr geehrte Stimmbürger

### In Kürze

*Das Budget 2008 sieht Aufwände von total CHF 20'990'060 und Erträge von CHF 21'613'560 vor, was einen Ertragsüberschuss von CHF 623'500 ergibt. Dies bei Abschreibungen von CHF 1'824'200 und Einlagen in Spezialfinanzierungen von CHF 345'570. Der Cash Flow beträgt CHF 2'793'270.*

*Für das Jahr 2008 sind Bruttoinvestitionen in der Höhe von CHF 6'313'000 geplant.*

### 1. Laufende Rechnung 2008

#### 1.1 Grundlagen

Das Budget 2008 stützt sich auf die Zahlen der Jahresrechnung 2006, auf die Durchschnittszahlen der Jahresrechnungen der Jahre 2002–2006, auf die Zahlen der Zwischenabschlüsse der laufenden Rechnung 2007 sowie auf die Zahlen des Budgets 2007. Bei den Personalkosten wurde analog der Regelung für das kantonale Personal ein Teuerungsausgleich von 1.5% sowie eine Erhöhung der Lohnsumme um durchschnittlich 1.5% für individuelle Reallohn erhöhungen eingeplant. Der Stellenplan beim Betriebs- und Verwaltungspersonal bleibt unverändert. Der Pensenplan bei den Lehrkräften wird jährlich aufgrund der aktuellen Schülerzahlen und des Lehrplanes angepasst. Die Abschreibungssätze richten sich nach Art. 20 der Finanzverordnung und betragen 20% bei den Mobilien und 8% bei allen übrigen Gütern des Verwaltungsvermögens. Das Hochwasserschutzprojekt wird als Sonderfall behandelt und mit 3% abgeschrieben. Der kalkulatorische Zinssatz für die internen Verrechnungen beträgt 2%. Dem Budget liegt ein Steuerfuss von 83% der einfachen Kantonssteuer zu Grunde, die Liegenschaftsteuer wurde mit 1.5‰ kalkuliert.

Anpassungen der übergeordneten Gesetzgebung werden – soweit deren Auswirkungen bereits konkret und quantifizierbar sind – berücksichtigt.

#### 1.2 Grundsätze

Das Budget 2008 basiert auf den folgenden Grundsätzen:

• **Grundsätze der Haushaltführung** gemäss Art. 3 der Finanzverordnung, namentlich die Grundsätze der Sparsam-

keit, der Wirtschaftlichkeit sowie der Verursacherfinanzierung.

• **Realistisch optimistische Budgetierung:** Auf die Berücksichtigung von Reserven und Sicherheitsmargen wurde verzichtet. Die budgetierten Ausgaben richten sich nach dem ermittelten Bedarf, die Erträge stützen sich auf Prognosen. Bei den schwierig zu budgetierenden Spezialsteuern und den Einkommens- und Vermögenssteuern früherer Jahre fand eine Abkehr vom bisher angewendeten Vorsichtsprinzip zugunsten einer offensiv optimistischen Budgetierung statt. Basis dafür waren die Durchschnittszahlen der Jahre 2002–2006.

Sollten die optimistischen Erwartungen nicht eintreffen, würde sich dies entsprechend auf das Ergebnis, den Cash flow und den Selbstfinanzierungsgrad auswirken.

#### 1.3 Beurteilung

Wie im Rahmen des Budgets 2007 angekündigt, ist die neu geschaffene Tourismusorganisation Engadin/St. Moritz mit einschneidenden Konsequenzen für den Finanzhaushalt der Gemeinde Samedan verbunden. Die zusätzlichen Aufwendungen für den Tourismus schlagen im Budget 2008 mit gesamthaft CHF 1.5 Mio. zu Buche. CHF 590'000 können durch die vorgesehenen Einnahmen aus den Kurtaxen aufgefangen werden. An der Gemeindeversammlung vom 14. Dezember 2006 wurde im Sinne eines Grundsatzes beschlossen, den Finanzierungsfehlbetrag für den Tourismus über eine Erhöhung der Kurtaxen und über eine Erhöhung des Beitrages aus den allgemeinen Steuermitteln gekoppelt mit einer Erhöhung der Liegenschaftsteuer zu decken. Im Sinne dieses Grundsatzbeschlusses beantragt der Gemeindevorstand eine Erhöhung der Liegenschaftsteuer von 1.2‰ auf 1.5‰. Damit können zusätzlich CHF 300'000 generiert werden. Unter dem Strich verbleiben aber trotzdem noch CHF 400'000 zulasten der allgemeinen Rechnung.

Nebst dem Tourismus verursacht auch der öffentliche Verkehr beträchtliche Mehrkosten, welche das Budget 2008 mit CHF 230'000 zusätzlich belasten. Trotz dieser grossen Zusatzbelastungen beantragt der Gemeindevorstand, wie in der Beurteilung der Jahresrechnung 2006 bereits in Aussicht gestellt, den Steuerfuss von 85% auf 83% der einfachen Kantonssteuer zu senken. Die in den letzten Jahren erwirtschafteten Finanzierungsüberschüsse er-

lauben es, einen Ende 2007 auslaufenden Schuldscheinkredit von CHF 3.4 Mio. zurückzuzahlen. Dies entlastet die laufende Rechnung dauerhaft um CHF 140'000 und soll dem Steuerzahler in Form einer Steuersenkung weitergegeben werden. In diesem Sinne ist die Steuersenkung erfolgsneutral und mit keinen negativen Konsequenzen für den Finanzhaushalt verbunden. Es handelt sich um eine massvolle und somit kalkulier- und vertretbare Steuersenkung.

Pflicht und Auftrag des Gemeindevorstandes ist es, für einen gesunden Finanzhaushalt zu sorgen. Ein gesunder Finanzhaushalt ist gekennzeichnet durch eine tragbare Verschuldung, durch eine ausgeglichene Rechnung sowie durch eine ausreichende Selbstfinanzierung der notwendigen Investitionen. Unter diesem Aspekt hält der Gemeindevorstand weitergehende Steuersenkungen zum jetzigen Zeitpunkt für nicht trag- und verantwortbar, weil sie den Finanzhaushalt ohne massive Einschränkungen bei den Investitionen und ohne einen empfindlichen quantitativen und qualitativen Leistungsabbau aus dem Gleichgewicht bringen würden. Die Erfahrung zeigt zudem, dass die Gemeinde jederzeit in der Lage sein muss, auch ausserordentliche, unvorhergesehene zusätzliche Belastungen kurzfristig aufzufangen. Die Beispiele der Tourismusfinanzierung und des öffentlichen Verkehrs haben dies deutlich vor Augen geführt. Weitere Grossprojekte wie die Sanierung oder der Neubau des Alters- und Pflegeheimes sind bereits angekündigt.

Grundvoraussetzung für die Erhaltung eines gesunden Finanzhaushaltes sind eine weiterhin massvolle und zurückhaltende Ausgabenpolitik sowie ein solides Wirtschaftswachstum. Grundvoraussetzung ist aber auch eine wohlüberlegte Steuer- und Gebührenpolitik.

Der budgetierte Cash flow beträgt CHF 2.8 Mio. Die anstehenden – zu einem grossen Teil bereits beschlossenen – Investitionen können damit nur zu 52% aus den erwirtschafteten Eigenmitteln gedeckt werden. Die daraus entstehende Neuverschuldung der Gemeinde um CHF 2.6 Mio. kann nach Auffassung des Gemeindevorstandes nicht in Kauf genommen werden. Der Gemeindevorstand wird deshalb nicht umhin kommen, sowohl kurz- als auch mittelfristig alternative interne Finanzierungsquellen zu erschliessen.



## INVESTITIONSRECHNUNG

### 2. Investitionsrechnung 2008

Objekt	Kreditauslösung	Gesamtkredit	2008
Ersatz EDV-Anlage	Rahmenkredit 12.12.2002	296 000	20 000
Projekt La Tuor	vgl. Ziff. 2.2	60 000	60 000
Amtliche Vermessung LWN	Nettokredit Gemeindevorstand 05.12.2005	45 000	26 000
IT Infrastruktur Gemeindeschule	Kredit Gemeindeversammlung 13.12.2007	524 000	524 000
Loipenbeschneigung Golf	Kredit Gemeindeversammlung 12.04.2007	600 000	325 000
Investitionsbeitrag Alters- und Pflegeheim	vgl. Ziff. 2.3	60 000	60 000
Investitionsbeitrag Spital Oberengadin	vgl. Ziff. 2.4	1 066 000	1 066 000
Gestaltung öffentliche Räume	vgl. Ziff. 2.5	50 000	50 000
Brücke Islas	vgl. Ziff. 2.6	222 000	222 000
Fuss- und Radwegverbindung Sper l'En	vgl. Ziff. 2.7	415 000	415 000
Sanierung Crusch	Kredit Gemeindeversammlung 13.12.2007	800 000	800 000
Parkhaus	Kredit Gemeindeversammlung 13.12.2007	3 000 000	1 200 000
Investitionsbeitrag öffentlicher Verkehr		200 000	200 000
Sanierung Kanalisationsnetz Crappun	vgl. Ziff. 2.8	1 000 000	300 000
Sanierung Kanalisationsnetz Crasta	vgl. Ziff. 2.8	200 000	200 000
Sanierung Kanalisationsnetz Bügl da la Nina	vgl. Ziff. 2.8	100 000	100 000
Investitionsbeitrag ARA Sax (Kanal)	Kredit Gemeindeversammlung 14.04.2005	1 260 000	420 000
Investitionsbeitrag ARA Sax	Kredit Gemeindeversammlung 14.04.2005	2 375 000	120 000
Siedlungsinventar	Kredit Gemeindeversammlung 11.12.2003	50 000	10 000
Heizung Berufsschulhaus	vgl. Ziff. 2.9		195 000
<b>Bruttoinvestitionen</b>			<b>6 313 000</b>
./ Einnahmen			913 000
<b>Nettoinvestitionen</b>			<b>5 400 000</b>
./ Verflüssigungen			0
<b>Nettoergebnis</b>			<b>5 400 000</b>

#### 2.1 Allgemeines

Die Investitionsrechnung sieht Bruttoinvestitionen in der Höhe von CHF 6 313 000 vor. Bei Einnahmen von CHF 913 000 ergeben sich Nettoinvestitionen von CHF 5 400 000, welche zu 52% über erwirtschaftete Eigenmittel finanziert werden können.

Gestützt auf die Verordnung für den Finanzhaushalt der Gemeinde Samedan vom 24. April 2003 wird die Investitionsrechnung der Gemeindeversammlung zur Genehmigung unterbreitet. Mit der Genehmigung wird der Gemeindevorstand ermächtigt, die vorgesehenen Investitionen bis CHF 500 000 sowie die gebundenen Ausgaben zu tätigen. Investitionen, die CHF 500 000 übersteigen, sind durch einen separaten Kreditbeschluss der Gemeindeversammlung zu genehmigen.

#### 2.2 Bauhistorische Untersuchung der Tuor

Aufgrund des derzeit vorhandenen historischen Wissens zeigt sich, dass der Turm seit je her einem starken Wandel unterworfen war, dem das Gebäude sein heutiges Aussehen verdankt. Der Turm erfuhr im Laufe der Zeit verschiedene bauliche Veränderungen, war vierstöckig und trug wahrscheinlich einen Zinnenkranz. Auch war er Sitz des Gerichts Sur Funtauna Merla, diente als Kreisgefängnis und auch

als Archiv. Seit 1980 ist er im Gemeindebesitz. Der Anbau dürfte aus dem 16. bzw. 17. Jahrhundert stammen. Der Turm selbst steht derzeit leer, der Anbau wurde in jüngster Zeit als Jugendtreff genutzt, der Verein Jugendtreff hat aber seine Tätigkeit eingestellt.

Eine private Trägerschaft, welche von Ramon Zangger initiiert wurde, ist an den Gemeindevorstand mit dem Begehren herangetreten, einem noch zu gründenden Verein ein Baurecht an der Tuor einzuräumen. Ziel dieses Vereins sei es, mit einer sinnvollen, öffentlichen Nutzung der Tuor das breite Gesamtkonzept des kulturellen Angebotes in Samedan zu bereichern und zu vervollständigen. Insbesondere sollen die Themen Architektur, Design und Kunsthandwerk zum Tragen kommen.

Der Gemeindevorstand hat diese Idee grundsätzlich positiv aufgenommen. Um den Rahmen eines allfälligen Baurechtes und den Spielraum für bauliche Veränderungen genau abstecken zu können, sind detaillierte bauhistorische Untersuchungen notwendig. Ziel dieser Untersuchungen soll eine umfassende und lückenlose Darstellung der Geschichte sein, insbesondere sollen die baulichen Veränderungen, welche der Turm im Laufe seiner Zeit erfahren hat, detailliert aufgearbeitet werden. Zu diesem Zweck müssen

Untersuchungen im Gebäude durchgeführt werden, so sind die Verputze, die Balkenlagen und weitere Details aus kulturhistorischer, bauhistorischer und archäologischer Sicht zu untersuchen. Die Kosten für diese Untersuchung belaufen sich auf CHF 60 000 inkl. MwSt.

Mit den Untersuchungen sollen Fachleute beauftragt werden, welche u. a. auch die Arbeiten an der Kathedrale in Chur bzw. im Kloster Münstair vorbereitet und begleitet haben. Das Ergebnis dieser Untersuchungen wird dann eine wichtige Grundlage für die Beurteilung der Konzeptidee einer öffentlichen Nutzung der Tuor und deren Anbaus sein. Insbesondere verspricht sich der Gemeindevorstand, aus diesen Untersuchungen klare Rahmenbedingungen für notwendige bauliche Anpassungen an der Tuor und am Anbau ableiten zu können.

Der Nutzen dieser Untersuchungen liegt einerseits darin, dass die Geschichte des ältesten Gebäudes der Gemeinde Samedan und dessen bauliche Substanz detailliert und möglichst lückenlos aufgearbeitet wird. Im Weiteren liegt eine ganzjährige öffentliche Nutzung der Tuor und des Anbaus, in welcher der Turm selbst mit seiner Baustruktur und der aufgearbeiteten Geschichte ein wesentlicher Teil darstellt, im öffentlichen Interesse. Ziel der Bestrebungen soll es sein,



## INVESTITIONSRECHNUNG

die Voraussetzungen für eine im Interesse der Öffentlichkeit liegende private Nutzung der Tuor zu schaffen.

### 2.3. Investitionsbeitrag Alters- und Pflegeheim Oberengadin

Der Investitionsbeitrag der Gemeinden an das Alters- und Pflegeheim Oberengadin beträgt CHF 390 000. Der Anteil der Gemeinde Samedan beträgt 14.91%.

### 2.4 Investitionsbeitrag Spital Oberengadin

Die für das Jahr 2008 vorgesehene Investitionssumme beläuft sich auf CHF 8.3 Mio. Der Hauptanteil konzentriert sich auf folgende Positionen:

Arbeiten	Kosten in CHF
3. Sanierungsetappe der Operationssäle	2 900 000
Anschaffung eines MRI	2 300 000
Sanierung Personalhäuser	700 000
Übrige Positionen	2 400 000
<b>TOTAL</b>	<b>8 300 000</b>

Für die Entwicklung eines Spitals in der Grösse des Spitals Oberengadin wird die Anschaffung eines MRI als wichtig beurteilt. Die Bedeutung von MRI-Untersuchungen nimmt in allen Disziplinen markant zu. Ein Verzicht auf die MRI-Diagnostik stellt nach Einschätzung des Spitals Oberengadin die künftige Entwicklung der Kerndisziplinen in Frage. Die Aufrechterhaltung des bestehenden medizinischen Behandlungsangebotes auf einem zeitgemässen Niveau setzt den verzugslosen Zugang zum MRI im Spital selbst voraus (Notfall, nicht transportierbare Patienten). Die Einführung des MRI kann aufgrund von Berechnungen des Spitals selbsttragend erfolgen.

Die Wasserleitungen und Nasszellen im Personalhaus 7 sind schon längere Zeit sanierungsbedürftig. Die Sanierung der Sanitäreinrichtungen kann nicht weiter hinausgeschoben werden.

Der Finanzierungsbeitrag der Gemeinden an die Investitionsrechnung 2008 des Spitals Oberengadin beträgt gesamthaft CHF 7 149 000. Aufgrund des Kreisverteilungsschlüssels muss die Gemeinde Samedan 14.91% davon tragen, das heisst CHF 1 066 000.

### 2.5 Gestaltung öffentliche Räume

Ende 2006 legte die vom Gemeindevorstand eingesetzte Arbeitsgruppe den Schlussbericht zur Aufwertung der Aus-

senräume vor. Aufgrund dieses Berichtes und in Übereinstimmung mit diesem legte der Gemeindevorstand die Strategie im Zusammenhang mit dem Umgang mit den Aussenräumen wie folgt fest:

#### Grundhaltung:

- Der öffentliche Raum ist das Gesicht des Dorfes (Strasse-Vorbereich-Gebäude).
- Die Gestaltung des öffentlichen Raumes bestimmt das Image von Samedan. Angestrebt werden ein einheitlich geprägtes Ortsbild und eine hohe Qualität des Aussenraumes.
- Für die Gestaltung werden Gestaltungsgrundsätze für die einzelnen Räume und ein Katalog der Ausstattungselemente erarbeitet.
- Die Bedeutung der öffentlichen Räume ist unterschiedlich. Es sind Prioritäten festzulegen.
- Die Zweisprachigkeit muss im öffentlichen Raum spürbar sein (erste Sprache: Romanisch).

#### Gestaltung öffentlicher Räume im Gemeindebesitz

- Die öffentlichen Räume sind das Grundgerüst der Siedlungsstruktur, machen aber nur einen Teil des wahrgenommenen Strassenraumes aus.
- Die Gemeinde schöpft ihren Handlungsspielraum aus und übernimmt eine Vorbildfunktion.
- Die räumliche Struktur ist aus der für Samedan typischen Siedlungsgeschichte und Kultur zu pflegen und weiter zu entwickeln. Insgesamt sind die öffentlichen Räume als ein Erschliessungsnetz von ähnlichem Charakter zu gestalten. Die Ablesbarkeit von Raumtypen ist zu stärken.
- Der Ort und der Charakter von öffentlichen Räumen ist prinzipiell durch ein ruhiges, offenes Erscheinungsbild zu stärken. Es ist eine klare, elegante und aus der Funktion abgeleitete Gestaltungssprache anzuwenden.
- Private Nutzungen auf öffentlichem Grund sollen das Dorf beleben, dürfen den öffentlichen Charakter und die Nutzung des öffentlichen Raumes aber nicht beeinträchtigen. Im Budget 2007 wurde in der laufenden Rechnung ein Betrag von CHF 50 000 für eine erste Umsetzung dieses Grundkonzeptes zur Verfügung gestellt. Im Rahmen dieses Budgets hat die Arbeitsgruppe die Ausstattungselemente, bestehend aus Sitzbank, Blumentrog, Plakatwand, Abfall-eimer und Beschilderung, festgelegt. In einem ersten Schritt werden diese Elemente nun für den Bahnhofplatz

hergestellt und dort montiert. Mit dem im Rahmen dieses Budgets beantragten Investitionskredit von CHF 50 000 sollen diese Elemente auf weiteren Plätzen installiert werden.

### 2.6 Sanierung Brücke Islas

Die Brücke Islas, das heisst die Verbindungsbrücke zwischen der über den Inn führenden Brücke bei der Engadiner Lehrwerkstatt für Schreiner und dem Flugplatzareal befindet sich in einem schlechten und baufälligen Zustand. Sie ist zu ersetzen.

Dabei ist sie so auszugestalten, dass sie einerseits den Viehtrieb über diese Brücke zur Weide auf dem alten Inn und andererseits auch den Unterhalt mit den für die Spazierwege eingesetzten Kommunalfahrzeugen erlaubt. Zudem soll sie so angelegt werden, dass sie das Retentionsvolumen des auf die rechte Seite der Kantonsstrasse verlegten Inns nicht beeinträchtigt. Dies wiederum hat zur Folge, dass sie an den Standort zurückverlegt werden muss, an dem früher einmal eine Brücke stand. Das Widerlager ist jetzt noch im Gelände sichtbar (vgl. Abbildung).

Die geplante Brücke hat eine Spannweite von 19 m, eine Fahrbahnbreite von 2.50 m und eine Tragsicherheit von 400 kN, was das Befahren mit einem Allradkommunalfahrzeug samt Schneeschleuder erlaubt. Geplant ist eine Holzrippenbrücke mit Gussasphaltbelag und Stahlgeländer. Die Kosten setzen sich wie folgt zusammen:

Arbeiten	Kosten in CHF
Baumeister	60 000
Holzbau	80 000
Belagsbau	15 000
Spenglerarbeiten	15 000
Metallbau	20 000
Honorare	15 000
Zufahrt und Rampen	17 000
<b>TOTAL</b>	<b>222 000</b>





## INVESTITIONSRECHNUNG

### 2.7 Fuss- und Radwegunterführung bei der neuen Innbrücke Sper l'En

Die Gemeindeversammlung vom 12. April 2007 gewährte für die Erstellung einer Fuss- und Radwegunterführung bei der neuen Innbrücke Sper l'En einen Kredit von CHF 323 000 (inkl. MwSt.).

Die aufgrund der Submissionsgesetzgebung eingeholten Offerten haben nun gezeigt, dass die Kosten wesentlich höher ausfallen werden. Statt der geplanten Kosten von total CHF 323 000 ist mit Kosten von CHF 415 000 zu rechnen. Die Mehrkosten werden vom Ingenieurbüro Fanzun AG wie folgt begründet:

Die Kostenschätzung habe auf der Annahme basiert, dass die gleichen Einheitspreise wie bei der Innbrücke zur Anwendung kommen würden. Die Ausschreibung habe nun ein anderes Bild gezeigt. Zudem habe sich herausgestellt, dass Leitungen, die bei der Kostenschätzung nicht berücksichtigt worden seien, in das Projekt zu integrieren seien und dass die Belagsarbeiten verlängert werden müssten.

Trotz dieser Mehrkosten ist der Gemeindevorstand vom Nutzen dieser Fuss- und Radwegunterführung nach wie vor überzeugt. Das Wegnetz kann vervollständigt werden, so dass es ohne die Überquerung von Hauptstrassen und damit ohne Gefahr für Fussgänger und Radfahrer begangen werden kann. Das Projekt steht im Interesse der Entflechtung des Verkehrs und im Interesse der Sicherheit der schwächsten Verkehrsteilnehmerinnen und teilnehmer.

Unter dem Vorbehalt der Kreditgenehmigung hat der Gemeindevorstand die Baumeisterarbeiten an die Firma G. Lazzarini & Co. AG für CHF 306 625.75 und die Belagsarbeiten an die Firma Walo Bertschinger AG für CHF 98 644.50 vergeben.

Aufgrund des mit Beschluss vom 12. April 2007 gewährten Kredits von CHF 323 000 beantragt der Gemeindevorstand einen Nachtragskredit von CHF 92 000.

Die Bauarbeiten an der neuen Innbrücke haben sich deutlich verzögert. Neben Problemen mit dem Baukran und einem generellen Verzug mussten aufwändige Sanierungsarbeiten an einem Grossebohrpfahl vorgenommen werden. Somit konnte das Terminprogramm nicht mehr eingehalten werden. Es ist

daher beabsichtigt, mit den Bauarbeiten an der Unterführung erst im Frühling 2008 zu beginnen und gleichzeitig in Kauf zu nehmen, dass die Fertigstellung dieser Arbeiten erst im Herbst 2008 erfolgen kann. Dies hat den Vorteil, dass der Unternehmer genügend Zeit hat für eine gründliche Arbeitsvorbereitung und die Baustelle des Kantons an der Innbrücke ohne zusätzliche Schnittstelle abgeschlossen werden kann.

### 2.8 Sanierung Kanalisationsnetz (GEP)

Für die Sanierung der Infrastruktur Crappun gewährte die Gemeindeversammlung vom 15. Dezember 2005 einen Kredit von CHF 1 Mio. inkl. MwSt. Die Arbeiten wurden im Frühling 2007 in Angriff genommen und werden wie geplant in einer ersten Etappe mit dem Einbau des Asphaltbelages Ende 2007 abgeschlossen. Die Pflasterungsarbeiten werden als zweite Etappe im Jahre 2008 ausgeführt. Allen am Bau Beteiligten, insbesondere dem Verantwortlichen Ingenieur Peter Plebani, den Unternehmern und dem Gemeindevorstand ist es bewusst, dass diese Bauarbeiten mit erheblichen Immissionen für die Nachbarschaft, ja generell für das Leben im Dorfkern, verbunden sind. Der Gemeindevorstand kann aber an dieser Stelle versichern, was auch Abklärungen der Geschäftsprüfungskommission ergeben haben, dass die Arbeiten plangemäss und korrekt durchgeführt worden sind. Der zuständige Ingenieur brachte es auf den Punkt, indem er aussagte: «Es handelt sich um eine ganz normale Baustelle, wie sie in den Engadiner Dörfern anzutreffen sind».

CHF 200 000 sind für den Anschluss Crasta an das neue Leitungsnetz vorgesehen. Hier sind der Einbau des Trennsystems sowie der neuen Trinkwasserleitung geplant. Der Strassenbelag soll mit Bezug auf den Aufbau gleich ausgeführt werden wie derjenige von Crappun.

Weitere CHF 100 000 sind für die Vorbereitungsarbeiten für die Sanierung der Infrastruktur Bügl da la Nina-Chaunt da San Bastiaun vorgesehen. Die Planungsarbeiten sollen im Jahr 2008 ausgeschrieben werden.

### 2.9 Sanierung Heizung Berufsschulhaus

Die Berufsschule, das Alters- und Pflegeheim sowie die Mehrzweckhalle Promulins werden durch die Wärmezentrale im Gewerbeschulhaus beheizt. Der durch-

schnittliche jährliche Ölverbrauch beläuft sich auf ca. 230 000 Liter. Mittelfristig soll somit diese Heizanlage durch eine Anlage ersetzt werden, welche einerseits aus einem Heizölkessel besteht und andererseits mit Energie aus einer Wärmepumpe aus dem Grundwasser ergänzt wird. Damit kann der Heizölverbrauch und damit auch der CO<sub>2</sub>-Ausstoss markant reduziert werden. In einer ersten Etappe soll der aus dem Jahre 1980 stammende Heizkessel ersetzt und die entsprechenden Regelungen angepasst werden. In einer zweiten Etappe soll dann die Grundwasserpumpe installiert werden.

Die Kosten für den Ersatz des Hauptkessels und für die entsprechenden ergänzenden Installationen belaufen sich gemäss Kostenschätzung des mit der Planung beauftragten Ingenieurbüros Semadeni auf CHF 360 000. Diese Kosten teilen sich auf die am Wärmeverbund beteiligten Gebäude wie folgt auf:

	Betrag in CHF
Berufsschulhaus (Gemeinde Samedan)	97 000
Mehrzweckhalle (Gemeinde Samedan)	98 000
<b>Total zulasten Gemeinde Samedan</b>	<b>195 000</b>
Altersheim	80 000
Pflegeheim	85 000

### 2.10 Priorisierungsmassnahmen für den öffentlichen Verkehr

Anlässlich seiner Sitzung vom 31. Oktober 2007 genehmigte der Kreisrat ein Konzept zur Priorisierung des öffentlichen Verkehrs. Dieses Konzept ist in Massnahmen erster und zweiter Priorität unterteilt. Gleichzeitig wurde ein Budget von CHF 1.3 Mio. für Beiträge an ÖV-Priorisierungsmassnahmen sowie CHF 50 000 für die entsprechende Beratung durch den Kreis bewilligt. Der Anteil der Gemeinde Samedan an diesen CHF 1.3 Mio. wurde in der laufenden Rechnung unter Konto Nr. 65036000 «Defizitbeitrag Regionalverkehr» budgetiert. Mit den in der Investitionsrechnung vorgesehenen Beträgen sind in Samedan Anpassungen bei der Haltestelle Post sowie Anpassungen beim Bahnhofplatz vorgesehen. An den Gesamtkosten von total CHF 580 000 beteiligt sich der Kreis und der Kanton mit je 25%, so dass zulasten der Gemeinde noch 50%, das heisst total CHF 290 000 verbleiben.



### 3. Kommentar zu Detailpositionen

Es werden nur wesentliche Mehr- oder Minderabweichungen gegenüber dem Voranschlag 2007 kommentiert. Auf Erläuterungen zu den nicht erfolgswirksamen durchlaufenden Beiträgen und zu den internen Verrechnungen wird in der Regel verzichtet.

#### Allgemeine Verwaltung

020.451.02

##### Entschädigung Kanton

Die Veranlagungsquote des Gemeindesteueramts bei den Einkommens- und Vermögensteuern konnte von 70% auf 80% erhöht werden. Die Entschädigung der kantonalen Steuerverwaltung fällt entsprechend höher aus.

021.308.00

##### Temporäre Arbeitskräfte

Das Bundesgesetz zur Registerharmonisierung wurde im Juni 2006 durch das Parlament verabschiedet. Damit tritt die Phase der freiwilligen Harmonisierung in eine für die Gemeinden gesetzlich verankerte Harmonisierung über. Nebst der Erfassung aller niedergelassenen Personen sowie der Personen mit Aufenthalt im Einwohnerregister, erfordert die Harmonisierung die Einführung eines Gebäude- und Wohnungsidentifikators. Die Wohnungsidentifikation erfolgt über Stockwerk, Zimmerzahl, Fläche und Lage auf dem Stockwerk. Um der Einwohnerkontrolle die Verknüpfung zwischen Einwohner und Gebäude bzw. Wohnungen zu ermöglichen, muss die Bauverwaltung vorausgehend sämtliche Gebäude- und Wohnungsdaten erfassen, kontrollieren und bereinigen. Dies erfordert einen erheblichen Zeitaufwand. Da die Bauverwaltung nicht über die erforderlichen personellen Ressourcen verfügt, um diese zusätzlichen Arbeiten auszuführen, ist der Beizug von externen Aushilfen vorgesehen.

070.314.01

##### Unterhalt Liegenschaften

Folgende Unterhaltsarbeiten sind unter anderem vorgesehen:

Sanierung Eingangstreppe Gemeindehaus für CHF 35 000, Sanierung Windfang Eingang Gemeindehaus für CHF 7000, Ersatz der Faltwände in der Mehrzweckhalle Promulins für CHF 70 000.

#### Öffentliche Sicherheit

110.

##### Gemeindepolizei

Der Gemeindepolizist trat Ende November 2007 in den Ruhestand. Nach aus-

föhrlichen Abklärungen sowie langen und intensiven Verhandlungen entschied der Gemeindevorstand, die gemeindepolizeilichen Aufgaben inskünftig an die Kantonspolizei Graubünden zu delegieren. Diese Delegation erfolgt zusammen mit den Gemeinden Bever und Zuoz. Gestützt auf eine entsprechende Leistungsvereinbarung übernimmt die Kantonspolizei Graubünden die Aufgaben der Gemeindepolizei mit einem Kantonspolizisten und einem Polizeiasistenten zu je 100 Stellenprozenten. Diese zwei zusätzlichen Mitarbeiter werden in den Polizeiposten Samedan integriert. Die Leistungen werden von den drei Gemeinden mit gesamthaft CHF 200 000 jährlich entschädigt. Der Kostenanteil der Gemeinde Samedan beträgt 55.72%. Damit sind sämtliche Aufwendungen wie Personalkosten, Ausrüstung, Material und Unterhalt abgedeckt. Im Gegenzug verliert die Gemeinde die Einnahmen aus den Ordnungsbussen. Die neue Lösung fällt für die Gemeinde kostenneutral aus. Gleichzeitig können die Nachteile der bisherigen Einmann-Organisation behoben werden, so insbesondere die Kapazitätsprobleme, die Leistungslücken und Leistungsgrenzen sowie auch die organisatorischen Schwierigkeiten bezüglich Präsenz, Stellvertretung und Pikettdienst. Das Polizeifahrzeug der Gemeinde wurde der Kantonspolizei verkauft.

120.361.01

##### Defizitanteil Kreisamt

Die verschiedenen Ämter des Kreises Oberengadin (Kreisamt, Vormundschaftsbehörde, Amtsvormundschaft, Betreibungsamt, Regionalplanung, Engadiner Museum, Chesa Ruppanner) budgetieren einen Gesamtkostendeckungsbeitrag von CHF 1 708 000. Der Anteil der Gemeinde Samedan beträgt gemäss Kreisverteilungsschlüssel 14.91%.

140.311.00

##### Anschaffungen

Die Feuerwehrkommission beantragt u. a. die Anschaffung eines Defibrillators mit Zubehör für CHF 5500 sowie eines Anhängers für CHF 11 300.

150.314.00

##### Schiessanlage Muntarütsch

Die Aussentreppe und der Eingang zum Untergeschoss des Schützenhauses Muntarütsch müssen dringend saniert werden.

#### Bildung

Gemäss Art. 13 des Schulgesetzes sowie Art. 33 der Finanzverordnung kann die Gemeindeversammlung auf Antrag des Gemeindevorstandes einzelnen Abteilungen die nötigen finanziellen Mittel in Form eines Globalbudgets zur Verfügung stellen. Das Globalbudget für die Gemeindeschule wurde per 1. Januar 2007 eingeführt.

Mit dem Globalbudget soll der Mitteleinsatz zielgerichtet und bedürfnisgerecht erfolgen. Mit dem erweiterten Handlungsspielraum soll das ganzheitliche, unternehmerische Denken der Schulleitung und der Lehrpersonen gefördert werden. Der Handlungsspielraum wird erweitert, indem die Abweichung von einzelnen Haushaltgrundsätzen gestattet wird. Abteilungen, die über ein Globalbudget verfügen, sind namentlich von der qualitativen und quantitativen Bindung von Voranschlagskrediten sowie vom Bruttoprinzip befreit. Das Prinzip der zeitlichen Bindung mittels Jährlichkeit bleibt hingegen erhalten. Die Bildung von Rückstellungen ist ebenfalls unzulässig.

Die Mittelzuweisung erfolgt über ein Nettobudget. Somit erscheint nur noch der Saldo von Aufwand und Ertrag der betroffenen Abteilungen Kindergarten, Primarschule, integrierte Förderung, Oberstufe, übrige Volksschule sowie Assimilation, ergänzt mit einem aussagekräftigen Kennzahlen- und Indikatorensystem. Dieses dient der Steuerung und Kontrolle über quantitative und qualitative Vorgaben. Die Schulkommission und die Schulleitung haben anhand eines jährlichen Berichtes über die Einhaltung des Globalkredites und der Leistungsvorgaben Rechenschaft abzugeben. Zudem bleibt die buchhalterische Transparenz erhalten, indem die interne Finanzbuchhaltung nach dem bisherigen System weitergeführt wird.

Das Globalbudget ist mit einer Leistungsvereinbarung gekoppelt. Die entsprechende Vereinbarung wurde zwischen dem Gemeindevorstand und der Schulkommission/Schulleitung getroffen (siehe Kapitel 10).

230.365.00/04

Beiträge an die verschiedenen Berufsschulen  
Gemäss kantonalem Berufsbildungsgesetz werden die Restkosten aller Bündner Berufsschulen und der Vorlehrinstitutionen unter Berücksichtigung der Finanzkraft



## KOMMENTAR ZU DETAILPOSITIONEN

und der Einwohnerzahl auf die einzelnen Gemeinden verteilt. Diese Kosten sind durch die Gemeinde nicht beeinflussbar.

### Kultur und Freizeit

#### 300.365.01

##### *Beiträge an kulturelle Ortsvereine*

Die Gemeinde unterstützt die Societè da musica mit einem jährlichen Grundbeitrag von CHF 3000. Zusätzlich kann der Gemeindevorstand öffentliche Auftritte mit Beiträgen von CHF 300 bis CHF 500, gesamthaft jedoch maximal CHF 3000 entschädigen. Im Rahmen des Dorffestes unterstützt die Gemeinde die teilnehmenden Dorfvereine mit CHF 4000.

#### 300.365.02

##### *Beiträge an andere kulturelle Institutionen*

CULTURASamedan CHF 55 000, Kulturarchiv Oberengadin CHF 7500, Uniun dals Grischs CHF 2800, Fundaziun de Plan-ta Romanischkurs CHF 2000, Ludoteca Arlekin CHF 1800. Im Posten von CULTURASamedan sind u. a. folgende Anlässe berücksichtigt: Out of the Blues CHF 15 000, Konzert Cor viril und Cor mixt CHF 1000, Back to the roots CHF 5000, Konzertwochen Oberengadin CHF 1000, Weihnachtskonzert CHF 1000, Kunstraum Riss CHF 2000.

#### 300.365.03

##### *Übrige Beiträge*

Neujährsapéro CHF 1000, Nikolausmarkt CHF 1000, Ferienspass Oberengadin CHF 700, diverse Apéros CHF 2000.

#### 340.316.01

##### *Langlaufzentrum Golf*

Die Erfahrungen mit dem Betrieb des Langlaufzentrums im Golfclubhaus sind durchwegs positiv. Der Gemeindevorstand beabsichtigt deshalb, den Betrieb des Langlaufzentrums weiterzuführen. Die Führung erfolgt wiederum durch das Sportgeschäft A. Minder AG.

#### 340.365.00

##### *Beiträge Sportvereine, Sportanlässe*

Trainingsstützpunkt Oberengadin Nordisch CHF 1500, Snowboardstützpunkt Oberengadin CHF 1000, Trainingsstützpunkt Oberengadin Alpin CHF 500, Olympia Bobrun St. Moritz–Celerina CHF 1000, Concours St. Moritz Sommer CHF 500, Concours St. Moritz Winter CHF 300, Concours Zuoz CHF 500.

### Gesundheit

#### 400.361.00

##### *Defizitbeitrag Spital Oberengadin*

Für das Jahr 2008 budgetiert das Spi-

tal Oberengadin ein Defizit von CHF 8 652 000 zulasten der Kreisgemeinden. Davon entfallen CHF 1 503 000 auf die Betriebsrechnung und CHF 7 149 000 auf die Investitionsrechnung. Der Anteil der Gemeinde Samedan beträgt gemäss Kreisverteilungsschlüssel 14,91 %. Der Betriebsbeitrag von CHF 225 000 geht zulasten der laufenden Rechnung. Der Investitionsbeitrag von CHF 1 066 000 wird in der Investitionsrechnung berücksichtigt.

#### 440.362.01

##### *Spitex*

Die Gemeindebeiträge an die Spitex Oberengadin richten sich zu zwei Dritteln nach dem Kreisverteiler und zu einem Drittel nach den effektiv erbrachten Pflegestunden für die Gemeindegewohner. Der Gesamtanteil der Gemeinden ist gegenüber dem Vorjahresbudget um CHF 170 000 gestiegen. Grund dafür sind die wegfallenden Bundessubventionen.

### Soziale Wohlfahrt

#### 581.351.00

##### *Heimtaxen*

Das revidierte kantonale Krankenpflegegesetz verpflichtet die Gemeinden, den Pflegeheimen die Differenz zwischen der Taxe und den anrechenbaren Einkünften zu zahlen. Diese Regelung gilt für Bezüger von maximalen Ergänzungsleistungen, die in den letzten zehn Jahren vor Eintritt in das Pflegeheim Wohnsitz in der Gemeinde hatten.

#### 581.361.00

##### *Kantonaler Lastenausgleich*

Von den Nettoaufwendungen der Unterstützungsleistungen hat die Gemeinde einen Selbstbehalt von einem Drittel zu übernehmen. An die verbleibenden Kosten leistet der Kanton einen Beitrag von 70 %. Die Restkosten aller Gemeinden werden im Verhältnis zur Einwohnerzahl im Sinne eines kantonalen Lastenausgleiches auf die Gemeinden verteilt. Im Kanton ansteigende Kosten für die öffentliche Unterstützung belasten somit auch die Gemeinde Samedan unabhängig von den internen Kosten.

#### 589.365.02

##### *KIBE Kinderbetreuung Engadin*

Gestützt auf das kantonale Gesetz über die Förderung der familienergänzenden Kinderbetreuung leistet die Gemeinde Beiträge an die KIBE Engadin. Zusammen mit der anbietenden Organisation wurde der Bedarf für das Jahr 2008 auf 23 000 Betreuungsstunden festgelegt. Bei einem Normkostenansatz von CHF 9.20 pro Be-

treuungsstunde beläuft sich der gesetzliche Gemeindebeitrag auf CHF 42 320. Der Beitragssatz der Gemeinde wurde seitens des Kantons von 15 % auf 20 % erhöht.

#### 589.365.03

##### *Standortbeitrag KIBE Engadin*

Der Gemeindevorstand hat über den gesetzlichen Beitrag hinaus einen freiwilligen Standortbeitrag von CHF 15 000 in Aussicht gestellt. Dies erfolgte angesichts der aktuellen finanziellen Probleme, mit denen die KIBE zu kämpfen hat. Gleichzeitig hat der Gemeindevorstand aber die verantwortlichen Organe der KIBE aufgefordert, möglichst rasch alternative Finanzierungsquellen zu erschliessen. In diesem Sinne wurde der Standortbeitrag als Überbrückungsfinanzierung in Aussicht gestellt.

### Verkehr

#### 620.314.01

##### *Winterdienst*

Im Rahmen seines Entlastungsprogramms hat der Kanton beschlossen, Teile des kantonalen Strassennetzes den Gemeinden zu Eigentum und Unterhalt zwangsweise abzutreten. Die dafür erforderliche gesetzliche Grundlage wurde mit dem total revidierten kantonalen Strassengesetz geschaffen. Die Gemeinde musste per 1. Oktober 2007 zusätzlich 3.11 Strassenkilometer übernehmen und muss diese inskünftig auch unterhalten. Zusammen mit den Gemeinden Bever und Celerina wurde der Winterdienst zur Vergabe an einen privaten Unternehmer ausgeschrieben und der Firma Walter Secchi übergeben. Die zusätzlichen Kosten für die Gemeinde Samedan werden auf CHF 40 000 geschätzt.

#### 620.314.02

##### *Allgemeiner Unterhalt*

Im Rahmen des Strassenunterhaltsprogramms sind folgende Arbeiten vorgesehen:

Sanierung unterer Teil Postweg CHF 50 000, Sanierung Stützmauer Puoz CHF 40 000, Sanierung Zufahrt Islas CHF 50 000, diverse Belagsausbesserungen CHF 80 000.

#### 622.311.00

##### *Anschaffungen Maschinen*

Vorgesehen ist die Anschaffung einer Rissfräse für CHF 15 000 sowie einer Vergussfräse für CHF 7 000. Damit kann die Werkgruppe kleine Belagflücke in Eigenregie durchführen.



## KOMMENTAR ZU DETAILPOSITIONEN

622.314.00

### *Unterhalt Werkhof*

Die Fassade und das Dach des Werkhofes Cho d'Punt müssen dringend saniert werden. Die Kosten belaufen sich auf CHF 150 000. Zudem muss die Wohnung im Werkhof für CHF 30 000 renoviert werden.

650.360.00

### *Defizitbeitrag Regionalverkehr*

Den Gemeinden obliegt die Deckung des Defizits, welches nicht durch die Verkehrstaxen (Abgaben pro Übernachtung) und die Verkehrsabgaben (Abgaben der Ferienwohnungs- und Ferienhausbesitzer) abgedeckt ist. Die budgetierten Gesamtkosten des öffentlichen Verkehrs Oberengadin betragen CHF 6 755 000. Nach Abzug der Kantonsbeiträge von CHF 798 000, der Beiträge der Bergbahnen von CHF 836 000 sowie der budgetierten Verkehrstaxen von CHF 835 000 und Verkehrsabgaben von CHF 685 000 verbleiben CHF 3 600 000 zulasten der Kreisgemeinden, davon CHF 1 300 000 für die ÖV-Priorisierung und CHF 75 000 für die ITV-Umstellung. Der Gemeindebeitrag Samedan beträgt CHF 300 000 zusätzlich CHF 180 000 für die ÖV-Priorisierungsmassnahmen. Während der Hochsaison im Sommer und im Winter ist das Streckennetz im Oberengadin oft überlastet. Die Qualität des öffentlichen Verkehrs leidet unter diesen Behinderungen im übrigen Strassenverkehr. Die ungenügende Priorisierung des öffentlichen Verkehrs wurde deshalb als dringendes Problem erkannt. Eine Untersuchung der Kommission «Öffentlicher Verkehr Kreis Oberengadin» identifizierte die entsprechenden Konflikt- und Schwachstellen. Die vorgeschlagenen Priorisierungsmassnahmen für deren Behebung beinhalten bauliche Massnahmen, verkehrsorganisatorische Massnahmen sowie busbetriebliche Massnahmen.

## **Umwelt/Raumordnung**

700.314.00

### *Unterhalt Reservoir, Pumpen, Netz*

Zusätzlich zum laufenden Unterhalt sind Schieber- und Hydrantenrevisionen vorgesehen.

710.352.00

### *Betriebsbeitrag ARA Sax und ARA Staz*

Die ARA Sax budgetiert ein Gesamtdefizit von CHF 650 000. Im Vergleich zum Vorjahr fällt es um rund CHF 30 000 höher aus. Der Anteil der Gemeinde Samedan wird auf 70% prognostiziert. Für die ARA Staz sind CHF 7 000 Betriebsbeitrag und CHF 16 000 für Investitionsbeiträge berücksichtigt.

720.352.00

### *Defizitbeitrag ABVO*

Der Defizitbeitrag setzt sich zusammen aus den Betriebskosten für die Entsorgung (Umschlagstation und Deponie) sowie aus den Betriebskosten für den Transport und die Verwertung der Wertstoffe (Glas, Karton und Papier).

750.314.00

### *Unterhalt*

Die Schwellen des Rosegbaches müssen saniert werden. Eine erste Schwelle soll im Frühwinter 2008 für CHF 40 000 saniert werden.

## **Volkswirtschaft**

810.352.01

### *Beitrag Forstrevier Pontresina/Samedan*

Bei einem Gesamtaufwand von CHF 893 000 beträgt der von den Gemeinden Samedan und Pontresina zu tragende Fehlbetrag CHF 170 000. Damit leisten die Gemeinden ihren Beitrag an die Pflege des Schutz- und Erholungswaldes.

830.361.00

### *Beitrag TO ESTM*

Gemäss Botschaft des Kreisrates zum Gesetz über die Tourismusorganisation Engadin/St. Moritz erstreckt sich die Ausbauphase mit einem Budget von CHF 12 Mio. über den Zeitraum vom 1. Juli 2007 bis 31. Mai 2008. Ab 1. Juni 2008 folgt die Vollausbauphase mit einem jährlichen Budget von CHF 15.7 Mio. Das operative Budget der Tourismusorganisation Engadin/St. Moritz rechnet mit einem Gesamtaufwand von CHF 15.7 Mio. Nach Abzug des Nettoerlöses von CHF 1.1 Mio. verbleiben CHF 14.6 Mio. zulasten der Gemeinden. Der Anteil von Samedan beträgt 8.45% oder CHF 1 234 000.

830.361.01

### *Zusatzauftrag TO ESTM*

Mittels Vereinbarung hat die Gemeinde Samedan zusätzliche Leistungen bei der TO ESTM bestellt. Es handelt sich dabei um das Marketing von lokalen Events und Veranstaltungen, um die Administration und Reservation der touristischen Infrastrukturen und um das Inkasso der Einzelkurtaxen und der Verkehrstaxen. Für diese zusätzlich zu erbringenden Leistungen wurde ein Kostendach von CHF 30 000 festgelegt.

810.363.00

### *Beitrag Tourismuskommission*

Der Tourismuskommission soll ein Betrag von CHF 45 000 zur Verfügung gestellt werden. Dieser beinhaltet folgende Positionen:

CHF 20 000 für die Infrastruktur, CHF 10 000 für den Beizug von externen Experten, CHF 15 000 für Imprime.

830.365.00

### *Touristische Leistungen vor Ort*

Für die Unterstützung von touristisch relevanten Veranstaltungen werden CHF 108 000 netto vorgesehen. Die nachfolgenden Events wurden dabei berücksichtigt:

Apéro «bun di bun an» CHF 1600, White Turf GP von Samedan CHF 17 500, Eröffnung Frauenlauf CHF 5500, ESM Speakerposten CHF 600, ESM Marathonfest CHF 1000, Sgambeda Muntatsch CHF 2000, geführte Wanderungen CHF 5800, Frischi Bike Swiss Power Cup CHF 8000, Risotto-plausch Muntatsch CHF 5200, Spiel und Spass for kids CHF 700, Nachwuchsförderung FANS CHF 500, Herbstgolfwoche CHF 15 000, Fahrspottage Engadin CHF 7000, Curlingplausch CHF 5000, Langlaufschule CHF 7000, Winterspielplatz Survih CHF 6000, Diavorträge Gerhard Franz CHF 2000, Dorfführungen CHF 1000, Nordic-Walking-Kurse CHF 3000, Curling-Turnier La Bassa CHF 2500, Reserve CHF 10 000.

## **Finanzen und Steuern**

Die stark schwankenden und nicht genau vorhersehbaren Spezialsteuern (Grundstückgewinn- und Handänderungssteuern) sowie die Einkommens- und Vermögenssteuern früherer Jahre wurden im Gegensatz zur bisherigen konservativen Praxis offensiv optimistisch budgetiert. Grundlage dafür bilden die Durchschnittszahlen der Jahresrechnungen 2002–2006.

900.400.10/21

### *Einkommens- und Vermögenssteuern*

Die budgetierten Einkommens- und Vermögenssteuern beruhen auf einem Steuerfuss von 83% der einfachen Kantonssteuer. Basis für die Budgetierung bilden die effektiven Zahlen des Jahres 2006, korrigiert um die Ausfälle infolge Ausgleichs der kalten Progression und um die Wachstumsprognosen des Kantons von 5% für das Jahr 2006 und 2% für das Jahr 2007.

900.401.00

### *Gemeindesteuern jur. Person*

Siehe Kommentar Einkommens- und Vermögenssteuer.

900.402.01

### *Liegenschaftssteuern zugunsten Tourismus*

Die zusätzlichen Aufwendungen für den Tourismus schlagen im Budget 2008 mit gesamthaft CHF 1.5 Mio. zu Buche. CHF



## KOMMENTAR ZU DETAILPOSITIONEN

590000 können durch die vorgesehenen Einnahmen aus den Kurtaxen aufgefangen werden. An der Gemeindeversammlung vom 14. Dezember 2006 wurde im Sinne eines Grundsatzes beschlossen, den Finanzierungsfehlbetrag für den Tourismus über eine Erhöhung der Kurtaxen und über eine Erhöhung des Beitrages aus allgemeinen Steuermitteln gekoppelt mit einer Erhöhung der Liegenschaftensteuer aufzufangen. Im Sinne dieses Grundsatzbeschlusses beantragt der Gemeindevorstand eine Erhöhung der Liegenschaftensteuer von 1.2‰ auf 1.5‰. Damit können zusätzlich CHF 300000 generiert werden.

### 900.406.00

#### *Kurtaxen*

Die bisher von Samedan Tourismus vereinnahmten Kurtaxen fliessen neu in die Gemeindekasse. Im budgetierten Betrag sind die Einzelkurtaxen und die Familienpauschalen berücksichtigt.

### 936.463.00

#### *Gewinn EWS*

Die um 28% angehobenen Stromlieferpreise der Rätia Energie wirken sich negativ auf das Ergebnis aus. Die Erneuerung der Druckleitung Roseg hat einen höheren Kapitaldienst zur Folge, was sich ebenfalls negativ auswirkt.

### 940.320.00

#### *Passivzinsen*

Die Gemeinde beansprucht Festzinskredite von CHF 14.3 Mio. verteilt auf zwei Festgeldanleihen zu CHF 10 Mio. und CHF 4.3 Mio. Zudem müssen Kontokorrentkredite beansprucht werden. Per 1. Dezember 2007 verfällt ein Schuldscheinkredit in der Höhe von CHF 3.4 Mio. zu 4.125%. Auf eine Refinanzierung kann verzichtet werden. Der Abbau der Verschuldung und die Entlastung bei den Fremdkapitalzinsen fällt hier ins Gewicht.

### 940.490.06

#### *Interne Verrechnung Zins*

Damit in der laufenden Rechnung eine möglichst klare Kostenübersicht der einzelnen Funktionen möglich ist, werden nebst den Abschreibungen auch die kalkulatorischen Zinsen intern verrechnet. Der kalkulatorische Zinssatz beträgt 2%.

### 942.314.00

#### *Unterhalt Liegenschaften*

Folgende Unterhaltsarbeiten sind vorgesehen:

Fassadensanierung Berufsschulhaus Promulins CHF 60000, Schulzimmersanierung Berufsschulhaus Promulins CHF 40000.



## 4. Finanzplan 2009 bis 2012

### 4.1 Zweck der Finanzplanung

Gemäss Art. 36 der Verordnung für den Finanzhaushalt bildet der Finanzplan die Grundlage für die Gestaltung der Finanzpolitik. Er enthält namentlich einen Überblick über die Entwicklung der laufenden Rechnung, eine Übersicht über die voraussehbaren und mutmasslichen Investitionen, eine Schätzung des Finanzbedarfs und seiner Deckung, eine Übersicht über die Entwicklung der Schulden und einen Ausblick auf die finanzpolitischen Konsequenzen und allenfalls auf die einzuleitenden Massnahmen.

Der Finanzplan muss laufend den neusten Gegebenheiten angepasst werden, indem die letzten Erkenntnisse in Form einer rollenden Planung laufend berücksichtigt werden. Die mittelfristige Finanzplanung erstreckt sich über einen Zeitraum von 4 Jahren und wird jährlich überarbeitet. Bei der Beschlussfassung über Investitionsvorhaben muss Klarheit herrschen über deren Tragbarkeit sowie über die Art der Finanzierung.

Der Finanzplan ist somit ein wichtiges Führungs- und Orientierungsinstrument, indem er die Entwicklung des Finanzhaushaltes aufzeigt und den finanziellen Handlungsspielraum dem Investitionsbedarf gegenüberstellt. Die Finanzplanung soll somit Tendenzen aufzeigen und der Exekutive den nötigen Zeitraum für die Erarbeitung von Massnahmen geben.

Der Finanzplan ist im Gegensatz zum Voranschlag rechtlich unverbindlich. Wie bereits erwähnt, kann er jederzeit verändert und muss den neuen Gegebenheiten ständig angepasst werden.

### 4.2 Grundlagen

Der Finanzhaushalt wird durch viele Faktoren beeinflusst namentlich durch

die volkswirtschaftlichen Rahmenbedingungen (konjunkturelle Veränderungen, Inflationsrate, Zinsniveau) oder durch Anpassungen der übergeordneten Gesetzgebung auf Bundes- und Kantonsebene sowie durch jede Änderung der Aufgabenteilung zwischen Kanton und Gemeinden. Der vorliegende Finanzplan ist somit das Ergebnis zahlreicher Teilpläne. Diese umfassen unter anderem die demografische Entwicklung, die volkswirtschaftlichen Rahmenbedingungen, die Entwicklung von Aufwand und Ertrag der laufenden Rechnung, die Entwicklung der Steuererträge, die Entwicklung des Kapitaldienstes und der Schulden sowie das Investitionsprogramm.

Die Finanzplanung muss immer auf Annahmen und Schätzungen abstellen, sei dies bezüglich der Teuerung, der Zinssätze, der Wirtschafts- und Bevölkerungsentwicklung oder der Nachfrage nach öffentlichen Dienstleistungen. Auch auf der Ertragsseite ist die Planung wegen der Vielzahl unbeeinflussbarer Faktoren sehr schwierig. Die Finanzplanung ist somit keine exakte Wissenschaft.

Der vorliegende Finanzplan basiert auf folgenden Annahmen, die unter anderem gestützt auf die Prognosen der verschiedenen Konjunkturforschungsstellen getroffen wurden:

- Die Wachstumsprognosen bewegen sich weiterhin über dem langjährigen Durchschnitt. Die Konjunktur dürfte weiterhin auf einem guten Niveau bleiben.
- Die Inflationsaussichten werden weiterhin als günstig beurteilt. Im Finanzplan wurde eine jährliche Teuerungsrate von 1 % berücksichtigt.
- Während die Kurzfristzinsen weiter ansteigen dürften, wird allgemein erwartet, dass die Langfristzinsen nur moderat ansteigen werden.

- Gleichbleibende Intensität im Bau- und Immobiliensektor.
- Die Personalkosten basieren auf dem aktuellen Stellenplan. Die Pensen des Lehrpersonals richten sich nach den Jahrgangsstatistiken. Migrationstendenzen sind nicht berücksichtigt. Bei den Personalkosten wird von einem jährlichen Nominalanstieg von durchschnittlich 3 % ausgegangen.
- Mit erheblichen Schwierigkeiten verbunden ist die Erstellung einer zuverlässigen Prognose der künftigen Steuereinnahmen. Die Entwicklung des Steuerertrages hängt unter anderem ab von der Anzahl und der Struktur der Steuerpflichtigen, von der Teuerungsrate, von der Entwicklung des Einkommens sowie von der allgemeinen Wirtschaftslage und der Wirtschaftsentwicklung. Die Steuereinnahmen in der Finanzplanperiode sind stark abhängig von den Entwicklungen im Bereich der übergeordneten Steuergesetzgebung. Die im Finanzplan vorgesehenen Steuererträge stützen sich auf die Angaben und Prognosen der kantonalen Steuerverwaltung.
- Unberechenbar ist die Entwicklung der Spezialsteuern. Grundstückgewinnsteuern und Handänderungssteuern sind nur sehr schwer planbar. Dies gilt auch für die Steuern der juristischen Personen. Diese Positionen wurden für die ganze Planperiode offensiv optimistisch budgetiert.

### 4.3 Ergebnisse der Finanzplanung

Der vorliegende Finanzplan berücksichtigt Projekte, die in ihrem finanziellen Ausmass und zeitlich absehbar sind. Projekte mit niedriger Dringlichkeit, deren Planungsstand noch zu wenig weit fortgeschritten ist, die visionären Charakter aufweisen oder deren Finanzierung derzeit ausserhalb der Möglichkeiten der Gemeinde liegt, wurden nicht aufgenommen.



## FINANZPLAN 2009 BIS 2012

### 4.3.1 Investitionsplan

Projekt	2008	2009	2010	2011	2012	Gesamt
Ersatz EDV-Anlage	20000	20000	20000	20000	20000	100000
Projekt La Tour	60000					60000
Amtliche Vermessung LWN	26000	6000				32000
Bundesbeiträge LWN	-8000	-2000				-10000
Kantonsbeiträge LWN	-5000	-1000				-6000
IT Infrastruktur Gemeindegemeinschaft	524000					524000
Loipenbeschneigung Golf	325000					325000
Investitionsbeitrag Alters- und Pflegeheim	60000					60000
Investitionsbeitrag Spital Oberengadin	106600	750000	700000	330000	235000	3081000
Fussgängerbindung Bahnhof-Cho d'Punt					200000	200000
Kreisel Cho d'Punt					680000	680000
Fussgängerbindung Puoz-Quadrellas		70000				70000
Gestaltung öffentliche Räume	50000		50000	100000		200000
Brücke Islas	222000					222000
Fuss- und Radwegbindung Sper l'En	415000					415000
Parkhaus Bellevue	1200000	1800000				3000000
Sanierung Crusch	800000					800000
Niveauübergang				6000000	6000000	12000000
Beitrag Kanton Niveauübergang				-2000000	-2000000	-4000000
Beitrag RhB Niveauübergang				-2000000	-2000000	-4000000
Ersatz Fahrzeuge Werkdienst				160000	150000	310000
Investitionsbeitrag (IB) öffentlicher Verkehr	200000	190000	190000			580000
Golfpumpwerk				200000		200000
Leitzentrale Wasserversorgung			500000	500000		1000000
Anschlussgebühren Wasserversorgung	-300000	-330000	-130000	-50000	-50000	-860000
Sanierung Kanalisationsnetz	600000	1000000	1000000		1000000	3600000
IB ARA Sax (Kanal)	420000					420000
IB ARA Sax	120000	120000	120000			360000
Anschlussgebühren Kanalisation	-400000	-450000	-170000	-70000	-70000	-1160000
Vergütung AVO	-200000					-200000
Siedlungsinventar	10000					10000
Heizung Berufsschulhaus	195000		350000	350000		895000
<b>Bruttoinvestitionen</b>	<b>6313000</b>	<b>3956000</b>	<b>2930000</b>	<b>7660000</b>	<b>8285000</b>	<b>29144000</b>
<b>./. Total Ertrag</b>	<b>-913000</b>	<b>-783000</b>	<b>-300000</b>	<b>-4120000</b>	<b>4120000</b>	<b>-10236000</b>
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>5400000</b>	<b>3173000</b>	<b>2630000</b>	<b>3540000</b>	<b>4165000</b>	<b>18908000</b>

### 4.3.2 Kapitalfluss

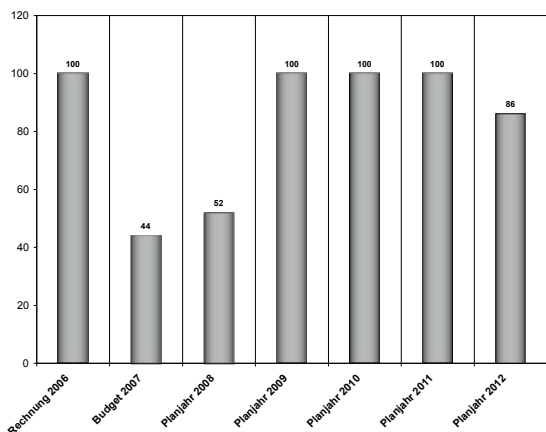
	Rechnung 2006	Budget 2007	Budget 2008	Planjahr 2009	Planjahr 2010	Planjahr 2011	Planjahr 2012
Ergebnis Laufende Rechnung	3530000	-110000	620000	1220000	1180000	1340000	1210000
Einlagen in Spezialfinanzierungen	450000	380000	350000	390000	400000	400000	380000
Entnahme aus Spezialfinanzierungen	0	0	0	-1000000	-160000	-250000	-220000
Abschreibungen	1550000	1640000	1820000	2090000	2190000	2160000	2220000
<b>Cashflow</b>	<b>5530000</b>	<b>1910000</b>	<b>2790000</b>	<b>3600000</b>	<b>3610000</b>	<b>3650000</b>	<b>3590000</b>
Nettoinvestitionen	-1610000	-4350000	-5205000	-3170000	-2630000	-3540000	-4170000
Verwaltungsvermögen							
Nettoinvestitionen Finanzvermögen	60000		-195000				
Verflüssigungen		4400000					
Rückzahlungsverpflichtungen		-3400000					
<b>Finanzierungsüberschuss</b>	<b>3860000</b>			<b>430000</b>	<b>980000</b>	<b>110000</b>	
<b>Finanzierungsfehlbetrag</b>		<b>-1440000</b>	<b>-2610000</b>				<b>-580000</b>



### 4.3.3 Finanzkennzahlen

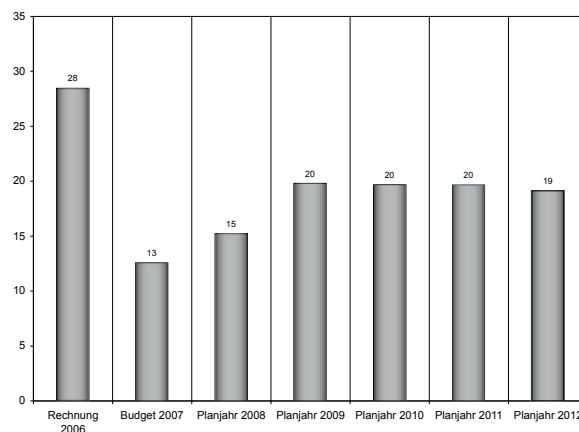
Kennzahlen sind verdichtete Informationen über die finanzielle Lage der Gemeinde. Das Rechnungsmodell für Bündner Gemeinden berücksichtigt die nachfolgenden Kennzahlen, die gesamtschweizerisch harmonisiert sind.

#### Selbstfinanzierungsgrad



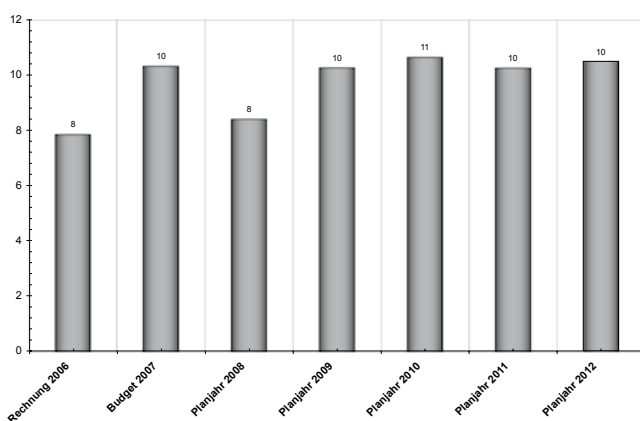
Unter 70%                    grosse Neuverschuldung  
 70% bis 100%            volkswirtschaftlich vertretbar  
 100%                        langfristig anzustreben

#### Selbstfinanzierungsanteil



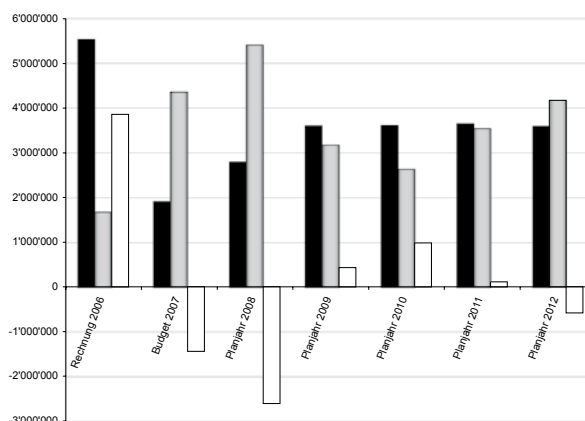
0%                                = nicht vorhanden  
 0% bis 10%                 = schwach  
 10% bis 20%               = mittel  
 über 20%                    = gut

#### Kapitaldienstanteil



0% bis 5%                    kleine Verschuldung bzw.  
 5% bis 15%                 kleiner Abschreibungsbedarf  
 15% bis 25%               tragbar  
 über 25%                    hoch bis sehr hoch  
                                      kaum noch tragbar

#### Kapitalfluss



■ Cashflow  
 ■ Nettoinvestitionen WV/FV 6  
 □ Finanz. Fehlbetrag (-)/-Überschuss



### 4.4 Projekte des Finanzplanes

#### 4.4.1 Aufhebung Bahnübergang Barriere

Im Budgetheft 2007, Seiten 12 und 13 wurde ausführlich über dieses Projekt berichtet. Im Jahre 2007 wurde das Vorprojekt in Absprache mit der RhB zur Überarbeitung ausgeschrieben. Ziel dieser Überarbeitung war es, das Projekt zu optimieren und eine Kostengenauigkeit von +/- 10% zu erhalten.

Aufgrund des von Caprez Ingenieure AG erarbeiteten Projektes belaufen sich die Kosten auf total CHF 11 800 000, davon entfallen auf die Bahntechnik CHF 2.045 Mio. Die Differenz gegenüber dem Vorprojekt beträgt CHF 1.9 Mio., diese ist vor allem auf eine leichte Anhebung der vertikalen Tunnelachse zurückzuführen. Der Gemeindevorstand stellt sich gegenüber dem Kanton und der Rhätischen Bahn nach wie vor auf den Standpunkt, dass die Kosten je zu einem Drittel zu tragen sind.

In einer Besprechung Ende Oktober 2007 stellte sich die RhB auf den Standpunkt, dass sie aus Präjudizgründen sich höchstens in einem wesentlich kleineren Umfang an diesem Projekt beteiligen könne. Verhandlungen mit dem Kanton stehen derzeit noch aus.

Angesichts der grossen verkehrstechnischen Schwierigkeiten und Behinderungen, welche mit diesem Niveauübergang verbunden sind, ist es die Absicht des Gemeindevorstandes, dieses Projekt mit den Partnern Kanton, Kreis und RhB voranzutreiben.

#### 4.4.2 Kranken- und Pflegeheim

Das Alters- und Pflegeheim Promulins vermag den auf die Region zukommenden Ansprüchen nicht mehr zu genügen. Tatsache ist, dass der Bedarf an Pflegeplätzen stark zunimmt. Somit geht es darum abzuklären, mit welchen Kostenfolgen ein Umbau des Altersheims in ein Pflegeheim möglich wäre und welche Alternativen sich bieten. Es ist somit davon auszugehen, dass die Aufwendungen im Bereich des Pflegeheimes in den nächsten Jahren sehr hoch sein werden, denn sowohl ein Umbau als auch ein Neubau eines Pflegeheimes würde den Kreis Oberengadin und damit auch die Gemeinde Samedan mit Millioneninvestitionen belasten.

#### 4.4.3 Fussgänger Verbindung Bahnhof–Cho d’Punt/Kreisel Cho d’Punt

In der Investitionsrechnung sind für das Jahr 2012 die Fussgänger Verbindung vom Bahnhof nach Cho d’Punt sowie der Kreisel Cho d’Punt vorgesehen. Damit kann eine bessere Anbindung des Gebietes Cho d’Punt an das Dorf Samedan erreicht werden und zudem können die Verkehrsflüsse bei der Einfahrt auf die Kantonsstrasse verbessert werden.

#### 4.4.4 Umwelt und Raumordnung

In der Investitionsrechnung für die Jahre 2009–2012 sind diverse Beträge für die Sanierung des Leitungsnetzes (Kanalisation und Wasser) vorgesehen. In einer nächsten Etappe, das heisst nach Abschluss der Etappe Crappun–Cresta, soll die Infrastruktur im Bereich Bügl da la Nina–Chaunt da San Bastiaun in Angriff genommen werden.

### 4.5 Projekte ausserhalb des Finanzplanes

#### 4.5.1 Kindergärten

Grundsätzlich muss die Frage angegangen werden, ob es sinnvoll ist, mehrere Kindergärten an verschiedenen Orten im Dorf zu betreiben oder aber ob eine Konzentration auf den Standort Puoz zweckmässig ist. Zur Beantwortung dieser Frage bedarf es noch detaillierterer Abklärungen. Mittelfristig ist in jedem Fall für den Kindergarten Cho d’Punt eine neue Lösung zu suchen.

#### 4.5.2 Eisplatz Sper l’En

Bereits vor einem Jahr wurde an dieser Stelle berichtet, dass vor weiteren Investitionen in den jetzigen Standort die Frage geklärt sein muss, ob eine regionale Eisportanlage im Gebiet Pitent realisiert wird. Zudem müsste eine Investition in den bestehenden Platz in Koordination mit der Aufhebung des Niveauüberganges erfolgen.

#### 4.5.3 Mehrzweckhalle Promulins

Auch hier will der Gemeindevorstand vor einem allfälligen Entscheid über die Anpassung der Infrastrukturen in der Mehrzweckhalle Promulins Klarheit über ein allfälliges regionales Projekt einer Sport- und Eventhalle in Pitent haben. Es geht darum, Doppelspurigkeiten zu verhindern. Somit kann derzeit über eine Anpassung der Infrastruktur in der Mehrzweckhalle Promulins noch nicht entschieden werden.

#### 4.5.4 Strasse Roseg

Angesichts der Prioritäten musste diese Investition von CHF 300 000 auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden. Der Gemeindevorstand vertritt die Auffassung, dass die Fussgänger mit den bestehenden Alternativen (Winterwanderweg, paralleler Wanderweg) über zumutbare Alternativen zur Strasse Roseg verfügen.

#### 4.5.5 Abfahrt Marguns

Im Zusammenhang mit der Beschneidungsanlage für die Langlaufloipe im Golf wurde im Rahmen der Gemeindeversammlung darauf hingewiesen, dass eine Sanierung der Abfahrt von Marguns nach Samedan dringend notwendig sei. Die Voraussetzung für eine solche Sanierung ist, dass die Abfahrt durchgehend mit einer Pistenmaschine präpariert werden kann. Dies wiederum ist nur möglich, wenn es gelingt, im Bereich der Quellen, welche die Wasserversorgung von Celerina speisen, genügende Schutzmassnahmen umzusetzen. Die entsprechenden Abklärungen sind in Auftrag gegeben, offizielle Gesuche an die zuständige Amtsstelle in Chur werden noch diesen Winter gestellt. Angesichts dessen, dass noch unklar ist, wie hoch die Aufwendungen für solche Schutzmassnahmen sind, musste dieses Projekt zurückgestellt werden.

#### 4.5.6 Spielplätze

Der Zustand der Spielplätze von Samedan ist nicht optimal. Der Gemeindevorstand liess die Kosten zusammenstellen, sie belaufen sich für alle bestehenden Plätze auf rund CHF 300 000. Es wird Aufgabe des Vorstandes sein, die entsprechenden Priorisierungen vorzunehmen und in den kommenden Jahren umzusetzen. Da diesbezüglich noch detaillierte Abklärungen notwendig sind, konnte noch kein Betrag in die Investitionsrechnung aufgenommen werden.

### 4.6 Beurteilung

Der künftige Investitionsspielraum wird grundsätzlich durch den erwirtschafteten Cash flow abgesteckt. Sofern keine aussergewöhnlichen Umstände eintreten, wird sich dieser gemäss den optimistischen Prognosen der Finanzplanung in den nächsten Jahren bei ungefähr CHF 3.5 Mio. einpendeln. Demgegenüber stehen Bruttoinvestitionen von CHF 21 Mio. Über die gesamte Planperiode 2008–2012 wird bei optimistischer Betrachtungsweise ein durchschnittlicher Selbstfinanzierungsgrad von 90% erreicht. Dies würde bedeuten, dass sich die Gemeinde in der Grössenordnung von CHF 1.6 Mio. neu verschulden würde.



## FINANZPLAN 2009 BIS 2012

Sofern die Verschuldung der Gemeinde nicht zunehmen soll – und dies muss oberste finanzpolitische Zielsetzung der Gemeinde bleiben – wird der Gemeindevorstand nicht umhin kommen, entweder den Investitionsplan zu überarbeiten oder aber alternative Finanzierungsmodelle zu finden.

Ein guter Teil der selbst erarbeiteten Mittel ist für Investitionsbeiträge an Regionalverbände und den Kreis gebunden. Namentlich die Investitionsvorhaben des Spitals Oberengadin absorbieren einen wesentlichen Teil des Cash flows der Planperiode. Dies bedeutet, dass sämtliche gemeindeinternen Investitionsprojekte bezüglich Dringlichkeit und Notwendigkeit streng zu bewerten sind und einer Kosten-Nutzen-Analyse standhalten müssen. Nicht dringende oder lediglich wünschbare Projekte müssen zeitlich nach hinten verschoben werden. Auch in Zukunft muss gelten, dass neue Auf- und Ausgaben nur bei entsprechender Gegenfinanzierung getätigt werden dürfen. Die Befolgung dieses Grundsatzes ist eine weitere Voraussetzung für einen langfristig gesunden Finanzhaushalt.



## ANTRÄGE

### 5. Anträge

#### **Anträge**

*Der Gemeindevorstand beantragt Ihnen:*

1. *Das vorliegende Budget für die laufende Rechnung 2008 zu genehmigen.*
2. *Die Investitionsrechnung 2008 im Sinne von Art. 53 der kommunalen Finanzverordnung zu genehmigen.*
3. *Den Steuerfuss auf 83 % der einfachen Kantonssteuer zu senken.*
4. *Die Liegenschaftssteuer auf 1.5 ‰ des kantonalen Vermögenssteuerwertes zu erhöhen, davon 0.5 ‰ zugunsten des Tourismus.*
5. *Den budgetierten Ertragsüberschuss von CHF 623 500 über das buchmässige Eigenkapital auszugleichen.*
6. *Den Finanzplan 2009–2012 zur Kenntnis zu nehmen.*

#### **Namens des Gemeindevorstandes Samedan**

Der Präsident:  
Thomas Nievergelt

Der Aktuar:  
Claudio Prevost



## GESAMTERGEBNIS

### 6. Gesamtergebnis

#### Budget 2008 Gesamtergebnis

	Budget 2008		Budget 2007		Rechnung 2006	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1. LAUFENDE RECHNUNG	20'990'060	21'613'560	18'476'300	18'369'420	18'989'149,62	22'517'846,23
Ertragsüberschuss	623'500				3'528'696,61	
Aufwandüberschuss				106'880		
TOTAL	21'613'560	21'613'560	18'476'300	18'476'300	22'517'846,23	22'517'846,23
2. INVESTITIONSRECHNUNG	6'313'000	913'000	5'172'000	821'000	4'523'413,44	2'853'623,05
Nettoinvestitionszunahme		5'400'000		4'351'000		1'669'790,39
Nettoinvestitionsabnahme						
TOTAL	6'313'000	6'313'000	5'172'000	5'172'000	4'523'413,44	4'523'413,44
3. FINANZIERUNG						
Nettoinvestitionszunahme	5'400'000		4'351'000		1'669'790,39	
Nettoinvestitionsabnahme						
Abschreibungen		1'824'200		1'636'900		1'549'244,71
Ertragsüberschuss der Lfd. Rech.		623'500				3'528'696,61
Aufwandüberschuss der Lfd. Rech.			106'880			
Einlagen Spezialfinanzierungen		345'570		380'980		453'371,22
Entnahmen Spezialfinanzierungen					1'403,90	
Finanzierungsüberschuss					3'860'118,25	
Finanzierungsfehlbetrag		2'606'730		2'440'000		
TOTAL	5'400'000	5'400'000	4'457'880	4'457'880	5'531'312,54	5'531'312,54



## LAUFENDE RECHNUNG

### 7. Laufende Rechnung

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

#### VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funkt.Zusammenzug 0, 1...

Nummer	Zusammenzug nach Aufgabenbereichen Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	<b>LAUFENDE RECHNUNG</b>	<b>20'990'060</b>	<b>21'613'560</b>	<b>18'476'300</b>	<b>18'369'420</b>	<b>18'989'149.62</b>	<b>22'517'846.23</b>
	<b>QUINT CURRAINT</b>						
	Nettoergebnis	623'500			106'880	3'528'696.61	
0	<b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>	<b>2'044'820</b>	<b>538'400</b>	<b>2'016'520</b>	<b>490'820</b>	<b>2'072'859.99</b>	<b>621'379.63</b>
	<b>ADMINISTRAZIUN GENERELA</b>						
	Nettoergebnis		1'506'420		1'525'700		1'451'480.36
1	<b>ÖFFENTLICHE SICHERHEIT</b>	<b>974'250</b>	<b>460'100</b>	<b>1'028'560</b>	<b>482'900</b>	<b>893'788.28</b>	<b>582'090.85</b>
	<b>SGÜREZZA PUBLICA</b>						
	Nettoergebnis		514'150		545'660		311'697.43
2	<b>BILDUNG</b>	<b>5'703'000</b>	<b>1'524'300</b>	<b>5'381'620</b>	<b>1'373'000</b>	<b>5'301'344.72</b>	<b>1'424'749.59</b>
	<b>FUORMAZIUN</b>						
	Nettoergebnis		4'178'700		4'008'620		3'876'595.13
3	<b>KULTUR UND FREIZEIT</b>	<b>809'140</b>	<b>119'000</b>	<b>807'540</b>	<b>122'500</b>	<b>1'047'887.40</b>	<b>123'163.80</b>
	<b>CULTURA E TEMP LIBER</b>						
	Nettoergebnis		690'140		685'040		924'723.60
4	<b>GESUNDHEIT</b>	<b>530'130</b>		<b>361'530</b>		<b>326'184.55</b>	
	<b>SANDET</b>						
	Nettoergebnis		530'130		361'530		326'184.55
5	<b>SOZIALE WOHLFAHRT</b>	<b>357'600</b>	<b>70'000</b>	<b>346'500</b>	<b>70'000</b>	<b>316'171.25</b>	<b>52'555.57</b>
	<b>BAINESSER SOCIEL</b>						
	Nettoergebnis		287'600		276'500		263'615.68
6	<b>VERKEHR</b>	<b>3'296'400</b>	<b>1'048'630</b>	<b>2'690'860</b>	<b>1'033'630</b>	<b>2'863'381.56</b>	<b>1'209'811.00</b>
	<b>TRAFIC</b>						
	Nettoergebnis		2'247'770		1'657'230		1'653'570.56
7	<b>UMWELT/RAUMORDNUNG</b>	<b>3'014'450</b>	<b>2'387'600</b>	<b>2'891'150</b>	<b>2'292'100</b>	<b>2'964'838.39</b>	<b>2'305'308.88</b>
	<b>AMBIANT E PLANISAZIUN</b>						
	Nettoergebnis		626'850		599'050		659'529.51
8	<b>VOLKSWIRTSCHAFT</b>	<b>1'768'770</b>	<b>86'000</b>	<b>459'220</b>	<b>171'000</b>	<b>451'235.85</b>	<b>169'632.55</b>
	<b>ECONOMIA PUBLICA</b>						
	Nettoergebnis		1'682'770		288'220		281'603.30
9	<b>FINANZEN UND STEUERN</b>	<b>2'491'500</b>	<b>15'379'530</b>	<b>2'492'800</b>	<b>12'333'470</b>	<b>2'751'457.63</b>	<b>16'029'154.36</b>
	<b>FINANZAS ED IMPOSTAS</b>						
	Nettoergebnis	12'888'030		9'840'670		13'277'696.73	



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	<b>LAUFENDE RECHNUNG</b>	<b>20'990'060</b>	<b>21'613'560</b>	<b>18'476'300</b>	<b>18'369'420</b>	<b>18'989'149.62</b>	<b>22'517'846.23</b>
	<b>QUINT CURRAINT</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>	<b>623'500</b>			<b>106'880</b>	<b>3'528'696.61</b>	
<b>0</b>	<b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>	<b>2'044'820</b>	<b>538'400</b>	<b>2'016'520</b>	<b>490'820</b>	<b>2'072'859.99</b>	<b>621'379.63</b>
	<b>ADMINISTRAZIUN GENERELA</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>1'506'420</b>		<b>1'525'700</b>		<b>1'451'480.36</b>
<b>11</b>	<b>Legislative</b>	<b>93'620</b>	<b>2'700</b>	<b>93'620</b>	<b>5'000</b>	<b>83'128.80</b>	<b>5'075.00</b>
	<b>Legislativa</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>90'920</b>		<b>88'620</b>		<b>78'053.80</b>
300.00	GPK	7'000		7'000		5'610.00	
	Cumischiun sindicatoria						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	600		600		447.80	
	Sgüraunzas socielas						
305.00	Unfallversicherungsbeiträge	20		20		11.05	
	Sgüraunza cunter accidaints						
309.00	Personalaufwendungen	500		500			
	Cuosts da persunel						
310.00	Wahlen, Abstimmungen, Versammlungen	30'000		30'000		30'031.30	
	Tschernas, votumaziuns, radunanzas						
310.01	Öffentliche Information	45'000		45'000		38'835.95	
	Infuormaziun publica						
317.00	Spesen	500		500			
	Spaisas						
318.00	Externe Revisionsstelle	8'000		8'000		7'209.20	
	Revisiun externa						
319.00	Allg. Sachaufwand	2'000		2'000		983.50	
	Cuosts generels da materiel						
439.00	Übrige Einnahmen		2'700		5'000		5'075.00
	Ulteriuras entredgias						
<b>12</b>	<b>Exekutive</b>	<b>214'600</b>	<b>500</b>	<b>189'600</b>		<b>196'195.01</b>	<b>880.00</b>
	<b>Executiva</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>214'100</b>		<b>189'600</b>		<b>195'315.01</b>
300.00	Gemeindevorstand und Präsident	137'000		137'000		136'580.40	
	Cussagl e president						
300.01	Kommissionen	3'000		3'000		2'950.00	
	Cumischiuns						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	11'600		11'600		11'032.15	
	Sgüraunzas socielas						
304.00	Personalversicherungsbeiträge	8'000		8'000		7'950.00	
	Chascha da pensiu						
305.00	Unfallversicherungsbeiträge	500		500		272.95	
	Sgüraunza cunter accidaints						
309.00	Allg. Personalaufwand	5'000		3'000			
	Cuosts generels da persunel						
310.00	Drucksachen, Publikationen	500		500		80.00	
	Stampas, publicaziuns						
317.00	Repräsentationskosten, Spesen	6'000		6'000		5'081.05	
	Spaisas						
318.00	Honorare, Dienstleist. Dritter	25'000		10'000		26'100.65	
	Onuraris, servezzans externs						
319.00	Allg. Sachaufwand	10'000		2'000		2'302.81	
	Cuosts generels da materiel						
319.01	Jubilare, Gratulationen	3'000		3'000		3'845.00	
	Giubilers, gratulaziuns						
319.02	Partnergemeinde	5'000		5'000			
	Vschinauncha partenaria						
439.00	Übrige Einnahmen		500				880.00
	Ulteriuras entredgias						



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>20</b>	<b>Gemeindeverwaltung</b>	<b>929'000</b>	<b>346'400</b>	<b>921'000</b>	<b>331'020</b>	<b>968'031.32</b>	<b>338'500.50</b>
	<b>Politische Gemeinde</b>						
	<b>Administraziun cumünela</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>582'600</b>		<b>589'980</b>		<b>629'530.82</b>
301.00	Besoldungen	575'000		570'000		592'115.30	
	Salaris						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	46'000		45'000		46'575.85	
	Sgüraunzas socielas						
304.00	Personalversicherungsbeiträge	42'500		41'000		44'544.00	
	Chascha da pensiun						
305.00	Unfallversicherungsbeiträge	3'800		3'700		3'618.95	
	Sgüraunza cunter accidaints						
309.00	Allgemeine Personalkosten, Weiterbildung	6'000		6'000		6'234.65	
	Cuosts generels da persunel						
310.01	Büromaterial, Drucksachen	35'000		35'000		28'213.65	
	Materiel da büro						
310.03	Publikationen	1'000		1'000		289.40	
	Publicaziuns						
311.01	Anschaffungen Mobiliar, Maschinen	8'000		8'000		7'054.05	
	Acquists mobiliar, apparatus						
315.01	Unterhalt Maschinen/Mobiliar	27'000		27'000		23'102.60	
	Mantegnimaint maschinas, mobiliar, EED						
317.00	Spesen	2'000		2'000		4'132.40	
	Spaisas						
318.00	Gemeindearchiv	1'000		1'000			
	Archiv cumünel						
318.01	Telefon	20'000		20'000		18'600.30	
	Telefon						
318.02	Mietleitung Kantonale Steuerverwaltung	7'700		7'700		6'726.95	
	Lingia administr. impostas chantunelas						
318.03	Porti, PC- und Bankspesen	31'000		31'000		30'414.87	
	Franaturas, spaisas SP e banca						
318.04	Gebühren durch Dritte	38'000		38'000		40'055.70	
	Taxas externas						
318.05	Betreibungsgebühren	5'000		3'000		5'020.20	
	Taxas per scussiuns						
318.06	Aufenthalts- / Niederlassungsgebühren	37'000		37'000		35'993.25	
	Permiss da sogleuorn						
319.00	Allg. Sachaufwand	2'000		2'000		3'565.00	
	Cuosts generels da materiel						
351.00	Entschädigung an Kanton für Kosten Gemeindesteuern	13'000		13'000		12'343.85	
	Indemnisaziun chantun						
352.00	Durchschätzung 2003					22'430.35	
	Stima 2003						
390.06	Interne Verrechnung Zins	2'500		2'700		3'400.00	
	Squints interns fit						
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung	25'500		26'900		33'600.00	
	Squints interns amortisaziun						
431.00	Gebührenertrag		60'000		59'000		61'065.50
	Taxas						
431.01	Aufenthalts- / Niederlassungsgebühren		60'000		63'000		57'782.00
	Permiss da sogleuorn						
434.00	Verwaltungskostenbeiträge		6'000		15'000		21'188.45
	Contribuziun per cuosts administrativs						
439.00	Uebrige Einnahmen		5'000		5'000		17'494.55
	Ulteriuras entredgias						
451.00	VK-Beitrag an AHV-Zweigstelle		3'700		3'700		3'824.80
	Contribuziuns post SVR						
451.02	Entschädigung Kanton		118'000		100'000		96'995.00
	Indemnisaziun chantun						
451.03	Andere Inkassoprovisionen		24'000		24'000		24'182.55
	Ulteriuras provisiuns						
452.04	Provision Kirchensteuer		18'000		18'000		20'523.65
	Provisiun imposta da baselgia						
480.00	Entnahme Spezialfinanzierung						1'403.90



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
490.08	Prelevaziun finanziaziun speciela Interne Verrechnungen Prestaziuns internas		51'700		43'320		34'040.10
<b>21</b>	<b>Bauamt Büro</b>	<b>259'200</b>	<b>133'000</b>	<b>244'200</b>	<b>93'000</b>	<b>293'019.41</b>	<b>211'891.38</b>
	<b>Uffizi da fabrica</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>126'200</b>		<b>151'200</b>		<b>81'128.03</b>
300.00	Baukommission	10'000		10'000		5'900.00	
	Cumischiu da fabrica						
301.00	Bauamt	151'000		148'000		143'735.05	
	Uffizi da fabrica						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	12'500		12'500		11'793.75	
	Sgüraunzas socielas						
304.00	Personalversicherungsbeiträge	11'700		11'700		10'048.80	
	Chascha da pensiu						
305.00	Unfallversicherungsbeiträge	1'000		1'000		1'020.20	
	Sgüraunza cunter accidaints						
308.00	Temporäre Arbeitskräfte	15'000		15'000		282.50	
	Impiegos temporaris						
309.00	Allg. Personalaufwendungen	2'000		2'000		450.00	
	Cuosts generels da persunel						
310.01	Büromaterial, Drucksachen	5'000		5'000		1'484.80	
	Materiel da büro						
310.02	Publikationen	12'000		10'000		12'129.95	
	Publicaziuns						
311.01	Anschaffungen Mobiliar, Geräte	5'000		10'000		376.60	
	Acquists mobiliar, apparatus						
315.01	Unterhalt Mobiliar, Geräte	6'000		6'000		5'402.40	
	Mantegnimaint mobiliar, apparatus						
317.00	Spesen	3'000		3'000		5'315.80	
	Spaisas						
318.00	Leistungen durch Dritte	20'000		5'000		91'614.36	
	Prestaziuns externas						
318.01	Telefon	3'000		3'000		2'236.50	
	Telefon						
319.00	Allg. Sachaufwand	2'000		2'000		1'228.70	
	Cuosts generels da materiel						
431.00	Baubewilligungen		75'000		35'000		150'215.63
	Permiss da fabrica						
437.00	Baubussen		1'000		1'000		700.00
	Multas da fabrica						
439.00	Uebrige Einnahmen		1'000		1'000		975.75
	Ulteriuras entredgias						
490.01	Interne Verrechnungen		56'000		56'000		60'000.00
	Prestaziuns internas						
<b>25</b>	<b>Sachversicherungen</b>	<b>1'300</b>		<b>1'200</b>		<b>1'102.40</b>	
	<b>Sgüraunzas</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>1'300</b>		<b>1'200</b>		<b>1'102.40</b>
318.00	Sachversicherungen	1'300		1'200		1'102.40	
	Sgüraunzas						
<b>70</b>	<b>Verwaltungsliegenschaften</b>	<b>547'100</b>	<b>55'800</b>	<b>566'900</b>	<b>61'800</b>	<b>531'383.05</b>	<b>65'032.75</b>
	<b>Edifizis d'administraziun</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>491'300</b>		<b>505'100</b>		<b>466'350.30</b>
301.00	Abwart	77'000		75'000		73'021.00	
	Custodi						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	5'900		5'800		5'636.50	
	Sgüraunzas socielas						
304.00	Personalversicherungsbeiträge	7'000		6'900		6'759.00	
	Chascha da pensiu						
305.00	Unfallversicherungsbeiträge	500		500		425.80	
	Sgüraunza cunter accidaints						



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
311.00	Anschaff. Mobiliar, Maschinen Acquists mobiliar, maschinas	3'000		5'000		4'542.30	
312.00	Wasser, Energie, Heizung Ova, energia, s-chudamaint	65'000		65'000		58'499.85	
313.00	Betriebs- + Verbrauchsmaterial Materiel da gestiun	7'000		7'000		9'494.05	
314.01	Unterhalt Liegenschaften Mantegnimaint edifizis	120'000		121'000		74'765.95	
316.00	Mietzinsen Fits	16'800		16'800		16'464.00	
317.00	Spesen Spaisas	1'000		1'000		982.00	
318.00	Gebühren, Abgaben, Versicherungen Taxas, sgüraunzas	27'000		27'000		24'996.95	
318.01	Telefon Telefon	500		500		482.05	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	500		500		113.60	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	43'200		47'000		51'000.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	172'700		187'900		204'200.00	
427.00	Mieterträge Fits		46'800		52'800		50'400.00
434.00	Benützungsgebühren Taxas		4'000		4'000		6'756.00
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias		5'000		5'000		7'876.75
<b>1</b>	<b>ÖFFENTLICHE SICHERHEIT SGÜREZZA PUBLICA Nettoergebnis / saldo</b>	<b>974'250</b>	<b>460'100</b>	<b>1'028'560</b>	<b>482'900</b>	<b>893'788.28</b>	<b>582'090.85</b>
<b>100</b>	<b>Grundbuch Uffizi dal cudesch fundiari Nettoergebnis / saldo</b>	<b>80'000</b>	<b>80'000</b>	<b>80'000</b>	<b>80'000</b>	<b>149'155.25</b>	<b>149'155.25</b>
452.00	Gebührenanteil Grundbuchamt Part taxas uffizi dal cudesch fundiari		80'000		80'000		149'155.25
<b>101</b>	<b>Vermessung/Vermarkung Imsüraziun/Termaziun Nettoergebnis / saldo</b>	<b>3'700</b>	<b>1'000</b>	<b>1'200</b>	<b>1'000</b>	<b>130.80</b>	<b>130.80</b>
318.00	Nachführungskosten Cuosts da refacziun	1'000		1'000		130.80	
318.01	Versicherungen Sgüraunzas	200		200			
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	500					
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	2'000					
439.00	Verschiedene Einnahmen Diversas entredgias		1'000		1'000		
<b>109</b>	<b>Übrige Rechtspflege Ulteriura giurisdicaziun Nettoergebnis / saldo</b>	<b>205'200</b>	<b>147'000</b>	<b>203'700</b>	<b>146'000</b>	<b>180'457.20</b>	<b>138'951.10</b>
301.00	Regionales Zivilstandsamt Uffizi da stedi civil regiunel	105'000		105'000		100'479.65	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	8'500		8'500		8'019.75	
304.00	Personalversicherungsbeiträge Chascha da pensiun	10'900		10'800		10'558.20	
305.00	Unfallversicherung	700		700		664.65	



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
308.00	Sgüraunza cunter accidaints Stellvertretungskosten	22'000		18'000		11'587.30	
309.00	Rimplazzamaints Allg. Personalaufwand	2'000		2'000		795.45	
310.00	Cuosts generels da persunel Büromaterial	5'000		5'000		1'218.55	
311.01	Materiel da büro Anschaffungen Mobiliar, Maschinen	4'800		2'000		2'901.50	
315.00	Acquists mobiliar, apparatus Unterhalt Büromaschinen, Mobiliar, EDV	5'000		9'700		4'726.55	
317.00	Mantegnimaint maschinas, mobiliar, EED Spesen	2'300		2'000		550.10	
318.00	Spaisas Schlichtungsstelle	19'000		19'000		18'921.40	
319.00	Post d'intermediaziun Allg. Sachaufwand	1'000		1'000		1'153.60	
319.01	Cuosts generels Trauungen in Samedan	2'000		2'000		930.00	
352.00	Copulaziuns a Samedan Entschädig. reg. ZSA St. Moritz	17'000		18'000		17'950.50	
431.01	Ind. uff. stedi civil reg. San Murezzan Zivilstandsgebühren		20'000		20'000		22'158.75
452.00	Taxas uffizi stedi civil Regionale Entschädigung		120'000		119'000		110'630.25
452.01	Indemnisaziun regiunela Stellvertretung f. reg. ZSA St. Moritz		7'000		7'000		6'162.10
	Rimpl. stedi civil reg. San Murezzan						
<b>110</b>	<b>Gemeindepolizei</b>	<b>113'000</b>	<b>200</b>	<b>145'810</b>	<b>20'200</b>	<b>140'062.00</b>	<b>22'945.40</b>
	<b>Pulizia cumünela</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>112'800</b>		<b>125'610</b>		<b>117'116.60</b>
301.00	Gemeindepolizei			95'000		90'442.40	
303.00	Pulizia cumünela Sozialversicherungsbeiträge			7'600		7'219.50	
304.00	Sgüraunzas socielas Personalversicherungsbeiträge			10'100		9'637.80	
305.00	Chascha da pensiun Unfallversicherungsbeiträge			600		545.05	
306.00	Sgüraunzas cunter accidaints Ausrüstungen			1'500		444.45	
308.00	Vstieus Stellvertretungskosten			15'000		17'057.35	
309.00	Rimplazzamaints Allg. Personalaufwand			1'000			
310.00	Cuosts generels da persunel Büromaterial, Publikationen			1'000		346.60	
311.00	Materiel da büro Anschaffungen Maschinen, Geräte und Fahrzeuge			2'000		583.00	
313.00	Acquists maschinas, apparat. e veiculs Betriebsstoffe			2'000		1'466.30	
315.00	Carburants Unterhalt Fahrzeug			2'000		3'857.00	
317.00	Mantegnimaint veicul Spesen			500			
318.00	Spaisas Versicherungen			1'500		1'557.80	
318.01	Sgüraunzas Telefon			1'000		1'043.00	
319.00	Telefon Allg. Sachaufwand	1'000		500		261.75	
351.00	Cuosts generels Entschädigung Kantonspolizei GR	112'000					
390.06	Indemnisaziun pulizia chantunela Interne Verrechnung Zins			410		500.00	



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Squints interns fit			4'100		5'100.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung						
	Squints interns amortisaziun						
437.00	Bussen				20'000		16'760.40
	Multas						
439.00	Verschiedene Einnahmen						6'100.00
	Diversas entredgias						
451.00	Inkasso Mofagebühren		200		200		85.00
	Inchasch taxas töffins						
<b>115</b>	<b>Lawinendienst</b>	<b>24'720</b>		<b>26'020</b>		<b>14'148.85</b>	
	<b>Servezzan da lavinas</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>24'720</b>		<b>26'020</b>		<b>14'148.85</b>
300.00	Lawinenkommission	10'000		10'000		8'080.00	
	Cumischiun da lavinas						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	900		900		325.60	
	Sgüraunzas socielas						
305.00	Unfallversicherungsbeiträge	20		20		5.85	
	Sgüraunzas cunter accidaints						
309.00	Allg. Personalaufwand	2'000		2'000		550.00	
	Cuosts generels da persunel						
313.00	Betriebs- + Verbrauchsmaterial	3'000		3'000		1'356.80	
	Materiel da gestiun						
315.00	Unterhalt Maschinen, Geräte	2'000		2'000			
	Mantegnimaint maschinas						
317.00	Spesen	500		500			
	Spaisas						
318.00	Versicherungen	1'300		2'600		1'270.10	
	Sgüraunzas						
319.00	Allg. Sachaufwand	5'000		5'000		2'331.15	
	Cuosts generels da materiel						
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe					229.35	
	Part cuosts da persunel gruppa manuela						
<b>120</b>	<b>Bezirks- und Kreisamt</b>	<b>314'000</b>		<b>339'000</b>		<b>268'276.65</b>	
	<b>Uffizi districtuel e circuitel</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>314'000</b>		<b>339'000</b>		<b>268'276.65</b>
361.01	Defizitanteil Kreisamt	255'000		280'000		211'300.95	
	Part deficit uffizi circuitel						
361.02	Defizitanteil Bezirksamt	50'000		50'000		48'117.65	
	Part deficit uffizi districtuel						
361.03	Mieten Kreis/Bezirksgerichtszimmer	9'000		9'000		8'858.05	
	Fits güdisch circuitel/districtuel						
<b>140</b>	<b>Feuerwehr und Feuerpolizei</b>	<b>227'130</b>	<b>212'400</b>	<b>234'230</b>	<b>216'200</b>	<b>223'816.58</b>	<b>221'038.25</b>
	<b>Pumpiers e pulizia da fö</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>14'730</b>		<b>18'030</b>		<b>2'778.33</b>
300.00	Feuerwehrkommission	2'000		2'500		1'190.00	
	Cumischiun da fö						
301.01	Entschädigungen	13'000		15'600		13'700.00	
	Indemnisaziuns						
301.02	Sold	17'000		17'000		14'550.00	
	Sold						
301.03	Pikettgelder	12'300		12'500		12'780.00	
	Piket						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	1'400		1'600		1'188.15	
	Sgüraunzas socielas						
305.00	Unfallversicherungsbeiträge	1'100		900		1'014.15	
	Sgüraunza cunter accidaints						
306.00	Uniformen, Dienstanzüge	5'200		18'000		20'393.00	
	Unifuormas						
309.01	Ausbildungskurse	18'000		15'500		12'187.20	
	Cuors d'instrucziun						



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
309.02	Entschädigungen Einsätze Indemnisaziuns acziuns	7'500		5'000		5'742.50	
309.03	Allg. Personalaufwand Cuosts generels da persunel	9'500		9'300		7'043.10	
310.00	Büromaterial, Drucksachen Materiel da büro, stampas	9'900		12'000		705.70	
311.00	Anschaffungen Geräte, Fahrzeuge Acquists maschinas, veiculs	24'000		12'000		34'261.30	
313.00	Betriebsstoffe Carburants	1'500		1'500		1'589.25	
313.01	Verbrauchsmaterial Materiel da gestiun	2'000		2'000		515.30	
315.00	Unterhalt Maschinen, Fahrzeuge Mantegnimaint maschinas, veiculs	20'000		19'000		17'794.68	
317.00	Spesen Spaisas	500		500		205.60	
318.00	Versicherungen Sgüraunzas	10'300		10'000		8'784.00	
318.01	Telefon, Funk Telefon, funk	5'000		5'300		3'814.70	
319.00	Brandschutzkontrolle Controlla protecziun da fö	8'000		8'000		3'900.00	
319.01	Uebriger Sachaufwand Ulteriurs cuosts da materiel	4'500		4'500		1'757.95	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	9'530		10'630		11'700.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	44'900		50'900		49'000.00	
430.00	Feuerwehrpflichtersatz Taxas		200'000		200'000		197'339.00
437.00	Bussen Multas		500		500		120.00
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias		5'300		9'300		10'706.90
461.00	Beiträge kant. Feuerpolizeiamt Contribuziuns pulizia da fö		6'600		6'400		12'872.35
<b>150</b>	<b>Militär, Truppenunterkünfte Militer, quartiers per truppas Nettoergebnis / saldo</b>	<b>40'000</b>	<b>10'000</b>	<b>32'100</b>	<b>10'000</b>	<b>42'003.65</b>	<b>35'597.15</b>
312.00	Heizung, Wasser, Energie S-chudamaint, ova, energia	25'000		20'000		24'948.00	
313.00	Betriebs- + Verbrauchsmaterial Materiel da gestiun	1'000		1'000		1'649.90	
314.00	Unterhalt Unterkünfte Mantegnimaint quartiers	2'000		1'000		2'105.50	
316.00	Benützung privater Räume Útilisaziun quartiers privats	1'000		600		1'164.00	
318.00	Telefon Telefon	500		500		389.80	
318.01	Gebühren, Versicherungen Taxas, sgüraunzas	4'000		2'500		2'263.95	
318.02	Reinigung Nettagiamaint	6'000		6'000		8'242.50	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	500		500		1'240.00	
434.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias		5'000		5'000		14'405.20
450.00	Einquartierungen Allogiamaints		5'000		5'000		21'191.95
<b>151</b>	<b>Schiesswesen Implaunts da tir Nettoergebnis / saldo</b>	<b>30'000</b>	<b>1'000</b>	<b>30'000</b>	<b>1'000</b>	<b>14'152.70</b>	<b>1'000.00</b>
			<b>29'000</b>		<b>29'000</b>		<b>13'152.70</b>



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
314.00	Schiessanlage Muntarütsch Implaunt da tir Muntarütsch	30'000		30'000		14'152.70	
427.00	Mietzinsen Fits		1'000		1'000		1'000.00
<b>160</b>	<b>Zivilschutz</b> <b>Proteccziun civila</b> <b>Nettoergebnis / saldo</b>	<b>16'500</b>	<b>8'500</b>	<b>16'500</b>	<b>8'500</b>	<b>10'739.85</b>	<b>13'403.70</b>
312.00	Heizung, Wasser, Energie S-chudamaint, ova, energia	3'000		3'000		1'873.20	
313.00	Betriebs- + Verbrauchsmaterial Materiel da gestiun	1'000		1'000		1'503.90	
314.00	Unterhalt Zivilschutzanlagen Mantegnimaint implaunt proteccziun civila	5'000		5'000		440.60	
318.00	Telefon	500		500		303.00	
318.01	Gebühren, Versicherungen Taxas, sgüraunzas	3'000		3'000		3'177.35	
318.02	Reinigung Pulizia	4'000		4'000		3'441.80	
434.00	Benützungsgebühren ZS-Anlage Taxas d'allogiamaint		5'000		5'000		9'903.70
461.00	Unterhaltspauschale Pauschela pel mantegnimaint		3'500		3'500		3'500.00
<b>2</b>	<b>BILDUNG</b> <b>FUORMAZIUN</b> <b>Nettoergebnis / saldo</b>	<b>5'703'000</b>	<b>1'524'300</b>	<b>5'381'620</b>	<b>1'373'000</b>	<b>5'301'344.72</b>	<b>1'424'749.59</b>
<b>200</b>	<b>Kindergarten</b> <b>Scoulinas</b> <b>Nettoergebnis / saldo</b>	<b>429'600</b>	<b>35'000</b>	<b>410'500</b>	<b>40'000</b>	<b>411'024.08</b>	<b>34'659.75</b>
302.00	Besoldungen Salaris	236'000		222'500		217'860.05	
302.01	Besoldungen romanische Sprachbegleitung Salaris scoulina	80'000		80'500		78'590.65	
302.02	Behindertenbegleitung Accompagnamaint da impediens					808.50	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	25'700		24'500		23'926.20	
304.00	Personalversicherungsbeiträge Chascha da pensiun	21'000		20'000		20'664.80	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunza cunter accidaints	2'100		2'000		1'967.65	
308.00	Stellvertretungskosten Rimplazzamaints	5'000				2'510.40	
309.00	Allg. Personalaufwand Cuosts generels da persunel	500		500		1'446.30	
309.01	Weiterbildungskosten Cuosts da perfecziunamaint	2'000		2'000		1'441.80	
310.01	Lehrmittel Sprachbegleitung Mezs d'instrucziun accump. linguas	1'000		1'000		488.40	
311.00	Lehrmittel Mezs d'instrucziun	7'000		7'500		6'081.13	
311.01	Anschaffungen Mobilier Acquists mobilier	2'400		2'900		2'174.65	
315.00	Unterhalt Mobilier Mantegnimaint mobilier	500		1'000			
316.00	Mieten Fits	40'000		40'000		41'220.00	
317.00	Exkursionen Excursiuns	2'200		1'900		1'607.40	
318.00	Telefon	1'200		1'200		1'179.60	



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Telefon						
319.00	Uebrige Aufwendungen	3'000		3'000		9'056.55	
	Ulteriurs cuosts						
461.00	Kantonsbeiträge		35'000		40'000		34'659.75
	Subvenziuns chantunelas						
<b>210</b>	<b>Primarschule</b>	<b>1'316'700</b>	<b>154'000</b>	<b>1'332'600</b>	<b>157'000</b>	<b>1'271'397.84</b>	<b>199'948.31</b>
	Scoula primara						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>1'162'700</b>		<b>1'175'600</b>		<b>1'071'449.53</b>
302.00	Besoldungen	1'063'000		1'100'000		1'031'925.45	
	Salaris						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	86'300		88'000		82'434.55	
	Sgüraunzas socielas						
304.00	Personalversicherungsbeiträge	75'000		80'000		76'484.20	
	Chascha da pensiun						
305.00	Unfallversicherungsbeiträge	7'000		7'500		6'332.10	
	Sgüraunza cunter accidaints						
308.00	Stellvertretungskosten	20'000				8'489.35	
	Rimplazzamaints						
309.01	Allg. Personalaufwand	1'500		500		1'424.15	
	Cuosts generels da persunel						
309.02	Weiterbildungskosten	5'000		5'000		3'597.90	
	Cuosts da perfecziunamaint						
310.01	Lehrmittel	33'400		24'500		30'796.55	
	Mezs d'instrucziun						
310.02	Lehrmittel Handarbeit	10'700		11'000		8'899.89	
	Mezs d'instrucziun lavur manuela						
311.02	Anschaffungen Apparate, Maschinen	800		600		1'360.90	
	Acquists apparatusas, maschinas						
315.00	Unterhalt Mobiliar	1'000		1'500		1'000.00	
	Mantegnimaint mobiliar						
315.01	Unterhalt Maschinen, Apparate	1'500		1'500		663.00	
	Mantegnimaint maschinas						
317.00	Spesen					197.35	
	Spaisas						
317.01	Exkursionen	4'500		4'500		3'277.15	
	Excursiuns						
319.00	Uebrige Aufwendungen	7'000		8'000		14'515.30	
	Ulteriurs cuosts						
436.00	Versicherungsleist. (EO/FAK)						18'405.15
	Entredgias da sgüraunzas						
439.00	Diverse Einnahmen		2'000		2'000		30'612.81
	Diversas entredgias						
452.00	Schulgelder Auswärtiger				6'000		6'000.00
	Pajamaints d'externs						
461.00	Kantonsbeiträge		152'000		149'000		144'930.35
	Subvenziuns chantunelas						
<b>213</b>	<b>IKK m. b. B.</b>	<b>285'500</b>	<b>25'800</b>	<b>278'600</b>	<b>23'500</b>	<b>278'547.05</b>	<b>21'807.75</b>
	<b>IKK</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>259'700</b>		<b>255'100</b>		<b>256'739.30</b>
302.01	Besoldungen IKK m. b. B.	237'000		232'000		232'692.70	
	Salaris IKK						
303.01	Sozialversicherungsbeiträge IKK m. b. B.	19'000		18'600		18'213.70	
	Sgüraunzas socielas IKK						
304.01	Personalversicherungsbeitr. IKK m. b. B.	22'500		21'000		22'413.60	
	Chascha da pensiun IKK						
305.01	Unfallversicherungsbeiträge IKK m. b. B.	1'500		1'500		1'490.50	
	Sgüraunza cunter accidaints IKK						
309.01	Allg. Personalaufwand	500		500		500.00	
	Cuosts generels da persunel						
309.02	Weiterbildungskosten	1'600		1'600		42.00	
	Cuosts da perfecziunamaint						
310.02	Lehrmittel IKK m. b. B.	2'400		2'400		1'891.55	



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
311.01	Mezs d'instrucziun IKK Anschaffung Mobilier IKK m. b. B. Acquists mobilier IKK	1'000		1'000		1'303.00	
452.00	Schulgelder Auswärtiger Pajamaints d'externs		6'000		6'000		5'268.80
460.00	Bundesbeiträge Subvenziuns federelas				3'000		
461.00	Kantonsbeiträge Subvenziuns chantunelas		19'800		14'500		16'538.95
<b>214</b>	<b>Musikschule</b> <b>Scoula da musica</b> <b>Nettoergebnis / saldo</b>	<b>55'000</b>		<b>55'000</b>		<b>54'643.91</b>	
365.00	Beitrag Musikschule Contribuziun scoula da musica	55'000		55'000		54'643.91	
<b>216</b>	<b>Oberstufe</b> <b>S-chelin ot</b> <b>Nettoergebnis / saldo</b>	<b>1'796'500</b>	<b>1'113'000</b>	<b>1'577'520</b>	<b>972'000</b>	<b>1'525'807.55</b>	<b>986'006.56</b>
302.00	Besoldungen Salaris	1'338'000		1'192'000		1'121'143.85	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	107'000		95'500		88'554.35	
304.00	Personalversicherungsbeiträge Chascha da pensiun	115'000		82'000		94'709.70	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunza cunter accidaints	8'800		7'900		6'651.35	
308.00	Stellvertretungskosten Rimplazzamaints	15'000				21'451.85	
309.01	Allg. Personalaufwand Cuosts generels da persunel	500		500		1'686.90	
309.02	Weiterbildungskosten Cuosts da perfecziunamaint	10'000		9'000		7'655.30	
310.01	Lehrmittel Mezs d'instrucziun	48'400		37'800		41'774.28	
310.02	Lehrmittel HW und Textil Mezs d'instrucziun economia chasauna	18'100		20'500		19'194.05	
311.01	Anschaffung Schulmobiliar Acquists mobilier	1'500		1'500		693.70	
311.02	Anschaffungen Apparate, Maschinen Acquists apparatusas, maschinas	2'300		6'000		5'018.90	
311.03	Anschaffungen HW Acquists economia chasauna	800		1'300			
315.00	Unterhalt Mobilier Mantegnimaint mobilier	2'000		2'000		1'679.05	
315.01	Unterhalt Apparate, Maschinen Mantegnimaint maschinas	3'000		3'500		453.60	
315.02	Unterhalt HW Mantegnimaint economia chasauna	3'000		2'200		2'595.50	
317.00	Exkursionen Excursiuns	11'000		7'000		6'086.30	
319.00	Uebrige Aufwendungen Ulteriurs cuosts	15'600		8'500		8'141.85	
390.05	Anteil Schulleitung und Sekretariat Direcziun e secretariat	80'000		85'000		84'276.92	
390.08	Interne Verrechnungen Gemeindeverwaltung Prestaziuns internas administr. cumünela	16'500		15'320		14'040.10	
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias		10'000		6'000		7'358.26
452.00	Schulgelder Auswärtiger Pajamaints d'externs		870'000		735'000		737'954.20
461.00	Kantonsbeiträge Subvenziuns chantunelas		208'000		206'000		215'694.10
490.09	Romanisch-Deutsche Zweisprachigkeit		25'000		25'000		25'000.00



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Bilingüited						
<b>217</b>	<b>Schulliegenschaften/Anlagen</b>	<b>745'600</b>	<b>25'500</b>	<b>691'300</b>	<b>25'500</b>	<b>707'779.25</b>	<b>33'290.35</b>
	Edifizis ed implaunts scolastics						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>720'100</b>		<b>665'800</b>		<b>674'488.90</b>
301.00	Besoldungen	121'000		119'000		116'071.30	
	Salaris						
301.01	Besoldungen Reinigungspersonal Kindergarten	3'600		3'600		7'810.50	
	Salaris						
301.02	Sommerreinigung	4'000		4'000		2'351.00	
	Pulizia						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	11'000		10'900		10'405.80	
	Sgüraunzas socielas						
304.00	Personalversicherungsbeiträge	9'500		9'000		8'815.20	
	Chascha da pensium						
305.00	Unfallversicherungsbeiträge	900		900		754.65	
	Sgüraunza cunter accidaints						
308.00	Temporäre Arbeitskräfte	9'000		9'000			
	Impiegos temporaris						
309.01	Allg. Personalaufwand	500		500			
	Cuosts generels da persunel						
311.00	Anschaffungen Mobilier, Maschinen	5'000		5'000		3'439.65	
	Acquists mobiliar, maschinas						
311.01	Anschaffungen Turnhalleninventar	3'000		1'000			
	Acquists inventar sela da gimnastica						
312.00	Wasser, Energie, Heizung	94'000		70'000		67'955.35	
	Ova, energia, s-chudamaint						
313.00	Betriebs- + Verbrauchsmaterial	13'000		10'000		13'622.90	
	Materiel da gestiun						
314.00	Unterhalt Liegenschaften	20'000		10'000		29'832.25	
	Mantegnimaint edifizis ed implaunts						
314.01	Unterhalt Aussenanlagen	5'000		4'000		1'742.50	
	Mantegnimaint implaunts exterius						
315.00	Unterhalt Mobilier, Maschinen	3'000		3'000		109.80	
	Mantegnimaint mobiliar, maschinas						
315.01	Unterhalt Turnhalleninventar	3'000		3'000		1'374.55	
	Mantegnimaint inv. sela da gimnastica						
317.00	Spesen	1'000		1'000		900.00	
	Spaisas						
318.00	Versicherungen, Gebühren	19'500		19'500		19'387.15	
	Sgüraunzas, taxas						
318.01	Telefon	500		500		357.55	
	Telefon						
319.00	Allg. Sachaufwand	1'000		1'000		405.20	
	Cuosts generels da materiel						
363.00	Anteil MZH	47'000		44'000		33'943.90	
	Part sela polivalenta						
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe	5'000		5'000			
	Part cuosts da persunel gruppa manuela						
390.06	Interne Verrechnung Zins	69'100		71'500		77'700.00	
	Squints interns fit						
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung	297'000		285'900		310'800.00	
	Squints interns amortisaziun						
427.00	Mietzinsenträge		25'000		25'000		29'016.90
	Fits						
434.00	Benützungsgebühren		500		500		
	Taxas						
439.00	Diverse Einnahmen						4'273.45
	Diversas entredgias						
<b>219</b>	<b>Volksschule übriges</b>	<b>331'200</b>	<b>130'000</b>	<b>303'100</b>	<b>135'000</b>	<b>295'832.29</b>	<b>116'796.02</b>
	Scoula publica, ulteriuras						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>201'200</b>		<b>168'100</b>		<b>179'036.27</b>
300.00	Entschädigungen, Sitzungsgelder	7'000		7'000		9'220.00	



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Indemnisaziuns						
301.00	Sekretariat	73'000		68'100		65'791.65	
	Secretariat						
302.00	Schulleitung	90'000		95'500		92'851.55	
	Direcziun da la scoula						
302.01	Filomelas	17'000		16'500		17'013.60	
	Filomelas						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	12'900		14'000		13'722.00	
	Sgüraunzas socielas						
304.00	Personalversicherungsbeiträge	11'500		10'500		10'561.15	
	Chascha da pensiun						
305.00	Unfallversicherungsbeiträge	1'000		1'000		966.65	
	Sgüraunza cunter accidaints						
309.00	Allg. Personalaufwand	1'000		1'000		970.65	
	Cuosts generels da persunel						
309.01	Weiterbildung Schulleiter u. Sekretariat	4'800		3'000		2'275.40	
	Scoulaziun direcziun e secretariat						
309.02	Schulinterne Weiterbildung	10'000		4'000		7'824.00	
	Scoulaziun interna						
310.00	Büromaterial, Drucksachen	3'000		3'000		2'933.30	
	Materiel da büro, publicaziuns						
310.01	Schulmaterial aller Stufen	45'000		31'000		28'900.69	
	Materiel da scoula						
311.00	Uebrige Anschaffungen	11'000		6'500		5'954.35	
	Ulteriurs acquists						
315.00	Unterhalt EDV	5'000		7'500		4'551.00	
	Mantegnimaint EED						
317.00	Spesenentschädigungen	2'000		2'000		1'081.25	
	Spaisas						
318.01	Schülerunfallversicherung	2'500		2'500		2'173.00	
	Sgüraunza d'accidaints per scolars						
318.05	Telefon	4'000		4'000		3'793.35	
	Telefon						
318.06	Porti, Radio, TV	5'000		1'000		996.60	
	Portos, radio e televisiun						
318.08	Schulhort	11'000		11'000		10'193.00	
	Ricover da scoula						
319.00	Lehrerbibliothek	3'000		2'000		2'353.30	
	Biblioteca da magisters						
319.01	Uebriger Sachaufwand	11'500		12'000		11'705.80	
	Ulteriurs cuosts da materiel						
439.00	Diverse Einnahmen		50'000		50'000		32'519.10
	Diversas entredgias						
490.05	Anteil Schulleitung und Sekretariat		80'000		85'000		84'276.92
	Direcziun e secretariat						
<b>220</b>	<b>Sonderschulung/Kleinklassen</b>	<b>156'900</b>	<b>41'000</b>	<b>147'000</b>	<b>20'000</b>	<b>202'032.25</b>	<b>32'240.85</b>
	<b>Scoula auxiliara</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>115'900</b>		<b>127'000</b>		<b>169'791.40</b>
302.00	Assimilationsunterricht	72'000		64'000		62'324.25	
	Instucziun d'assimilaziun						
303.00	Sozialversicherungen	5'800		5'200		4'974.05	
	Sgüraunzas socielas						
304.00	Personalversicherungsbeiträge	4'600		4'000		3'863.65	
	Chascha da pensiun						
305.00	Unfallversicherungen	500		400		412.20	
	Sgüraunzas cunter accidaints						
352.01	Beitrag Kleinklassen					36'468.60	
	Contribuz. classas pitschnas						
352.02	Beitrag Sonderschule	22'000		22'000		52'433.85	
	Contribuziun scoula auxiliara						
352.03	Beitrag Logopädie, Diskalkulie	21'000		21'000		19'435.65	
	Contribuziun logopedia, discalculia						
352.05	Taggelder IV	31'000		30'400		22'120.00	



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
436.00	Diarias SI Versicherungsleistungen		10'000				4'864.00
452.00	Entredgias da sgüraunzas Rückerstattungen Dritter		15'000		10'000		17'344.85
461.00	Kantonsbeiträge Assimilation Subvenziuns chantunelas assimilaziun		16'000		10'000		10'032.00
<b>230</b>	<b>Berufsbildung</b>	<b>586'000</b>		<b>586'000</b>		<b>554'280.50</b>	
	<b>Fuormaziun professiunela</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>586'000</b>		<b>586'000</b>		<b>554'280.50</b>
365.00	Beiträge an kaufmännische Berufsschulen Contribuziuns scoulas commerciali	132'000		124'000		115'712.40	
365.01	Beiträge an Gewerbeschulen Contribuziuns scoulas industrielas	300'000		293'000		283'782.00	
365.02	Standortbeitrag KBS/GS Contribuziun supplementera	83'000		105'000		97'286.00	
365.03	Beiträge an andere Lehrinstitute Contrib. ulteriurs inst. da fuormaziun	28'000		22'000		22'798.40	
365.04	Beiträge Berufswahlschule Contribuziuns tscherna professiun	43'000		42'000		34'701.70	
<b>3</b>	<b>KULTUR UND FREIZEIT</b>	<b>809'140</b>	<b>119'000</b>	<b>807'540</b>	<b>122'500</b>	<b>1'047'887.40</b>	<b>123'163.80</b>
	<b>CULTURA E TEMP LIBER</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>690'140</b>		<b>685'040</b>		<b>924'723.60</b>
<b>300</b>	<b>Kulturförderung</b>	<b>190'000</b>		<b>158'000</b>		<b>160'906.70</b>	<b>1'060.00</b>
	<b>Promoziun da la cultura</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>190'000</b>		<b>158'000</b>		<b>159'846.70</b>
311.00	Anschaffungen Acquists			8'000			
318.00	Bundesfeier Festa federela	15'000		15'000		16'933.40	
365.01	Beiträge an kulturelle Ortsvereine Contrib. a societeds culturelas cumün.	10'000		10'000		9'300.00	
365.02	Beiträge an andere kulturelle Institut. Contribuziuns ad ulteriuras inst. Cult.	75'000		35'000		40'397.30	
365.03	Uebrigje Beiträje Ulteriuras contribuziuns	10'000		10'000		8'449.70	
365.05	Bibliothek Biblioteca	25'000		25'000		30'643.85	
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuela	30'000		30'000		30'182.45	
390.09	Romanisch-Deutsche Zweisprachigkeit Bilingüited	25'000		25'000		25'000.00	
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias						1'060.00
<b>330</b>	<b>Parkanlagen, Wanderwege</b>	<b>165'000</b>		<b>225'000</b>		<b>336'982.45</b>	<b>1'165.30</b>
	<b>Parcs, semdas</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>165'000</b>		<b>225'000</b>		<b>335'817.15</b>
314.00	Wanderwege Semdas	15'000		15'000		87'745.45	
314.01	Winterwanderweg Roseg Semda d'inviern Roseg	10'000		10'000		21'367.20	
314.02	Dorfverschönerung Imbellimaint da la vschinauncha	10'000		70'000		19'119.60	
314.03	Übrige Ulteriurs quosts	10'000		10'000		15'316.40	
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuela	120'000		120'000		193'433.80	
461.00	Kantonsbeiträge Subvenziuns chantunelas						1'165.30



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>340</b>	<b>Sport</b>	<b>167'100</b>	<b>47'000</b>	<b>150'300</b>	<b>50'000</b>	<b>258'000.05</b>	<b>29'536.80</b>
	<b>Sport</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>120'100</b>		<b>100'300</b>		<b>228'463.25</b>
311.00	Anschaffungen	15'000				53'704.45	
	Acquists						
313.00	Betriebsmittel	10'000		10'000		13'318.45	
	Materiel da gestiun						
314.00	Unterhalt Sportanlagen	3'000		3'000		817.75	
	Mantegnimaint implaunts da sport						
314.01	Ausserordentlicher Loipenunterhalt	20'000		10'000		50'752.15	
	Mantegnimaint extraordinari loipas						
314.02	Unterhalt Langlaufzentrum	5'000		5'000		2'137.25	
	Mantegnimaint center da passlung						
315.00	Unterhalt Maschinen	10'000		15'000		8'695.30	
	Mantegnimaint maschinas						
316.00	Garagierung Loipenmaschine	7'300		7'300		7'263.00	
	Garascha ratrac						
316.01	Langlaufzentrum Golf	12'500		10'000		10'000.00	
	Center da passlung Golf						
318.00	Versicherungen	3'300		4'000		3'266.30	
	Sgüraunzas						
319.00	Allg. Sachaufwand	500		500		80.00	
	Cuosts generels da materiel						
352.00	Loipenunterhalt	45'000		45'000		45'000.00	
	Mantegnimaint loipas						
361.00	Anteil Sportkurse	500		500		640.60	
	Part cuors da sport						
365.00	Beiträge Sportvereine, Sportanlässe	15'000		15'000		53'530.50	
	Contribuziuns a societeds, evenimaints						
365.01	Engadin Skimarathon, Frauenlauf	5'000		10'000		1'982.60	
	Engadin Skimarathon, cuorsa da duonnas						
390.00	Interne Leistungen ESM, Frauenlauf	15'000		15'000		6'811.70	
	Quints interns ESM, cuorsa da duonnas						
427.00	Mietzinserträge		7'000				7'795.65
	Fits						
434.00	Einnahmen		40'000		50'000		21'741.15
	Entredgias						
<b>341</b>	<b>Eisplatz/Spielplatz/Eisplatzgebäude</b>	<b>189'140</b>	<b>71'500</b>	<b>177'440</b>	<b>72'000</b>	<b>214'311.00</b>	<b>91'019.35</b>
	<b>Plazza da glatsch/plazza da giuver/stab.</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>117'640</b>		<b>105'440</b>		<b>123'291.65</b>
301.01	Pikettgelder	2'500		2'500		1'944.00	
	Piket						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	200		200		155.30	
	Sgüraunzas socielas						
305.00	Unfallversicherungsbeiträge	40		40		35.95	
	Sgüraunza cunter accidaint						
311.00	Anschaffungen Maschinen, Geräte	1'000				530.45	
	Acquists maschinas, apparatusas						
312.00	Heizung, Wasser, Energie	38'000		38'000		22'326.60	
	S-chudamaint, ova, energia						
312.01	Energie Eisaufbereitung	28'000		20'000		26'897.40	
	Energia plazza da glatsch						
313.00	Betriebs- + Verbrauchsmaterial	5'000		2'500		2'838.95	
	Materiel da gestiun						
314.00	Unterhalt Liegenschaft	5'000		5'000		8'490.15	
	Mantegnimaint edifizi						
314.01	Unterhalt Eisplatz	15'000		15'000		60'385.25	
	Mantegnimaint plazza da glatsch						
315.00	Unterhalt Maschinen, Geräte	5'000		5'000		3'404.30	
	Mantegnimaint maschinas						
318.00	Versicherungen	2'700		2'500		1'603.20	
	Sgüraunzas						



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
318.02	Versicherungen KEB Sgüraunzas piazza da glatsch	4'000		4'000		3'759.10	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	500		500		400.55	
352.00	Inkassoprovision Bandenwerbung, Eisplatzvermietung Indemnisaziun alla Societed da cura			2'200		2'161.75	
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuela	80'000		80'000		79'378.05	
390.08	Interne Verrechnungen Gemeindeverwaltung Prestaziuns internas administr. cumünela	2'200					
427.00	Mietzinsenträge Fits		50'000		50'000		69'380.00
434.00	Einnahmen Bandenwerbung Entredgias reclama		14'000		13'000		14'057.50
434.01	Einnahmen Eisplatzvermietung Entredgias fits piazza da glatsch		7'500		9'000		7'560.00
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias						21.85
<b>360</b>	<b>MZH Promulins</b> <b>Sela polivalenta Promulins</b> <b>Nettoergebnis / saldo</b>	<b>73'000</b>	<b>73'000</b>	<b>70'000</b>	<b>70'000</b>	<b>48'688.75</b>	<b>48'688.75</b>
363.00	Defizitbeitrag Part cuosts da gestiun	73'000		70'000		48'688.75	
<b>390</b>	<b>Kirche</b> <b>Baselgia</b> <b>Nettoergebnis / saldo</b>	<b>24'900</b>	<b>500</b>	<b>26'800</b>	<b>500</b>	<b>28'998.45</b>	<b>382.35</b>
314.00	Unterhalt Kirchtürme Mantegnimaint cluchers	2'500		2'500		3'842.20	
315.00	Unterhalt Turmuhr Mantegnimaint ura	500		500			
315.01	Unterhalt Kirchglockenanlage Mantegnimaint sains	1'000		1'000		456.25	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	4'200		4'600		4'900.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	16'700		18'200		19'800.00	
439.00	Übrige Einnahmen Ulteriuras entredgias		500		500		382.35
<b>4</b>	<b>GESUNDHEIT</b> <b>SANDET</b> <b>Nettoergebnis / saldo</b>	<b>530'130</b>	<b>530'130</b>	<b>361'530</b>	<b>361'530</b>	<b>326'184.55</b>	<b>326'184.55</b>
<b>400</b>	<b>Spitäler</b> <b>Ospidels</b> <b>Nettoergebnis / saldo</b>	<b>396'100</b>	<b>396'100</b>	<b>263'500</b>	<b>263'500</b>	<b>234'519.05</b>	<b>234'519.05</b>
361.00	Defizit Spital OE Deficit ospidel EO	225'000		167'000		234'519.05	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	34'200		19'300			
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	136'900		77'200			
<b>410</b>	<b>Kranken- und Pflegeheime</b> <b>Chesas da chüra e fiamaint</b> <b>Nettoergebnis / saldo</b>	<b>12'000</b>	<b>12'000</b>				
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	2'400					
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	9'600					



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>440</b>	<b>Ambulante Krankenpflege</b>	<b>111'000</b>		<b>86'000</b>		<b>78'415.45</b>	
	<b>Chüra d'amalos ambulanta</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>111'000</b>		<b>86'000</b>		<b>78'415.45</b>
362.01	Spitex	100'000		75'000		67'908.45	
	Spitex						
365.02	Beitrag Mütterberatung	11'000		11'000		10'507.00	
	Consultaziun per mammas						
<b>460</b>	<b>Schulgesundheitsdienst</b>	<b>11'030</b>		<b>12'030</b>		<b>13'250.05</b>	
	<b>Servezzan medicinel scolastic</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>11'030</b>		<b>12'030</b>		<b>13'250.05</b>
301.00	Schularzt, Schulzahnarzt	10'000		10'000		12'087.05	
	Meidi, daintist						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	1'000		2'000		1'135.00	
	Sgüraunzas socielas						
305.00	Unfallversicherungsbeiträge	30		30		28.00	
	Sgüraunzas cunter accidaints						
<b>5</b>	<b>SOZIALE WOHLFAHRT</b>	<b>357'600</b>	<b>70'000</b>	<b>346'500</b>	<b>70'000</b>	<b>316'171.25</b>	<b>52'555.57</b>
	<b>BAINESSER SOCIEL</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>287'600</b>		<b>276'500</b>		<b>263'615.68</b>
<b>581</b>	<b>Unterstützungen</b>	<b>276'100</b>	<b>70'000</b>	<b>276'000</b>	<b>70'000</b>	<b>250'214.15</b>	<b>52'072.52</b>
	<b>Sustegns</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>206'100</b>		<b>206'000</b>		<b>198'141.63</b>
319.00	Allg. Sachaufwand	100				69.00	
	Cuosts generels da materiel						
351.00	Heimtaxen	25'000		25'000		20'010.00	
	Taxas Chesa da fliamaint						
361.00	Kantonaler Lastenausgleich	140'000		140'000		159'110.00	
	Egalisaziun chantunela						
361.01	Beitrag Überlebenshilfe Graubünden	6'000		6'000		6'035.00	
	Contribuziun agüd da survivor grischun						
366.00	Unterstützungen	100'000		100'000		64'215.35	
	Sustegns						
366.01	Krankenkassenprämien	5'000		5'000		774.80	
	Premias chascha d'amalos						
436.00	Rückerstattungen		40'000		40'000		48'316.25
	Restituziuns						
461.00	Kantonsbeiträge		30'000		30'000		3'756.27
	Subvenziuns chantunelas						
<b>589</b>	<b>Übrige Wohlfahrt</b>	<b>80'500</b>		<b>69'500</b>		<b>65'757.10</b>	<b>483.05</b>
	<b>Ulteriur provedimaint</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>80'500</b>		<b>69'500</b>		<b>65'274.05</b>
318.00	Rechtshilfe	2'000		2'000			
	Cuosts giuridics						
319.00	Allg. Sachaufwand	500		500			
	Cuosts generels da materiel						
365.02	KIBE Kinderbetreuung Engadin	43'000		32'000		32'402.95	
	KIBE engiadina						
365.03	Standortbeitrag KIBE	15'000		15'000			
	Contribuziun supplementara KIBE						
366.00	Alimentenbevorschussung	10'000		10'000		8'343.65	
	Avanzamaint d'alimaints						
366.01	Unentgeltliche Rechtspflege	10'000		10'000		25'010.50	
	Tschertificats da poverted						
436.00	Alimentenrückerstattungen						483.05
	Restituziuns d'alimaints						
<b>590</b>	<b>Hilfsaktionen</b>	<b>1'000</b>		<b>1'000</b>		<b>200.00</b>	



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	<b>Politische Gemeinde</b>						
	<b>Acziuns da solidarited</b>		<b>1'000</b>		<b>1'000</b>		<b>200.00</b>
365.00	Nettoergebnis / saldo						
	Beiträge an Institutionen	1'000		1'000		200.00	
	Contribuziuns ad instituziuns						
<b>6</b>	<b>VERKEHR</b>	<b>3'296'400</b>	<b>1'048'630</b>	<b>2'690'860</b>	<b>1'033'630</b>	<b>2'863'381.56</b>	<b>1'209'811.00</b>
	<b>TRAFIC</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>2'247'770</b>		<b>1'657'230</b>		<b>1'653'570.56</b>
<b>610</b>	<b>Kantonsstrassen</b>			<b>10'000</b>		<b>6'046.00</b>	<b>4'114.00</b>
	<b>Vias chantunelas</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>				<b>10'000</b>		<b>1'932.00</b>
314.00	Unterhalt Kantonsstrassen			10'000		6'046.00	
	Mantegnimaint vias chantunelas						
451.00	Beiträge Schneeräumung						4'114.00
	Contribuziuns per la ruotta						
<b>620</b>	<b>Strassen und Plätze</b>	<b>1'042'800</b>	<b>2'000</b>	<b>860'200</b>	<b>2'000</b>	<b>938'159.65</b>	<b>102'201.45</b>
	<b>Vias e piazzas</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>1'040'800</b>		<b>858'200</b>		<b>835'958.20</b>
314.00	Markierung und Signalisation	20'000		20'000		32'276.90	
	Signalisaziun						
314.01	Winterdienst	140'000		100'000		124'032.00	
	Servezzan invernel						
314.02	Allgemeiner Unterhalt	240'000		206'000		253'956.85	
	Mantegnimaint generel						
314.03	Unterhalt Rosegstrasse	38'000		38'000		37'831.10	
	Mantegnimaint via Roseg						
318.00	Entsorgung Strassenwischgut	10'000		10'000		7'376.90	
	Restaunzas maschina da cunagir						
319.00	Übriger Sachaufwand	1'000		1'000			
	Ulteriurs cuosts da materiel						
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe	250'000		250'000		257'835.25	
	Part cuosts da persunel gruppa manuela						
390.06	Interne Verrechnung Zins	68'800		47'200		44'900.00	
	Squints interns fit						
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung	275'000		188'000		179'950.65	
	Squints interns amortisaziun						
434.00	Fahrbewilligungen Val Roseg		2'000		2'000		3'636.00
	Permiss val Roseg						
439.00	Uebrige Einnahmen						98'565.45
	Ulteriuras entredgias						
<b>622</b>	<b>Werkdienst</b>	<b>1'603'500</b>	<b>859'630</b>	<b>1'428'160</b>	<b>861'630</b>	<b>1'507'726.11</b>	<b>929'436.60</b>
	<b>Gruppa manuela</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>743'870</b>		<b>566'530</b>		<b>578'289.51</b>
301.00	Besoldungen	760'000		750'000		722'248.40	
	Salaris						
301.01	Pikettgelder	15'000		10'000		10'530.00	
	Piket						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	61'000		61'000		55'961.45	
	Sgüraunzas socielas						
304.00	Personalversicherungsbeiträge	61'000		60'000		58'730.70	
	Chascha da pensiun						
305.00	Unfallversicherung	16'500		16'000		14'418.05	
	Sgüraunza cunter accidaints						
306.00	Ausrüstungen	10'000		7'000		8'875.60	
	Vstieus						
308.00	Temporäre Arbeitskräfte					210.00	
	Impiegos temporaris						
309.00	Allgemeiner Personalaufwand	5'000		5'000		4'478.25	
	Cuosts generels da persunel						
311.00	Anschaffungen Maschinen	22'000		5'000		22'831.20	



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Acquists maschinas						
312.00	Wasser, Energie, Heizung	30'000		25'000		27'667.20	
	Ova, energia, s-chudamaint						
313.00	Verbrauchsmaterial	25'000		25'000		22'733.95	
	Materiel da gestiun						
313.01	Betriebsstoffe	50'000		50'000		42'351.80	
	Carburants						
314.00	Unterhalt Werkhof	182'000		15'000		13'728.04	
	Mantegnimaint officina						
315.00	Unterhalt Fahrzeuge, Maschinen	80'000		80'000		161'865.32	
	Mantegnimaint veiculs, maschinas						
317.00	Spesen	7'000		7'000		6'719.65	
	Spaisas						
318.00	Versicherungen, Gebühren	39'000		39'000		37'532.60	
	Sgüraunzas, taxas						
318.01	Telefon	2'000		2'000		2'074.45	
	Telefon						
319.00	Allg. Sachaufwand	1'000		1'000		1'084.95	
	Cuosts generels da materiel						
360.00	Leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe	2'500		3'000		1'984.50	
	Taxa traffic pesant						
390.01	Anteil Personalaufwand	35'000		35'000		35'000.00	
	Part cuosts da persunel						
390.06	Interne Verrechnung Zins	28'700		32'760		35'100.00	
	Squints interns fit						
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung	170'800		199'400		221'600.00	
	Squints interns amortisaziun						
427.00	Mietzinsen		35'000		37'000		41'328.00
	Fits						
436.00	Versicherungsleist. (FAK/SUVA)						22'992.70
	Entredgias da sgüraunzas						
439.00	Diverse Einnahmen		25'000		25'000		82'884.75
	Diversas entredgias						
490.00	Interne Verrechnungen		799'630		799'630		782'231.15
	Prestaziuns internas						
<b>623</b>	<b>Parkplätze</b>	<b>99'500</b>	<b>140'000</b>	<b>95'200</b>	<b>140'000</b>	<b>82'169.65</b>	<b>143'185.95</b>
	<b>Plazzas da parkegi</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>	<b>40'500</b>		<b>44'800</b>		<b>61'016.30</b>	
314.00	Allgemeiner Unterhalt	10'000		10'000		10'064.65	
	Mantegnimaint generel						
314.01	Winterdienst	30'000		30'000		20'086.20	
	Servezzan invernol						
316.00	Parkplatzmieten	34'000		28'000		27'709.65	
	Fits						
318.00	Unterhalt Parkuhren	5'000		5'000		2'409.15	
	Mantegnimaint parkometers						
318.01	Gebühren, Abgaben, Versicherungen	2'000		2'000			
	Taxas, sgüraunzas						
390.06	Interne Verrechnung Zins	3'700		4'100		4'400.00	
	Squints interns fit						
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung	14'800		16'100		17'500.00	
	Squints interns amortisaziun						
434.00	Parkgebühren		140'000		140'000		143'185.95
	Taxas						
<b>650</b>	<b>Regionalverkehr</b>	<b>550'600</b>	<b>47'000</b>	<b>297'300</b>	<b>30'000</b>	<b>329'280.15</b>	<b>30'873.00</b>
	<b>Trafic regiunel</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>503'600</b>		<b>267'300</b>		<b>298'407.15</b>
352.00	Inkassoprovisionen Verkehrstaxen			5'000		4'540.05	
	Provisiuns inchasch taxas da traffic						
360.00	Defizitbeitrag Regionalverkehr	480'000		252'000		280'867.10	
	Part deficit trafic regiunel						
365.00	Beitrag Ski-Bus	3'000		3'000		3'201.00	



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
365.01	Contribuziun bus da scis Gutscheine Vereina	30'000		30'000		32'772.00	
365.02	Buns Vereina Tageskarten ÖV	17'000					
390.06	Cartas da di traffic public Interne Verrechnung Zins	3'100		1'500		1'600.00	
390.07	Squints interns fit Interne Verrechnung Abschreibung	12'500		5'800		6'300.00	
390.08	Squints interns amortisaziun Interne Verrechnungen Gemeindeverwaltung	5'000					
439.00	Prestaziuns internas administr. cumünela Einnahmen Verkauf Gutscheine Vereina		30'000		30'000		30'873.00
439.01	Entredgias vendita buns Vereina Einnahmen Verkauf Tageskarten ÖV		17'000				
	Entredgias vendita cartas traffic public						
<b>7</b>	<b>UMWELT/RAUMORDNUNG AMBIANT E PLANISAZIUN Nettoergebnis / saldo</b>	<b>3'014'450</b>	<b>2'387'600</b>	<b>2'891'150</b>	<b>2'292'100</b>	<b>2'964'838.39</b>	<b>2'305'308.88</b>
<b>700</b>	<b>Wasserversorgung Provedimaint d'ova</b>	<b>691'100</b>	<b>691'100</b>	<b>643'800</b>	<b>643'800</b>	<b>675'799.33</b>	<b>675'799.33</b>
301.01	Pikettgelder Piket			9'000			
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas			100			
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunzas cunter accidaint			20			
311.00	Anschaffungen Acquists	20'000		80'000		53'487.73	
312.00	Energie Pumpanlagen Energia pumpas	50'000		50'000		56'275.12	
314.00	Unterhalt Reservoir, Pumpen, Netz Mantegnimaint reservuar, lingias	210'000		137'000		258'490.46	
314.01	Massnahmen Trinkwasser Dispusiziuns ova da baiver	7'000		7'000		4'218.10	
318.00	Sachversicherungen Sgüraunzas	3'500		3'500		3'438.65	
318.01	Telefon Telefon	1'000		1'000		858.05	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	1'000		1'000			
331.00	Ordentliche Abschreibung WV Amortisaziuns ordinarias			9'600			
380.00	Einlage Spezialfinanzierung WV Deposit finanziaziun speciela	311'800		258'780		237'850.92	
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuela	50'000		50'000		40'480.30	
390.07	Gemeinkosten-Pauschale Cuosts cumplexsivs	36'800		36'800		20'700.00	
434.00	Wassergebühren Taxas d'ova		560'000		530'000		547'172.59
434.02	Wasserzähler Contadurs d'ova		16'000		16'000		16'710.04
439.00	Allg. Erträge Ulteriuras entredgias						17'316.70
490.09	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit		115'100		97'800		94'600.00
<b>710</b>	<b>Abwasserbeseitigung Chanalisaziun</b>	<b>933'100</b>	<b>933'100</b>	<b>872'300</b>	<b>872'300</b>	<b>874'456.45</b>	<b>874'456.45</b>
312.00	Energie Pumpen Energia pumpas	3'000		3'000			



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
314.00	Unterhalt Netz und Pumpen Mantegnimaint	120'000		70'000		237'395.26	
318.01	Telefon Telefon	1'000		1'000		548.19	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	1'000		1'000		31.00	
331.00	Ordentliche Abschreibungen Amortisaziuns ordinarias	224'200		139'700		14'000.00	
352.00	Betriebsbeitrag ARA Sax und ARA Staz Part da gestiun sarinera Sax e Staz	480'000		480'000		458'221.84	
380.00	Einlage Spezialfinanzierung Deposit finanziaziun speciela	13'605		119'705		142'642.06	
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuela	5'000		5'000		7'018.10	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	56'100		23'700			
390.07	Gemeinkosten-Pauschale Cuosts cumpressivs	29'195		29'195		14'600.00	
434.00	Abwassergebühren Taxas da chanalizaziun		860'000		820'000		817'556.45
490.09	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit		73'100		52'300		56'900.00
<b>720</b>	<b>Abfallverwertung Economisaziun d'immundizchas</b>	<b>763'400</b>	<b>763'400</b>	<b>776'000</b>	<b>776'000</b>	<b>722'093.10</b>	<b>722'093.10</b>
314.00	Unterhalt Kehrichthäuser Mantegnimaint chesins	15'000		22'000		9'104.88	
315.00	Uebriger Unterhalt Uteriur mantegnimaint	1'000		1'000		4'200.46	
316.00	Miete Kehrichthäuser Fits chesins d'immundizchas	2'000		2'000		1'952.50	
318.00	Gebühren, Versicherungen Taxas, sgüraunzas	300		200		280.30	
318.01	Recycling Reciclagi	50'000		50'000		33'279.87	
318.02	Sonderabfälle Alluntanamaint ulteriuras immundizchas	50'000		30'000		53'848.44	
318.03	Kauf Kehrichtsäcke, Containerplomben Acquist sachs e plombas	85'000		70'000		67'583.63	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	1'000		1'000			
331.00	Ordentliche Abschreibungen Amortisaziuns ordinarias	41'000		38'400		35'700.00	
352.00	Defizitbeitrag ABVO Part defizit FAIEO	310'000		373'000		333'262.03	
380.00	Einlage Spezialfinanzierung Deposit finanziaziun speciela	20'165		2'495		49'127.24	
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuela	90'000		90'000		82'382.50	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	10'300		7'700		6'800.00	
390.07	Gemeinkosten-Pauschale Cuosts cumpressivs	87'635		87'635		44'571.25	
390.09	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit			570			
434.00	Kehrichtgebühren Taxas d'immundizchas		675'000		700'000		650'422.20
435.00	Verkauf Kehrichtsäcke, Containerplomben Vendita sachs e plombas		78'000		65'000		69'757.35
437.00	Bussen Multas		1'000		1'000		200.00
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias		8'000		10'000		1'313.55
490.09	Interne Verrechnung Zins		1'400				400.00



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Squints interns fit						
<b>740</b>	<b>Friedhof und Bestattung Sunteri</b>	<b>51'450</b>		<b>73'450</b>		<b>90'882.95</b>	<b>32'960.00</b>
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>51'450</b>		<b>73'450</b>		<b>57'922.95</b>
301.00	Bestattungswesen	11'000		11'000		10'213.35	
	Administrazion sunteri						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	1'000		1'000		785.85	
	Sgüraunzas socielas						
304.00	Personalversicherungsbeiträge	600		600		582.00	
	Chascha da pensiun						
305.00	Unfallversicherungsbeiträge	100		100		64.90	
	Sgüraunza cunter accidaints						
311.00	Anschaffungen			25'000		23'573.65	
	Acquists						
314.00	Unterhalt Friedhof	5'000		2'000		27'830.55	
	Mantegnimaint sunteri						
317.00	Spesen	250		250			
	Spaisas						
318.00	Leichentransporte	3'000		3'000		2'650.00	
	Transports da morts						
319.00	Allg. Sachaufwand	500		500			
	Cuosts generels da materiel						
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe	30'000		30'000		25'182.65	
	Part cuosts da persunel gruppa manuela						
434.00	Erträge						17'960.00
	Entredgias						
461.00	Kantonsbeiträge						15'000.00
	Subvenziuns chantunelas						
<b>750</b>	<b>Fluss- und Wildbachverbauungen Correcziuns fluvielas</b>	<b>373'400</b>		<b>355'200</b>		<b>356'821.26</b>	
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>373'400</b>		<b>355'200</b>		<b>356'821.26</b>
314.00	Unterhalt	40'000		5'000		1'480.45	
	Mantegnimaint						
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe	5'000		5'000		5'940.15	
	Part cuosts da persunel gruppa manuela						
390.06	Interne Verrechnung Zins	131'200		137'000		139'600.00	
	Squints interns fit						
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung	197'200		208'200		209'800.66	
	Squints interns amortisaziun						
<b>781</b>	<b>Tierkörperbeseitigung Alluntanamaint da cadavers</b>	<b>16'000</b>		<b>16'000</b>		<b>21'369.10</b>	
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>16'000</b>		<b>16'000</b>		<b>21'369.10</b>
351.00	Beitrag Tierkörpersammelstelle	7'000		7'000		5'374.10	
	Contrib. plazzas centrelas per cadavers						
352.00	Betriebsbeitrag regionale Sammelstelle	8'000		8'000		15'995.00	
	Part gestiun piazza regiunela da cadaver						
366.00	Kadavertransporte	1'000		1'000			
	Transports da cadavers						
<b>789</b>	<b>Übrige Immissionen Ulteriuras immissiuns</b>	<b>15'000</b>		<b>15'000</b>		<b>12'758.90</b>	
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>15'000</b>		<b>15'000</b>		<b>12'758.90</b>
318.01	Hundetoiletten	5'000		5'000		6'302.70	
	Tualettas						
318.02	Toi-Toi Toiletten	10'000		10'000		6'456.20	
	Tualettas						
<b>790</b>	<b>Raumplanung Planisaziun locala</b>	<b>171'000</b>		<b>139'400</b>		<b>210'657.30</b>	
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>171'000</b>		<b>139'400</b>		<b>210'657.30</b>



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
318.00	Dienstleistungen Dritter Servezzans externs	30'000		15'000		30'525.15	
318.01	Projektierungen Progets	50'000		30'000		78'272.25	
319.00	Verschiedene Ausgaben Diversas sortidas					230.00	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	18'200		18'900		20'300.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	72'800		75'500		81'329.90	
<b>8</b>	<b>VOLKSWIRTSCHAFT ECONOMIA PUBLICA Nettoergebnis / saldo</b>	<b>1'768'770</b>	<b>86'000</b>	<b>459'220</b>	<b>171'000</b>	<b>451'235.85</b>	<b>169'632.55</b>
			<b>1'682'770</b>		<b>288'220</b>		<b>281'603.30</b>
<b>800</b>	<b>Alpen und Weiden Alps e pas-chs Nettoergebnis / saldo</b>	<b>51'720</b>	<b>25'000</b>	<b>67'820</b>	<b>25'000</b>	<b>46'479.15</b>	<b>24'288.00</b>
			<b>26'720</b>		<b>42'820</b>		<b>22'191.15</b>
300.00	Entschädigungen/Sitzungsgelder Indemnisaziuns	3'000		3'000		330.00	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	200		200		26.45	
305.00	Unfallversicherung Sgüraunza cunter accidaints	20		20		0.95	
314.00	Unterhalt Alpbäude Mantegnimaint alps	20'000		35'000		19'015.15	
315.00	Uebriger Unterhalt Ulteriurs cuosts da gestiun	5'000		5'000		1'970.20	
318.00	Versicherungen Sgüraunzas	2'500		2'600		2'636.40	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	500		500			
365.00	Beitrag Alp- und Sennereigenossenschaft Contribuziun corporaziun d'alp	10'000		10'000		10'000.00	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	2'100		2'300		2'500.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	8'400		9'200		10'000.00	
427.00	Weidtaxen Ervedis		4'000		4'000		4'000.00
427.01	Pachtzinse Fits		21'000		21'000		20'288.00
<b>801</b>	<b>Betriebs- + Bodenverbesserung Ameglioraziuns Nettoergebnis / saldo</b>	<b>20'800</b>	<b>20'800</b>	<b>20'800</b>	<b>20'800</b>	<b>22'238.55</b>	<b>22'238.55</b>
301.00	Besoldungen Salaris	1'800		1'800		1'800.00	
314.00	Unterhalt Alp- + Flurwege Mantegnimaint vias champestras	3'000		3'000		1'952.95	
318.00	Weideverbesserungen/Unterhalt Ameglioraziuns, mantegnimaints	1'000		1'000			
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuela	15'000		15'000		18'485.60	
<b>802</b>	<b>Tierhaltung/Tierseuchenbekämpfung Allevamaint / prevenziun d'epidemias Nettoergebnis / saldo</b>	<b>6'000</b>	<b>4'000</b>	<b>6'000</b>	<b>4'000</b>	<b>4'428.00</b>	<b>2'909.50</b>
			<b>2'000</b>		<b>2'000</b>		<b>1'518.50</b>
301.00	Entschädigungen Indemnisaziuns	1'000		1'000		300.00	
361.00	Beiträge Tierseuchenfonds Contrib. fuonz chantunel cunter epidem.	1'000		1'000		1'218.50	
370.00	Durchgang Tierseuchenfonds	4'000		4'000		2'909.50	



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
470.00	Fuonz chantunel cunter epidemias Beiträge Dritter an Tierseuchenfonds Contribuziun da terzs al fuonz d'epidem.		4'000		4'000		2'909.50
<b>810</b>	<b>Forstwirtschaft</b>	<b>230'300</b>	<b>57'000</b>	<b>250'100</b>	<b>57'000</b>	<b>253'786.45</b>	<b>57'435.05</b>
	<b>Economia forestela</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>173'300</b>		<b>193'100</b>		<b>196'351.40</b>
314.00	Unterhalt Forsthof	10'000		5'000		28'632.05	
	Mantegnimaint officina forestela						
352.01	Beitrag Forstrevier Pontresina -Samedan	170'000		190'000		165'554.40	
	Contribuziun al revier forestel						
390.06	Interne Verrechnung Zins	10'100		11'200		11'900.00	
	Squints interns fit						
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung	40'200		43'900		47'700.00	
	Squints interns amotisasiun						
427.00	Mietzinsen		57'000		57'000		57'435.05
	Fits						
<b>830</b>	<b>Tourismus</b>	<b>1'449'950</b>		<b>104'500</b>	<b>85'000</b>	<b>104'303.70</b>	<b>85'000.00</b>
	<b>Turissem</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>1'449'950</b>		<b>19'500</b>		<b>19'303.70</b>
300.00	Entschädigung Tourismuskommission	26'500					
	Cumischiun da turissem						
303.00	Sozialversicherungsbeiträge	400					
	Sgüraunzas socielas						
305.00	Unfallversicherungsbeiträge	50					
	Sgüraunza cunter accidaints						
361.00	Beitrag TO ESTM	1'234'000					
	Contribuziun OT ESTM						
361.01	Zusatzauftrag TO ESTM	30'000					
	Prestaziuns supplementeras OT ESTM						
363.00	Beitrag Tourismuskommission	45'000					
	Contribuziun cumischiun da turissem						
365.00	Touristische Leistungen vor Ort	108'000					
	Prestaziuns turisticas al lö						
365.01	Beitrag FRE			13'500		13'303.70	
	Contribuziun FRE						
365.02	Beitrag Unterhalt Golfplatz (FRE)	6'000		6'000		6'000.00	
	Contribuziun gestiun plazza da golf						
370.00	Beitrag Samedan Tourismus			85'000		85'000.00	
	Contribuziun a la Samedan Turissem						
470.00	Samedan Tourismus				85'000		85'000.00
	Samedan Turissem						
<b>840</b>	<b>Wirtschaftsförderung</b>	<b>10'000</b>		<b>10'000</b>		<b>20'000.00</b>	
	<b>Promoziun da l'economia</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>10'000</b>		<b>10'000</b>		<b>20'000.00</b>
365.00	Wirtschaftsförderung	10'000		10'000		20'000.00	
	Promoziun da l'economia						
<b>9</b>	<b>FINANZEN UND STEUERN</b>	<b>2'491'500</b>	<b>15'379'530</b>	<b>2'492'800</b>	<b>12'333'470</b>	<b>2'751'457.63</b>	<b>16'029'154.36</b>
	<b>FINANZAS ED IMPOSTAS</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>	<b>12'888'030</b>		<b>9'840'670</b>		<b>13'277'696.73</b>	
<b>900</b>	<b>Gemeindesteuern</b>	<b>11'800</b>	<b>12'560'000</b>	<b>11'800</b>	<b>9'515'000</b>	<b>1'875.00</b>	<b>12'697'923.64</b>
	<b>Impostas cumünelas</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>	<b>12'548'200</b>		<b>9'503'200</b>		<b>12'696'048.64</b>	
330.00	Steuererlasse	10'000		10'000			
	Relaschs						
340.00	Anteil Kreis an Hundesteuer	1'800		1'800		1'875.00	
	Part circuitela impostas da chauns						
400.10	Einkommenssteuer laufendes Jahr		5'370'000		5'100'000		5'629'297.00
	Impostas süllas entredgias						



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
400.11	Einkommenssteuern frühere Jahre Impostas süllas entredgias ans		620'000		200'000		867'412.50
400.20	Vermögenssteuern laufendes Jahr Impostas sülla faculted		1'170'000		995'000		1'249'043.00
400.21	Vermögenssteuern frühere Jahre Impostas sülla faculted ans precedaints		110'000		50'000		262'587.00
400.40	Quellensteuern Impostas a la funtauna		800'000		750'000		883'044.54
401.00	Gemeindesteuern jur. Personen Impostas persunas giuridicas		730'000		800'000		720'327.60
402.00	Liegenschaftensteuern Impostas sün stabels		1'000'000		900'000		1'018'886.00
402.01	Liegenschaftensteuern z.G. Tourismus Impostas sün stabels a favur turissem		500'000				
403.00	Grundstückgewinnsteuern Impostas sül guadagn vendita fuonz		450'000		200'000		596'610.00
404.00	Handänderungssteuern Impostas da trapass		1'200'000		500'000		1'404'354.00
405.00	Nachlass- + Schenkungssteuer Impostas d'eredited e donaziuns		10'000		10'000		55'877.00
406.00	Kurtaxen Taxas da cura		590'000				
406.02	Hundesteuern Impostas per chauns		10'000		10'000		10'485.00
<b>932</b>	<b>Gemeindeanteil Regalien und Patente Part da regals e patentas Nettoergebnis / saldo</b>	<b>3'000</b>	<b>3'000</b>	<b>3'000</b>	<b>3'000</b>	<b>4'300.00</b>	<b>4'300.00</b>
410.01	Wirtschaftsbewilligungen Permiss d'usteria		1'000		1'000		1'800.00
410.02	Uebrige Bewilligungen Ulteriurs permiss		2'000		2'000		2'500.00
<b>936</b>	<b>Gewinnbeteiligungen Partecipaziuns guadagn Nettoergebnis / saldo</b>	<b>50'000</b>	<b>50'000</b>	<b>270'000</b>	<b>270'000</b>	<b>698'948.95</b>	<b>698'948.95</b>
463.00	Gewinn EW Samedan Guadagn impraisa electrica		50'000		270'000		698'948.95
<b>940</b>	<b>Zinsen Fits Nettoergebnis / saldo</b>	<b>752'600</b>	<b>634'530</b>	<b>865'100</b>	<b>518'270</b>	<b>887'197.05</b>	<b>558'016.63</b>
320.00	Passivzinsen Fits passivs	563'000		715'000		711'546.05	
380.00	Einlage Spezialfinanzierung Deposit finanziaziun speciela					23'751.00	
390.09	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	189'600		150'100		151'900.00	
420.00	Kontokorrentzinsen Fits dal conto corrent		2'000		1'000		2'121.93
421.00	Verzugszinsen Fits da retard		12'000		12'000		18'871.55
422.00	Zinsen auf Wertschriften und Anlagen Fits tituls da valur e piazzamaints		122'000		61'000		85'030.15
424.00	Buchgewinne des Finanzvermögens Guadagn da contabilited						33'893.00
490.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit		498'530		443'700		418'100.00
490.09	Interne Verrechnung Zins Spezialfinanz. Squints interns fit				570		
<b>942</b>	<b>Liegenschaften des Finanzvermögens Stabels da la faculted finanzia</b>	<b>178'100</b>	<b>605'000</b>	<b>176'700</b>	<b>600'000</b>	<b>362'840.87</b>	<b>643'283.93</b>



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG LAUFENDE RECHNUNG

V LR Funktion detailliert

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>	<b>426'900</b>		<b>423'300</b>		<b>280'443.06</b>	
312.00	Wasser, Energie, Heizung	35'000		35'000		45'448.45	
	Ova, energia, s-chudamaint						
313.00	Betriebsmaterial	500		500			
	Materiel da gestiun						
314.00	Unterhalt Liegenschaften	100'000		100'000		273'369.47	
	Mantegnimaint edifizis						
318.00	Gebühren, Abgaben, Versicherungen	12'000		10'000		12'222.95	
	Taxas, sgüraunzas						
390.06	Interne Verrechnung Zins	600		1'200		1'800.00	
	Squints interns fit						
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung	30'000		30'000		30'000.00	
	Squints interns amortisaziun						
423.01	Mietzinsen		455'000		450'000		483'606.65
	Fits						
423.02	Baurechtzinsen		135'000		135'000		126'970.98
	Fits drets da fabrica						
423.03	Uebrige Einnahmen		15'000		15'000		32'706.30
	Ulteriuras entredgias						
<b>980</b>	<b>Abschreibungen auf Finanzvermögen</b>	<b>22'000</b>		<b>12'000</b>		<b>72'863.50</b>	
	<b>Amortisaziuns faculted finanzia</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>22'000</b>		<b>12'000</b>		<b>72'863.50</b>
330.00	Abschreibungen auf Finanzvermögen	20'000		10'000		71'810.00	
	Amortisaziuns						
330.01	Debitorenverluste	2'000		2'000		1'053.50	
	Perditas da debituors						
<b>981</b>	<b>Abschreibungen auf Verwaltungsverm.</b>	<b>1'527'000</b>	<b>1'527'000</b>	<b>1'427'200</b>	<b>1'427'200</b>	<b>1'426'681.21</b>	<b>1'426'681.21</b>
	<b>Amortisaziuns faculted administrativa</b>						
331.00	Abschreibungen auf Sachgüter	1'527'000		1'427'200		1'426'681.21	
	Amortisaziuns						
490.07	Interne Verrechnung Abschreibung		1'527'000		1'427'200		1'426'681.21
	Squints interns amortisaziun						



# LAUFENDE RECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## LAUFENDE RECHNUNG

V LR Arten 30, 31...

Nummer	Artengliederung Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>3</b>	<b>Aufwand</b>						
30	Personalaufwand	6'354'180.00		6'209'750		5'994'247.15	
31	Sachaufwand	3'549'850.00		3'071'750		3'892'272.83	
32	Passivzinsen	563'000.00		715'000		711'546.05	
33	Abschreibungen	1'824'200.00		1'636'900		1'549'244.71	
34	Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	1'800.00		1'800		1'875.00	
35	Entschädigung an Gemeinwesen	1'261'000.00		1'239'600		1'233'301.97	
36	Eigene Beiträge	3'859'000.00		2'101'000		2'083'151.81	
37	Durchlaufende Beiträge	4'000.00		89'000		87'909.50	
38	Einlagen in Eigenfinanzierung/Stiftungen	345'570.00		380'980		453'371.22	
39	Interne Verrechnungen	3'227'460.00		3'030'520		2'982'229.38	
<b>3</b>	<b>Total Aufwand</b>	<b>20'990'060.00</b>		<b>18'476'300</b>		<b>18'989'149.62</b>	
<b>4</b>	<b>Ertrag</b>						
40	Steuern		12'560'000.00		9'515'000		12'697'923.64
41	Regalien und Konzessionen		3'000.00		3'000		4'300.00
42	Vermögenserträge		987'800.00		921'800		1'063'844.16
43	Entgelte		3'043'500.00		2'963'800		3'319'705.23
45	Rückerstattungen von Gemeinwesen		1'266'900.00		1'113'900		1'203'432.40
46	Beiträge für eigene Rechnung		520'900.00		732'400		1'157'098.02
47	Durchlaufenden Beiträge		4'000.00		89'000		87'909.50
48	Entnahmen aus Spezialfinanz. + Stiftung						1'403.90
49	Interne Verrechnungen		3'227'460.00		3'030'520		2'982'229.38
<b>4</b>	<b>Total Ertrag</b>		<b>21'613'560.00</b>		<b>18'369'420</b>		<b>22'517'846.23</b>
<b>1</b>	<b>Total Aufwand/Ertrag</b>	<b>20'990'060.00</b>	<b>21'613'560.00</b>	<b>18'476'300</b>	<b>18'369'420</b>	<b>18'989'149.62</b>	<b>22'517'846.23</b>
<b>1</b>	<b>Aufwand-/Ertragsüberschuss</b>	<b>623'500.00</b>			<b>106'880</b>	<b>3'528'696.61</b>	
	<b>Total</b>	<b>21'613'560.00</b>	<b>21'613'560.00</b>	<b>18'476'300</b>	<b>18'476'300</b>	<b>22'517'846.23</b>	<b>22'517'846.23</b>



# INVESTITIONSRECHNUNG

## 8. Investitionsrechnung

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

**VORANSCHLAG INVESTITION**

V IR Funkt.Zusammenzug 0,1...

Nummer	Zusammenzug nach Aufgabenbereichen Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
	<b>INVESTITIONSRECHNUNG</b>	<b>6'313'000</b>	<b>913'000</b>	<b>5'172'000</b>	<b>821'000</b>	<b>4'523'413.44</b>	<b>2'853'623.05</b>
	<b>QUINT D'INVESTIZIUN</b>						
	Nettoergebnis / saldo		<b>5'400'000</b>		<b>4'351'000</b>		<b>1'669'790.39</b>
<b>0</b>	<b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>	<b>80'000</b>		<b>20'000</b>			
	<b>ADMINISTRAZIUN GENERELA</b>						
	Nettoergebnis / saldo		80'000		20'000		
<b>1</b>	<b>ÖFFENTLICHE SICHERHEIT</b>	<b>26'000</b>	<b>13'000</b>	<b>35'000</b>	<b>21'000</b>	<b>11'851.40</b>	
	<b>SGÜREZZA PUBLICA</b>						
	Nettoergebnis / saldo		13'000		14'000		11'851.40
<b>2</b>	<b>BILDUNG</b>	<b>524'000</b>		<b>170'000</b>			
	<b>FUORMAZIUN</b>						
	Nettoergebnis / saldo		524'000		170'000		
<b>3</b>	<b>KULTUR UND FREIZEIT</b>	<b>325'000</b>					
	<b>CULTURA E TEMP LIBER</b>						
	Nettoergebnis / saldo		325'000				
<b>4</b>	<b>GESUNDHEIT</b>	<b>1'126'000</b>		<b>1'220'000</b>		<b>964'020.00</b>	
	<b>SANDET</b>						
	Nettoergebnis / saldo		1'126'000		1'220'000		964'020.00
<b>6</b>	<b>VERKEHR</b>	<b>2'887'000</b>		<b>1'390'000</b>		<b>366'745.50</b>	<b>33'661.35</b>
	<b>TRAFIC</b>						
	Nettoergebnis / saldo		2'887'000		1'390'000		33'084.15
<b>7</b>	<b>UMWELT/RAUMORDNUNG</b>	<b>1'150'000</b>	<b>900'000</b>	<b>2'337'000</b>	<b>800'000</b>	<b>3'122'644.84</b>	<b>2'819'961.70</b>
	<b>AMBIANT E PLANISAZIUN</b>						
	Nettoergebnis / saldo		250'000		1'537'000		302'683.14
<b>8</b>	<b>VOLKSWIRTSCHAFT</b>						
	<b>ECONOMIA PUBLICA</b>						
	Nettoergebnis / saldo						
<b>9</b>	<b>FINANZEN UND STEUERN</b>	<b>195'000</b>				<b>58'151.70</b>	
	<b>FINANZAS ED IMPOSTAS</b>						
	Nettoergebnis / saldo		195'000				58'151.70



# INVESTITIONSRECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG INVESTITION

V IR Funkt.det. Samedan

Konto	Einzelkonti nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
	<b>INVESTITIONSRECHNUNG</b>	<b>6'313'000</b>	<b>913'000</b>	<b>5'172'000</b>	<b>821'000</b>	<b>4'523'413.44</b>	<b>2'853'623.05</b>
	<b>QUINT D'INVESTIZIUN</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>5'400'000</b>		<b>4'351'000</b>		<b>1'669'790.39</b>
<b>1</b>	<b>Investitionen Verwaltungsvermögen</b>	<b>6'118'000</b>	<b>913'000</b>	<b>5'172'000</b>	<b>821'000</b>	<b>4'465'261.74</b>	<b>2'853'623.05</b>
	<b>Investiziuns faculted administrativa</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>5'205'000</b>		<b>4'351'000</b>		<b>1'611'638.69</b>
<b>20</b>	<b>Gemeindeverwaltung</b>	<b>20'000</b>		<b>20'000</b>			
	<b>Administraziun cumünela</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>20'000</b>		<b>20'000</b>		
506.00	Ersatz EDV-Anlage Implaunt EED	20'000		20'000			
<b>70</b>	<b>Verwaltungsliegenschaften</b>	<b>60'000</b>					
	<b>Edifizis d'administraziun</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>60'000</b>				
503.00	Projekt La Tuor Proget La Tuor	60'000					
<b>101</b>	<b>Vermessung / Vermarkung</b>	<b>26'000</b>	<b>13'000</b>	<b>35'000</b>	<b>21'000</b>	<b>11'851.40</b>	
	<b>Imsüraziun / Termaziun</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>13'000</b>		<b>14'000</b>		<b>11'851.40</b>
582.01	Amtliche Vermessung LWN Imsüraziun agricula	26'000		35'000		11'851.40	
660.01	Bundesbeiträge LWN Subvenziuns federelas		8'000		15'000		
661.01	Kantonsbeiträge LWN Subvenziuns chantunelas		5'000		6'000		
<b>217</b>	<b>Schulliegenschaften und Anlagen</b>	<b>524'000</b>		<b>170'000</b>			
	<b>Edifizis ed implaunts scolarsics</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>524'000</b>		<b>170'000</b>		
506.00	IT Infrastruktur Gemeindeschule Infrastructura EED scoula publica	524'000		170'000			
<b>340</b>	<b>Sport</b>	<b>325'000</b>					
	<b>Sport</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>325'000</b>				
501.00	Beschneigung Golfloipe Loipa Golf	325'000					
<b>400</b>	<b>Spitäler</b>	<b>1'066'000</b>		<b>1'100'000</b>		<b>964'020.00</b>	
	<b>Ospidels</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>1'066'000</b>		<b>1'100'000</b>		<b>964'020.00</b>
562.00	Standortbeitrag Chesa Koch Contribuziun extraordinaria Chesa Koch					300'000.00	
562.01	IB Spital OE CI ospidel EO	1'066'000		1'100'000		664'020.00	
<b>410</b>	<b>Kranken- und Pflegeheime</b>	<b>60'000</b>		<b>120'000</b>			
	<b>Chesas da chüra e filiamaint</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>60'000</b>		<b>120'000</b>		
562.00	IB Alters- und Pflegeheim OE CI Dmura per attempos EO	60'000		120'000			
<b>620</b>	<b>Strassen und Plätze</b>	<b>1'487'000</b>		<b>1'300'000</b>		<b>290'745.50</b>	<b>33'661.35</b>
	<b>Vias e piazzas</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>1'487'000</b>		<b>1'300'000</b>		<b>257'084.15</b>
501.08	Kleine Umfahrung					12'912.00	



# INVESTITIONSRECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG INVESTITION

V IR Funkt.det. Samedan

Konto	Einzelkonti nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
501.11	Sviamaint pitschen Sanierung Via Crusch	800'000					
501.13	Sanaziun Via Crusch Trottoir Promulins					225'863.75	
501.14	Marchapé Promulins Gestaltung öffentliche Räume	50'000					
501.15	Figüraziun spazi public Brücke Islas	222'000					
501.16	Punt Islas Fuss- + Radwegverbindung Sper l'En	415'000					
561.00	Colliaziun Sper l'En Sanierung Innbrücke			1'300'000		51'969.75	
661.00	Sanaziun punt da l'En Kantonsbeiträge Trottoir San Bastiaun						33'661.35
	Subvenziuns chantunelas marchapé						
<b>622</b>	<b>Werkdienst</b>					<b>76'000.00</b>	
	<b>Gruppa manuela</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>						<b>76'000.00</b>
506.04	Ersatz Fahrzeuge Substituziun veiculs					76'000.00	
<b>623</b>	<b>Parkplätze</b>	<b>1'200'000</b>					
	<b>Plazzas da parkegi</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>1'200'000</b>				
503.00	Parkhaus Chesa da parker	1'200'000					
<b>650</b>	<b>Regionalverkehr</b>	<b>200'000</b>		<b>90'000</b>			
	<b>Trafic regiunel</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>200'000</b>		<b>90'000</b>		
501.00	Haltestelle A l'En Fermativa traffic public A l'En			90'000			
562.00	IB Öffentlicher Verkehr CI traffic public	200'000					
<b>700</b>	<b>Wasserversorgung</b>		<b>300'000</b>		<b>85'000</b>	<b>112'582.16</b>	<b>555'127.96</b>
	<b>Provedimaint d'ova</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>	<b>300'000</b>		<b>85'000</b>		<b>442'545.80</b>	
501.02	Sanierung Wasserversorgungsnetz Sanaziun provedimaint d'ova					112'582.16	
610.00	Anschlussgebühren Taxas d'attach		300'000		85'000		490'764.31
669.00	Übrige Beiträge Ulteriuras contribuziuns						64'363.65
<b>710</b>	<b>Abwasserbeseitigung</b>	<b>1'140'000</b>	<b>600'000</b>	<b>2'257'000</b>	<b>215'000</b>	<b>862'433.77</b>	<b>745'481.19</b>
	<b>Chanalisaziun</b>						
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>540'000</b>		<b>2'042'000</b>		<b>116'952.58</b>
501.02	Sanierung Kanalisationsnetz Sanaziun chanalisaziun	500'000		700'000		10'267.38	
501.07	Abwasserleitung Bügl da la Nina Chanalisaziun Bügl da la Nina	100'000					
509.01	Genereller Entwässerungsplan Plaun generel da chanalisaziun					8'993.49	
562.00	IB ARA Sax (Kanal) CI Sarinera Sax (chanel)	420'000		335'000		215'839.03	
562.02	Investitionsbeiträge ARA Staz Part investiziuns sarinera Staz					17'026.40	
562.03	Investitionsbeiträge ARA Sax Part investiziuns sarinera Sax	120'000		1'222'000		610'307.47	
610.00	Anschlussgebühren Taxas d'attach		400'000		115'000		662'739.54



# INVESTITIONSRECHNUNG

Gemeindeverwaltung Samedan

Gemeindeverwaltung

## VORANSCHLAG INVESTITION

V IR Funkt.det. Samedan

Konto	Einzelkonti nach Funktionen detailliert	Voranschlag 2008		Voranschlag 2007		Rechnung 2006	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
660.00	Bundesbeitrag genereller Entwässerungs-plan GEP Subvenziuns federelas						65'000.00
661.00	Kantonsbeitrag genereller Entwässerungsplan GEP Subvenziuns chantunelas						5'000.00
662.00	Vergütung AVO Recumpensaziun AVO		200'000		100'000		
669.00	Übrige Beiträge Ulteriuras contribuziuns						12'741.65
<b>720</b>	<b>Abfallverwertung</b> <b>Economisaziun d'immundizchas</b>			<b>70'000</b>		<b>70'920.00</b>	
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>				<b>70'000</b>		<b>70'920.00</b>
562.00	IB ABVO Part investiziuns ABVO			70'000		70'920.00	
<b>750</b>	<b>Fluss- und Wildbachverbauungen</b> <b>Correcziuns fluvielas</b>				<b>500'000</b>	<b>1'994'965.31</b>	<b>1'482'662.55</b>
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>			<b>500'000</b>			<b>512'302.76</b>
501.00	Hochwasserschutz Protecziun cunter ovazuns					1'601'078.36	
501.01	Auenrevitalisierung Cristansains Revitalisaziun agnas Cristansains					385'283.45	
501.02	Schutzdamm Val Champagna Argen Val Champagna					8'603.50	
660.00	Bundesbeiträge Subvenziuns federelas						606'393.90
660.01	Bundesbeiträge Auen Cristansains Subvenziuns federelas agnas Cristansains						327'606.85
661.00	Kantonsbeiträge Subvenziuns chantunelas						292'190.95
661.01	Kantonsbeiträge Auen Cristansains Subv. chantunelas agnas Cristansains						62'401.30
669.00	Übrige Beiträge Ulteriuras contribuziuns				500'000		194'069.55
<b>790</b>	<b>Raumplanung</b> <b>Planisaziun dal territori</b>	<b>10'000</b>		<b>10'000</b>		<b>81'743.60</b>	<b>36'690.00</b>
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>10'000</b>		<b>10'000</b>		<b>45'053.60</b>
581.00	Ortsplanung / Baugesetzrevision Planisaziun locala					37'869.95	
581.01	Siedlungsinventar Inventar d'urbinisaziun	10'000		10'000		43'873.65	
661.00	Kantonsbeiträge Ortsplanung Subvenziuns chantunelas						36'690.00
<b>90</b>	<b>Investitionen im Finanzvermögen</b> <b>Investiziuns faculted finanzia</b>	<b>195'000</b>				<b>58'151.70</b>	
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>195'000</b>				<b>58'151.70</b>
<b>942</b>	<b>Liegenschaften des Finanzvermögens</b> <b>Stabels da la faculted finanzia</b>	<b>195'000</b>				<b>58'151.70</b>	
	<b>Nettoergebnis / saldo</b>		<b>195'000</b>				<b>58'151.70</b>
703.00	Projekt Parkhaus Proget chesa da parker					23'349.20	
703.01	Projekt Gravatscha Proget Gravatscha					34'802.50	
703.02	Heizung Berufsschulhaus S-chudamaint scoula professiuvela	195'000					



## 9. Abgabenspiegel 2008

Art	Ansatz/Tarif	Gesetzliche Grundlage
Feuerwehropflichtersatz	CHF 300 pauschal	Art. 14 FwR: Ziff. 3 Bussen- und Besoldungsreglement
Einkommenssteuer <sup>1</sup>	83% der einfachen Kantonssteuer	Art. 5 StG
Liegenschaftsteuer <sup>1</sup>	1.5‰ des Vermögenssteuerwertes	Art. 11 StG
Handänderungssteuer	2% des Verkehrswertes	Art. 17 StG
Grundstückgewinnsteuer	Gemäss kantonalem Tarif	Art. 7 StG
Nachlasssteuer	Gemäss kantonalem Tarif	Art. 19 StG
Schenkungssteuer	Gemäss kantonalem Tarif	Art. 20 StG
Hundesteuer	1. Hund CHF 60 2. Hund CHF 120 3. Hund CHF 240 jeder weitere CHF 300	Art. 22 StG
Anschluss Wasser	1,7% Gebäudeneuwert	Art. 21 WvR
Anschluss Kanalisation	2,3% Gebäudeneuwert	Art. 35 KanR
Grundgebühr Wasser <sup>2</sup>	0,24‰ Gebäudeneuwert	Ziff. 1.1 Gebührenregulativ
Grundgebühr Kanalisation <sup>2</sup>	0,37‰ Gebäudeneuwert	Ziff. 2.1 Gebührenregulativ
Grundgebühr Kehricht <sup>2</sup>	0,52‰ Gebäudeneuwert	Ziff. 1 Gebührenregulativ
Verbrauchsgebühr Wasser <sup>2</sup>	CHF 0.60/m <sup>3</sup>	Ziff. 1.2 Gebührenregulativ
Verbrauchsgebühr Kanalisation <sup>2</sup>	CHF 0.94/m <sup>3</sup>	Ziff. 2.2 Gebührenregulativ
Sackgebühr <sup>3</sup>	CHF 1.20 für 17-Liter-Säcke CHF 1.80 für 35-Liter-Säcke CHF 2.60 für 60-Liter-Säcke CHF 6.80 für 110-Liter-Säcke CHF 20 für 800-Liter-Container, ungepresst CHF 30 für 800-Liter-Container, gepresst	Ziff. 2 Gebührenregulativ

<sup>1</sup> Jährliche Festlegung anlässlich der Budgetversammlung  
<sup>2</sup> Jährliche Festlegung durch den Gemeindevorstand  
<sup>3</sup> Jährliche Festlegung durch den Gemeindevorstand gestützt auf die Empfehlungen des ABVO



## 10. Leistungsvereinbarung Gemeindevorstand/Schulkommission

### Betreffend Globalbudget für das Rechnungsjahr 2008

#### 10.1 Kernleistungen

Die Kernleistungen umfassen alle schulgesetzlich vorgegebenen Aufgaben namentlich die Führung der Kindergärten, der Primarschulstufe sowie der Oberstufe. Die Kernleistungen decken sämtliche vom Kanton vorgegebenen Pflicht und Wahlpflichtfächer ab, sowie die Wahlfächer in den nationalen Sprachen (in unserem Falle Italienisch und Französisch).

#### 10.2 Zusatzleistungen, im Globalbudget integriert

Alle über die schulgesetzlich vorgegebenen Aufgaben hinausgehenden Angebote sind Zusatzleistungen:

- Schulleitung
- Integrierter schulheilpädagogischer Unterricht
- alle Wahlfächer
- Schulhort
- Förderung der romanisch-deutschen Zweisprachigkeit.

#### Erläuterungen

- Die Gemeindeschule ist eine integrative Schule, das heisst eine Schule für alle Kinder unabhängig ihres Leistungsvermögens. Alle Kinder aus der Gemeinde gehen auch hier zur Schule.
- Nebst den obligatorischen Fächern führt die Schule ein angemessenes, bedürfnisgerechtes Angebot an Freifächern in den

Bereichen Musik (3 Chöre Filomelas), Sport, Haushalt/Beruf (Kochen, Informatik, technisches Praktikum), Kunst (kreatives Praktikum mit Malen und plastischer Kunst) und Sprachen (Italienisch und Französisch). Mit Ausnahme der Sprachen und des Sports konzentriert sich das Freifachangebot auf die 9. Klasse, die weniger Pflichtlektionen als die 7. und 8. Klassen hat. Im 9. Schuljahr soll sich jeder Schüler und jede Schülerin mindestens in zwei Freifachlektionen einschreiben.

#### 10.2.1 Orientierung: HarmoS

Nicht nur Themen wie Tagesstrukturen (Kernprogramm Bündner Schule 2010), auch HarmoS wird in Zukunft die Volksschule beschäftigen. Es handelt sich hierbei um eine **gesamtschweizerische Harmonisierung der obligatorischen Schule**.

Ziel von HarmoS ist es, die Unterrichts- und die Schulstrukturen zu harmonisieren und die Qualität und Durchlässigkeit des Schulsystems durch gemeinsame Steuerungsinstrumente zu entwickeln und zu sichern. Dies ist insbesondere dann wichtig, wenn ein Umzug in einen anderen Kanton bevorsteht; landesweite Bildungsstandards sollen die Durchlässigkeit garantieren (z. B. Einführung der englischen Sprache in der fünften Klasse, gemäss heutigem Klassensystem).

Mehr Informationen über HarmoS sind unter [www.edk.ch](http://www.edk.ch) ersichtlich.

#### 10.3 Zusatzleistungen ausserhalb des Globalbudgets

##### 10.3.1 Tagesstrukturen

Wie bereits im Budget 2007 (Seite 49) klar umschrieben, ist die Notwendigkeit zur Einführung von **Tagesstrukturen** mehr als gegeben. Der Umstand, dass ein neuer Schulleiter per 1. August 2007 seine Tätigkeit aufgenommen hat, hat zur Folge, dass Veränderungen stattfinden. Diese sind im ersten Schuljahr gering; es werden aber sicherlich nach Einarbeitung in die spezifische Materie der Gemeindeschule Samedan und deren Konzepte Anpassungen vorgenommen. Die Einführung einer Tagesschule ist gewiss kein zu hoch gestecktes Ziel, im Gegenteil, es ist eine Notwendigkeit. Die Wichtigkeit einer sauberen und klaren Einführung der Tagesstrukturen darf auf keinen Fall vergessen gehen. Es wäre unter genannten Umständen nicht realisierbar gewesen, die Tagesstrukturen aufzugleisen. Eine «Hauruck-Aktion» soll vermieden werden.

Aus diesem Grund wird die definitive Einführung der Tagesstrukturen per Anfang Schuljahr 2008/2009 realisiert. Als Übergangslösung, besonders für die Schülerinnen und Schüler von Bever und Celerina, wird an einer «Minilösung» mit betreutem Mittagstisch (ohne catering) und entsprechend zur Verfügung gestellten Lokalisationen in der Schule gearbeitet. Besagte Minilösung soll schnellstmöglich angeboten werden. Die Planung ist in vollem Gange.



## 10.4 Betriebswirtschaftliche Ziele

### 10.4.1 Betriebskosten netto pro Schüler und Jahr

Ø Betriebskosten 2004 bis 2006	Ø Schülerzahl 2004 bis 2006	Ø Betriebskosten/Schüler 2004 bis 2006	Schülerzahl 2008	Vorgaben 2008
382744	337	1135	325	1182

#### Erläuterungen:

Die Budgetvorgaben richten sich nach dem Durchschnittswert der Rechnungsjahre 2004, 2005 und 2006. Zu den ermittelten Durchschnittswerten wurden 1.5% Teuerungsausgleich addiert. Die Betriebskosten umfassen die Konti 310 bis 319 des harmonisierten Rechnungsmodells (z.B. Lehrmittel, Schulmaterial, Mobiliar, Maschinen, EDV) sowie zusätzlich Konto 309 (Weiterbildungskosten und allg. Personalaufwand).

### 10.4.2 Stellenprozentage pro Schüler und Jahr

Abteilung	Ø Stellenprozentage 2004/2006	Ø Anzahl Schüler 2004/2006	Ø Stellenprozentage/ Schüler 2008	Anzahl Schüler 2008	Vorgaben 2008	Ø Stellenprozentage/ Schüler 2008
Kindergarten	400	54	7.4	49	400	8.2
Primarschule	1105	157	7	159	1058	6.6
Oberstufe	949	125	7.6	116	1185	10.2
Heilpädagogik	217	23	9.4	17	200	11.8
Linguistische Integration	67	14	4.8	15	73	4.9
Schulleitung	74				93	
Total	2812	337	8.3	325	3009	9.2

### 10.4.3 Personalkosten netto pro Schüler und Jahr

Abteilung	Ø 2004/2006	Ø Anzahl Schüler 2004/2006	Ø Personalkosten/ Schüler 2004/2006	Vorgaben 2008	Anzahl Schüler 2008	Ø Personalkosten/ Schüler 2008
Kindergarten	281 295	54	5 209	317 700	49	6 484
Primarschule	975 899	157	6 216	1 060 749	159	6 671
Oberstufe	1 138 185 mit ha	125	9 105	1 334 061	116	11 500
Heilpädagogik	252 495	23	10 978	236 701	17	13 923
Linguistische Integration	60 964	14	4 355	71 285	15	4 752
Schulleitung	90 437			88 831		
Total	2 799 276	337	8 306	3 109 327	325	9 567

#### Erläuterungen:

Die höheren Personalkosten (pro Schüler) lassen sich dadurch erklären, dass einerseits die Domizilzulagen sowie die besondere Sozialzulage erstmals ins Budget aufgenommen wurden, andererseits führt die Schule das Modell C erstmals in allen drei Oberstufenklassen (7./8./9. Klasse). Auf der Primarstufe wird es eine Parallelklasse mehr geben, obwohl die Anzahl Schüler relativ stabil bleibt. Hinzu kommt, dass der Koordinator Sport ins Leben gerufen wurde sowie die Bereichsleiter Kindergarten, Primarschule und Oberstufe zusätzlich entlohnt werden, da das Schuljahr ohne die Bereichsleiter begonnen hat. Weitere Auswirkungen sind pensentechnisch auf Beginn des Schuljahres 2007/08 zurückzuführen, wobei die Heilpädagogik eine Ausnahme bildet. Diese Stellenprozentage haben deutlich abgenommen.

## 10.5. Qualitative Ziele (werden mit Mitteln des Globalbudgets erreicht)

### 10.5.1 Mitarbeiterorientierung

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2008
Mitarbeiter	Mitarbeiterzufriedenheit	Mitarbeiterbefragungen	85 % bewerten die Arbeitszufriedenheit als gut Maximal 15 % Fluktuationen

#### Erläuterungen:

- Die Schulleitung führt alle 3 Jahre Mitarbeiterbefragungen durch. Mindestens 85 % aller Mitarbeiter bezeichnen die Arbeitszufriedenheit auf einer Viererskala (sehr gut, gut, zufrieden stellend, nicht zufrieden stellend) als gut.
- Die Fluktuationen der Lehrkräfte sollen im 5-Jahresmittel 15 % nicht übersteigen.



## LEISTUNGSVEREINBARUNG GEMEINDEVORSTAND/SCHULKOMMISSION

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2008
Mitarbeiter	Qualitätssicherung	Anzahl Weiterbildungstage pro Lehrkraft	4 schulinterne Weiterbildungstage pro Lehrkraft 6 externe Weiterbildungstage im Dreijahresschnitt

### Erläuterungen:

Die Weiterbildung der Lehrkräfte wird im Sinne der Qualitätserhaltung und -förderung als sehr wichtig eingestuft. Nebst den 4 Weiterbildungstagen, die der gesamten Lehrerschaft in Form von schulinterner Weiterbildung zuteil werden, besucht jede Lehrkraft im Durchschnitt noch dreijährlich 6 individuelle Weiterbildungstage. Diese Weiterbildungstage sind mit der Schulleitung abzusprechen.

### 10.5.3 Schülerorientierung

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2008
Leistungsempfänger	Schülerzufriedenheit	Schülerbefragungen	85% bewerten die Schülerzufriedenheit als gut

### Erläuterungen:

Die Schulleitung führt alle 3 Jahre Schülerbefragungen durch. Mindestens 85% aller Schüler und Schülerinnen bezeichnen ihre Zufriedenheit auf einer Viererskala (sehr gut, gut, zufrieden stellend, nicht zufrieden stellend) als gut.

### 10.5.4 Elternorientierung

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2008
Leistungsempfänger	Elternzufriedenheit	Elternbefragungen	85% bewerten die Elternzufriedenheit als gut

### Erläuterungen:

Die Schulleitung führt alle 3 Jahre Elternbefragungen durch. Mindestens 85% aller Eltern sind auf einer Viererskala (sehr gut, gut, zufrieden stellend, nicht zufrieden stellend) zufrieden mit der Schule.

### 10.5.5 Abnehmerorientierung

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2008
Leistungsempfänger	Zufriedenheit der Abnehmerschulen, Lehrbetriebe und der ehemaligen Schüler	Befragungen der Abnehmerschulen, Befragungen der Lehrbetriebe, Befragungen der ehemaligen Schüler	75% der befragten Abnehmer bewerten die Ausbildung als gut

### Erläuterungen:

Die Schule ist in regelmässigem Kontakt mit Abnehmerschulen, Lehrmeister und ehemaligen Schülern. Eine jährlich durchzuführende Umfrage bei Abnehmerschulen, Lehrbetrieben und ehemaligen Schülern zeigt auf, wie sich die Schüler und Schülerinnen der Gemeindeschule Samedan bewähren. Die Schule nimmt Verbesserungswünsche auf und prüft mögliche Umsetzungen.

### 10.5.6 Elternpartizipation

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2008
Schulführung	Elternmitwirkung	Anzahl Elternveranstaltungen	2 Elternveranstaltungen pro Schuljahr

### Erläuterungen:

Die Klassenlehrkräfte treten mindestens zwei Mal pro Jahr mit den Eltern zusammen. Dies erfolgt einerseits in Form von Individualgesprächen mit den jeweiligen gesetzlichen Vertretern der Kinder, andererseits in Form von Mitwirkung an schulischen Anlässen wie z.B. Sporttagen, Teilnahme an Informationsveranstaltungen, Elternabenden, Begleitung an Schulreisen. Über die Art und Weise entscheidet die Klassenlehrkraft. Selbstverständlich können seitens der Eltern zusätzlich immer auch Gespräche mit der Lehrperson eingefordert werden.

### 10.5.7 Qualitätskontrolle

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2008
Schulführung	Qualitätssicherung	Schulbesuche	Mindestens ein Schulbesuch pro Schuljahr Mitarbeitergespräch mindestens einmal pro Schuljahr

### Erläuterungen:

- Jede Lehrkraft wird pro Schuljahr einmal vom Schulleiter besucht.
- Diese Besuche werden in einem jährlich stattfindenden Mitarbeitergespräch analysiert, besprochen und beurteilt. Die Lehrkraft hat dabei auch die Möglichkeit, Anregungen bezüglich des gesamten Schulbetriebes beim Schulleiter anzubringen.



### 10.5.8 Ausbildungserfolg

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2008
Ausbildung	Befähigung für höhere Schulen und Lehrantritte	Verhältnis der Promotionen am Ende der 6. Klasse, gymnasiale Übertritte, abgeschlossene Lehrverträge	70 bis 75% Übertritte ins Gymnasium bzw. Sekundarschule. 80% erfolgreiche gymnasiale Übertritte 80 bis 85% abgeschlossene Lehrverträge

*Erläuterungen:*

- Am Ende der Primarschule schaffen 70–75% aller Schülerinnen und Schüler den Übertritt in das Gymnasium bzw. die Sekundarschule.
- 80% aller empfohlenen Schülerinnen und Schüler schaffen die Prüfungen für das Gymnasium.
- Am Ende der obligatorischen Schulzeit haben 95% der Schülerinnen und Schüler eine Lehrstelle oder haben Prüfungen für weiterführende Schulen (z. B. Gymnasium, Handelsschule, Diplommittelschule) bestanden.

### 10.5.9 Sprachkompetenz

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2008
Ausbildung	Sprachkompetenz	Sprachtests PH Chur	Mindestens gleiches Niveau wie einsprachige Vergleichsschulen Mindestens 5 Bibliotheksbesuche im Jahr

*Erläuterungen:*

- Die Schüler der Gemeindeschule Samedan nehmen regelmässig an den Sprachtests der PH Chur teil. Dabei erreichen sie mindestens die gleich guten Resultate wie die Schüler der einsprachigen Vergleichsschulen.
- Jedes Kind soll mindestens fünf Mal im Jahr die Bibliothek Samedan/Bever besuchen. Damit soll die Lesekompetenz auch ausserhalb der Schule gefördert werden. Die Klassen gehen mit den Lehrkräften an definierten Terminen in die Bibliothek und werden motiviert, auch privat die Bibliothek zu besuchen. Die Bibliothek registriert diese ausser-schulischen Besuche.

### 10.5.10 Kulturelle Integration

Dimension	Ziel	Indikator	Vorgaben 2008
Gesellschaft	Förderung der traditionellen Kultur, aktives Mitmachen im Bereich des Dorflebens	Chalandamarz, romanische Sprache	Chalandamarz-Umzug, -Ball, -Theater. Die Stabstelle Sprache organisiert mind. einen Anlass für die Öffentlichkeit. Schule repräsentiert das Dorf.
Gesellschaft	Verständnisförderung	Fliessende Abläufe	Professionelle Hilfestellung via ausgewiesene Lehrkraft

*Erläuterungen:*

- Der Chalandamarz ist ein wichtiges Kulturereignis für das Dorf. Die Schule organisiert diesen Anlass auf einem hohen Niveau und trägt so einen massgeblichen Anteil zur Traditionswahrung in unserem Dorf bei.
- Die Stabstelle Sprache fördert vor allem die romanische Sprache. Damit Eltern und Bevölkerung sensibilisiert werden, wird ein Anlass pro Jahr organisiert, der für Schüler und Öffentlichkeit bestimmt ist.
- Die Schule macht im Dorfleben aktiv mit und repräsentiert das Dorf bei Veranstaltungen.
- Immer häufiger muss sich die Schule der Situation stellen, dass sich – infolge Bedarfs des Tourismusstandorts Oberengadin – vermehrt portugiesische Familien in Samedan niederlassen. Damit die Integration reibungslos gelingt, müssen Informationsveranstaltungen sowie Erklärungen zum schweizerischen Schulsystem erfolgen. Dies kann auch mittels Informationsblatt in Portugiesisch erfolgen. Den Lehrkräften steht Frau Adriana Lamm als Dolmetscherin zur Seite, wenn Hilfe in Anspruch genommen werden soll. Ziel ist nach wie vor die sprachliche Integration mittels Romanisch und Deutsch.

### 10.5.11 Koordinator Sport

Dimension	Ziel	Indikator	Vorgaben 2008
Ausbildung	Bewegungskompetenz	Sportkonzept	Mindestens 4 Sporttage, davon 2 Leistungsorientiert, 2 teamorientiert. Schwimmunterricht: ist erwünscht

*Erläuterungen:*

- Der Koordinator für Sport (Sportlehrer) übernimmt die Koordination der Sporttage von der Unterstufe bis zum 9. Schuljahr. Die Sporttage sollen nicht nur Leistungs-, sondern vor allem auch Erlebnis sowie Teamcharakter aufweisen. Ein roter Faden (Konzept) zieht sich durch die Planung der Sportanlässe. Mindestens vier Sporttage pro Schuljahr, die Hälfte in der Winterjahreszeit sind erwünscht.
- Des Weiteren wird erwünscht, auch Schwimmunterricht während den Sportlektionen zu erteilen. Vor allem sind die Bemühungen für dieses Ziel auf das Schuljahr 2008/09 hin zu intensivieren.

## B Elektrizitätswerk

Das Budget 2008 des Elektrizitätswerkes Samedan schliesst bei Aufwänden und Erträgen von CHF 4022 100 ausgeglichen ab. Dies bei Abschreibungen von CHF 413 600 und unentgeltlichen Leistungen zugunsten der Gemeinde von CHF 125 500 (Unterhalt und Stromkosten Strassenbeleuchtung, Stromkostenanteil Eisplatz, Personalaufwand). Die entgeltliche Abgabe an die Gemeinde beträgt CHF 50 700. Der budgetierte Cash Flow liegt bei CHF 464 300.

### **Antrag**

*Der Gemeindevorstand beantragt Ihnen:*

*– das Budget des Elektrizitätswerkes Samedan für das Jahr 2008 zu genehmigen.*

	Budget 2008 Büdschet 2008		Budget 2007 Büdschet 2007		Rechnung 2006 Quint 2006	
	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias
<b>Laufende Rechnung</b>	<b>4'022'100</b>	<b>4'022'100</b>	<b>4'186'500</b>	<b>4'186'500</b>	<b>3'979'683.03</b>	<b>3'979'683.03</b>
Vortrag auf neue Rechnung	0	0	0	0	0.00	0.00
30 Personalaufwand	<b>500'800</b>		<b>503'100</b>		<b>492'670.20</b>	
Netto Aufwand		500'800		503'100		492'670.20
40 Sachaufwand	<b>2'803'000</b>		<b>2'902'500</b>		<b>2'355'746.03</b>	
Netto Aufwand		2'803'000		2'902'500		2'355'746.03
50 Sonderaufwand	<b>718'300</b>		<b>780'900</b>		<b>1'131'266.80</b>	
Netto Aufwand		718'300		780'900		1'131'266.80
70 Betriebsertrag	4'022'100		4'186'500		3'979'683.03	
Netto Ertrag		<b>4'022'100</b>		<b>4'186'500</b>		<b>3'979'683.03</b>



	Budget 2008		Budget 2007		Rechnung 2006	
	Büdschet 2008		Büdschet 2007		Quint 2006	
	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>500'800</b>		<b>503'100</b>		<b>492'670.20</b>	
<b>301 Löhne</b>	<b>405'000</b>		<b>397'500</b>		<b>391'029.00</b>	
301.00 Löhne	405'000		397'500		391'029.00	
<b>302 Zulagen</b>	<b>18'400</b>		<b>25'200</b>		<b>27'590.00</b>	
302.10 Sozialzulage	4'800		7'200		8'600.00	
302.20 Kinderzulage	7'600		12'000		13'470.00	
302.30 Dritteleistungen	6'000		6'000		5'520.00	
<b>303/4 Sozialeleistungen</b>	<b>71'400</b>		<b>72'400</b>		<b>70'004.85</b>	
303.10 AHV,ALV,IV, EO	25'100		24'600		24'287.25	
303.20 SUVA	4'400		4'700		4'608.95	
303.30 Familienausgleichskasse	7'500		7'500		7'354.55	
304.10 Pensionskasse	33'400		33'600		32'769.60	
304.20 Kranken-Lohnausfallversicherung	1'000		2'000		984.50	
<b>306 Übriger Personalaufwand</b>	<b>6'000</b>		<b>8'000</b>		<b>4'046.35</b>	
306.10 Arbeits- und Schutzkleider	1'000		2'000		13.00	
306.20 Weiterbildung, Kurse und Fachtagungen	5'000		6'000		4'033.35	
<b>40 Sachaufwand</b>	<b>2'803'000</b>		<b>2'902'500</b>		<b>2'355'746.03</b>	
<b>310 Energieankauf</b>	<b>2'425'000</b>		<b>2'450'000</b>		<b>2'002'690.85</b>	
310.10 Energieankauf	2'425'000		2'450'000		2'002'690.85	
<b>311 Büroaufwand</b>	<b>25'000</b>		<b>23'000</b>		<b>25'179.45</b>	
311.10 Büromaterial/Drucksachen/EDV	25'000		23'000		25'179.45	
<b>312 Dienstleistungen</b>	<b>20'000</b>		<b>21'000</b>		<b>17'385.68</b>	
312.10 Telefon/Porti/Bank/Post-Spesen	20'000		21'000		17'385.68	
<b>314 Material</b>	<b>11'000</b>		<b>14'000</b>		<b>9'579.40</b>	
314.00 Hilfsmaterial Arbeitsicherheit	500		500		12.25	
314.10 Reinigungsmaterial	1'000		1'500		968.10	
314.20 Raumkosten EW-Liegenschaften	5'500		7'000		5'157.15	
314.30 Unterhalt Mobiliar/Einrichtung	4'000		5'000		3'441.90	
<b>315 Fremdleistungen</b>	<b>216'000</b>		<b>268'000</b>		<b>184'131.30</b>	
315.10 Personalaufwand Inst. Kontrollen	25'000		25'000		25'777.10	
315.20 Kabelvermessung	5'000		5'000		17.40	
315.30 Projektierungskosten	15'000		10'000		20'630.00	
315.40 Liegenschaften	5'000		10'000		5'011.10	
315.50 Maschinen	5'000		10'000		6'734.00	
315.60 Wasserwerkenanlagen	8'000		10'000		7'777.15	
315.70 Hoch- und Niederspannungsanlagen	20'000		40'000		6'148.55	
315.80 Verteilnetz	120'000		150'000		98'463.00	
315.90 Rundsteuerung	4'000		3'000		1'756.25	
315.95 Fahrzeugunterhalt	9'000		5'000		11'816.75	

	Budget 2008		Budget 2007		Rechnung 2006	
	Büdschet 2008 Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Büdschet 2007 Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Quint 2006 Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias
<b>316 Sachversicherungen</b>	<b>44'000</b>		<b>36'000</b>		<b>34'319.50</b>	
316.10 Sachversicherungen	41'000		33'000		31'924.50	
316.20 Gebäude	3'000		3'000		2'395.00	
<b>317 Mieten/Benutzungsentschädigung</b>	<b>1'500</b>		<b>1'500</b>		<b>1'260.00</b>	
317.10 Gebäude, Trafostationen, Kabinen	1'500		1'500		1'260.00	
<b>318 Vergütungen und Spesen</b>	<b>9'000</b>		<b>9'500</b>		<b>6'062.80</b>	
318.00 Verwaltungskommission	5'000		5'000		3'970.00	
318.20 Reisen und Verpflegung	3'000		3'000		1'344.80	
318.30 Fahrzeugentschädigung	500		500		668.00	
318.40 Diverse Unkosten	500		1'000		80.00	
<b>319 Gebühren</b>	<b>10'500</b>		<b>10'500</b>		<b>10'098.30</b>	
319.10 Eidg. Starkstrominspektorat	2'000		2'000		1'323.00	
319.20 Eichgebühren	5'000		5'000		5'287.00	
319.30 Fahrzeuggebühren	3'500		3'500		3'488.30	
<b>320 Übriger Sachaufwand</b>	<b>41'000</b>		<b>69'000</b>		<b>65'038.75</b>	
320.10 Anschaffungen Werkzeuge, Instrumente	10'000		12'000		11'700.80	
320.20 Anschaffung Mobiliar	1'000		1'000		261.15	
320.30 Anschaffung EDV	9'000		16'000		8'750.55	
320.40 Zähler und Rundsteuerungsempfänger	20'000		40'000		44'326.25	
320.90 Übriger Betriebsaufwand	1'000		1'000		0.00	
<b>50 Sonderaufwand</b>	<b>718'300</b>		<b>780'900</b>		<b>1'131'266.80</b>	
<b>350 Zinsen</b>	<b>111'000</b>		<b>53'000</b>		<b>28'818.60</b>	
350.20 Darlehenszinsen	108'000		50'000		28'818.60	
350.30 Kontokorrentzinsen	3'000		3'000		0.00	
<b>351 Abschreibungen</b>	<b>413'600</b>		<b>316'700</b>		<b>245'249.00</b>	
351.10 Ordentliche Abschreibungen	413'600		316'700		245'249.00	
351.20 Ausserordentliche Abschreibungen	0		0		0.00	
<b>353 Beiträge</b>	<b>17'500</b>		<b>27'500</b>		<b>21'205.50</b>	
353.10 Beiträge und Abgaben	15'000		20'000		14'606.50	
353.20 Sponsoring Veranstaltungen	2'500		7'500		6'599.00	
<b>362 Abgaben Gemeinde</b>	<b>176'200</b>		<b>383'700</b>		<b>835'993.70</b>	
362.00 Entgeltliche Abgabe Gemeinde	50'700		269'700		698'948.95	
362.10 Unterhalt Strassenbeleuchtung	45'000		35'000		32'654.55	
362.20 Stromkosten Strassenbeleuchtung	55'000		59'000		58'989.70	
362.21 Stromkostenanteil Eisplatz	5'500		0		17'769.60	
362.25 Personalaufwand EWS	20'000		20'000		27'630.90	

	Budget 2008		Budget 2007		Rechnung 2006	
	Büdschet 2008	Büdschet 2008	Büdschet 2007	Büdschet 2007	Quint 2006	Quint 2006
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Sortidas	Entredgias	Sortidas	Entredgias	Sortidas	Entredgias
<b>70</b>	<b>Betriebsertrag</b>	<b>4'022'100</b>		<b>4'186'500</b>		<b>3'979'683.03</b>
<b>410</b>	<b>Ertrag aus dem Energiegeschäft</b>	<b>3'820'000</b>		<b>3'990'000</b>		<b>3'705'757.81</b>
410.30	Stromverkauf	3'820'000		3'990'000		3'705'757.81
<b>430</b>	<b>Ertrag aus Leistungen für Dritte</b>	<b>68'000</b>		<b>58'000</b>		<b>116'904.60</b>
436.10	Materialverkauf Netz	20'000		15'000		56'000.25
436.20	Haus- / Bauanschlussbeiträge	10'000		10'000		20'000.00
436.30	Installationskontrollen	30'000		25'000		32'904.35
436.60	Beitrag ARA Sarinera Sax	8'000		8'000		8'000.00
<b>453</b>	<b>Kapitalertrag</b>	<b>0</b>		<b>0</b>		<b>648.62</b>
453.20	Zinsertrag Wertschriften	0		0		107.00
453.30	Zinsertrag Kontokorrent	0		0		541.62
<b>457</b>	<b>Ertrag aus eigenen Liegenschaften</b>	<b>81'500</b>		<b>81'500</b>		<b>81'600.00</b>
457.10	Mietzins aus eigenen Liegenschaften	81'500		81'500		81'600.00
<b>460</b>	<b>Aufwandminderung</b>	<b>52'600</b>		<b>57'000</b>		<b>67'319.15</b>
467.00	Interne Verrechnung Personal	45'000		45'000		53'408.00
467.10	Vergütung der Personalversicherung FAK	7'600		12'000		13'911.15
<b>480</b>	<b>Übriger Betriebsertrag</b>	<b>0</b>		<b>0</b>		<b>7'452.85</b>
480.90	Sonstige Einnahmen	0		0		7'452.85

	Budget 2008		Budget 2007		Rechnung 2006	
	Büdschet 2008		Büdschet 2007		Quint 2006	
	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias
<b>Investitionsrechnung</b>						
<b>500 Ausgaben Investitionsrechnung</b>	<b>150'000</b>		<b>1'640'000</b>			
501.10 Wasserwerkanlagen	0		1'335'000			
501.12 Zähler	20'000		25'000			
501.13 Erweiterung Trafostationen	0		0			
501.14 Verteilnetz-/Kabinen	50'000		180'000			
501.15 Netzplandigitalisierung	0		100'000			
501.16 Rundsteuerung	80'000		0			

